

۱۲۷

# هفته

سال سوم - شماره ۱۲۷  
پنجشنبه ۲ دی ۱۳۸۹ - ۲۳ دسامبر ۲۰۱۰  
بها: ۲/۵۰ دلار / در مونتال رایگان

[www.Hafteh.ca](http://www.Hafteh.ca)



**یک ایرانی محبوب‌ترین چهره سیاسی کبک شد**  
**ژان شاره، نخست وزیر، بیستم و امیر خدیر اول شد**  
**گفت‌وگوی هفته با محبوب‌ترین سیاستمدار کبک**

## ◀ تاریخ

کدام راز در پس «به یاد می‌آورم!»  
نهفته است؟  
لیلی خاقتی

## ◀ گفت‌وگو

با زوج هنرمند فیروزه حیدری و  
اکبر مکاری، آفریدگاران  
«باغ‌های ایرانی»  
مسعود بطحایی

## ◀ موسیقی

شاعرانه‌های کوهن  
گردآوری: پژمان ابراهیم زاده

## ◀ سینما

افسانه‌ی هالیوود: «والت دیسنی»  
آتوسا اخوان

## ◀ از خوانندگان

نامه‌های گنجینه پاپیروسهای  
کتابخانه ملی اتریش ....  
آزاده احسانی چمبلی

## تدارک آسایش مالی همراه با اطمینان خاطر در کنار معتبرترین‌های کانادا

گروه ثابت - مکدوگال، وابسته به ScotiaMcLeod خدمات کاملی جهت آسایش مالی و سرمایه‌گذاری را به شما ارائه می‌کند. این تیم در مجموع با ۳۸ سال تجربه، یار و مشاور گروه برگزیده‌ای از خانواده‌های متمول شده است تا با بهترین روش‌ها، سرمایه و ثروت ایشان را مدیریت و محافظت کرده و همچنین گسترش دهد.



**Brian MacDougall**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor



**Naghmeh Sabet, BSC, FCSI**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor

### خدمات ما، امتیازات کامل شما

- برنامه‌ریزی مالی و تدارک بازنشستگی
- برنامه‌ریزی برای مالیات
- محافظت از درآمد و ثروت شما
- راه‌حل‌های موفقیت در بازرگانی و کسب
- برنامه‌ریزی و تهیه‌ی وصیت‌نامه
- مشاوره در برنامه‌های خیریه‌ای
- بیمه
- خدمات بانکی، اعتباری و وام

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

**514-287-3690**

[naghmeh\\_sabet@scotiamcleod.com](mailto:naghmeh_sabet@scotiamcleod.com)



**MacDougall Sabet Team**  
Personal Attention, Professional Results



# رستوران فاروس

با انواع غذاهای تازه دریایی میزبان شماست

*Fresh Seafood*

*Live Lobster*

*Florida Stone Crab*

*Oyster*

*USDA Prime Steak*

*Chicken*

*Veal Chops*

*Lamb Chops*

# FAROS



RESTAURANT  
362 ave Fairmount O.  
Montreal, QC, H2V 2G4  
514.270.8437



ساوالان گوروهی برگزار ایلییر:  
گروه فرهنگی ساوالان برگزار می کند:

# یغیشاق، اوینیاق آذربایجان موسیقی سینین هاوالارینان

شنبه 8 ژانویه 2011  
سینا فرهنگسراسیندا  
7pm- 12pm



بیلیت: 30 دلار

آذربایجانین فولکلوریک پالتارلارین گینئر 5 دلار  
تخفیف دن استفاده الیه جاقلار.

• شام سرو اولاجاخدی (8pm)

بیلیت آلماق و اضافی اطلاعات ایچون بو  
شماره پنن تماس توتون: (19h-21h)

**Tel. 514 - 768 5969**

“به علاقه مندان موسیقی آذربایجانی خوش آمد می گویم”

6228 rue St-Jacques ouest Montreal, Qc. H4B 1V8

Tel: 514 - 488 3000





## هفته به مرخصی می‌رود

هفته در روز پنج‌شنبه ۶ ژانویه ۲۰۱۱ منتشر نمی‌شود

- صفحه ۶ آخرین خبر خوش است: محبوب‌ترین چهره سیاسی کبک یک مهاجر ایرانی است. / سردبیر
- صفحه ۷ اخبار کبک و کانادا
- صفحه ۱۰ اخبار مونترال ایرانی
- صفحه ۱۴ مهاجرت: رفتار زبانی مهاجران ایرانی بخش ۲ از ۲ / دکتر محسن حافظیان
- صفحه ۱۶ از خوانندگان: نامه‌های گنجینه پاپیروسهای کتابخانه ملی اتریش ... / آزاده احسانی
- صفحه ۱۸ کدام راز در پس «به یاد می‌آورم» نهفته است؟ / لیلی خاقانی
- صفحه ۲۱ گزارش و گفت‌وگو: یک ایرانی، محبوب‌ترین چهره سیاسی کبک شد؟ / علی شریفیان
- صفحه ۲۵ گفت‌وگو با فیروزه حیدری و اکبر مکاری، آفریدگاران «باغ‌های ایرانی» / مسعود بطحایی
- صفحه ۲۶ چهره‌ها: رعدی آذرخشی، از درد شعر، و از شعر شعور آفرید / سحر وحدتی - تبریز
- صفحه ۲۸ موسیقی: شاعرانه‌های کوهن: ای کشتی بزرگ آمریکا ... / پژمان ابراهیم‌زاده
- صفحه ۳۰ سینما: افسانه هالیوود، والت دیسنی، صدونهمین سالگرد تولد / آتوسا اخوان
- صفحه ۳۲ ورزش: قطره‌های نفت روی خاک اراک / بابک سرانی‌آذر
- صفحه ۳۴ سرگرمی: معما و نکته و سوال / شروین برزگر
- صفحه ۳۶ مرد سال مجله تایم، جوانترین میلیاردر خودساخته و شبکه‌ی فیس‌بوک / حمید شایگان‌نیا



Financière

Money Wise  
Financial

مطابق با قوانین و استانداردهای بانکی بین‌المللی

ارسال ارز به ایران  
و سایر نقاط جهان

صدور Money Order

514-485-6000

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



دکتر شریف نائینی

جراح دندان پزشکی

514-731-1443

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین‌المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک‌ها و دشواری‌های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام‌خواهی در پرونده‌های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

مهاجرت

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه‌گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

Tel: 514-961-8746

● هفته از همی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورود)

نگاه دارید.

هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطلب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به

کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه

مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust  
Transit #: 0515  
Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15  
Montreal QC H4B 1R2  
(514)787-8848  
info@hafteh.ca  
editor@hafteh.ca  
ad@hafteh.ca  
ISSN 1918-4379 HafteH

## آخرین خبر خوش است: محبوب‌ترین چهره سیاسی کبک یک مهاجر ایرانی است

آخرین روزهای سال ۲۰۱۰ با خبری همراه شد که می‌تواند، تنها و تنها احساسی لذت‌بخش بیافریند: مردم کبک دکتر امیر خدیر، تنها نماینده ایرانی‌تبار مجلس ملی کبک را محبوب‌ترین چهره در عرصه سیاست این استان می‌دانند. آنها او را دوست دارند و این احساس را بیان می‌کنند. این بیان همانطور که در پرونده این شماره هفته به آن پرداخته شده است، در یک نظرسنجی اعلام شده است. جالب اینکه روزنامه دست‌راستی گازت (مخالف شدید موضع دست چپی امیر خدیر) یکی از سفارش دهندگان این نظرسنجی بوده است.

برخی از ما امیر خدیر را از نزدیک می‌شناسیم، برخی از دورتر، و گروهی نیز شاید او را نشناسیم. گروهی از ما فعالیت‌های او را دنبال کرده‌ایم و گروهی نه. گروهی با خط سیاسی او موافق و گروهی دیگر مخالفیم. اما واقعا اینها چه نقشی بازی می‌کند در این واقعیت که یکی از اعضای جامعه‌ی کوچک ایرانی ما در مونترال چنان عمل کرده است که بدون درکنار خود داشتن دستگاه‌های تبلیغاتی توانسته است با کار و تلاش خود نظر مثبت مردم این سرزمین را به خود جلب کند. آیا این سبب افتخار نیست؟

یک گام فراتر: امیر خدیر نه تنها دستگاه‌های تبلیغاتی در کنار خود نداشته و ندارد، بلکه در بسیاری موارد رسانه‌های نظرساز فراگیر، از هیچ فرصتی که بتوانند وی را هدف تبلیغات منفی خود قرار دهند فروگذار نکرده‌اند.

مستقل از جایگاه امیر خدیر و حزب او در طیف سیاسی موجود در کبک، رسیدن به این موفقیت را به او و همراهانش و تمام جامعه ایرانی شادباش می‌گوییم. بی‌تردید این موفقیت با کاری عظیم و شبانه‌روزی و با تکیه بر باورهای انسانی به‌دست آمده‌است. تلاشی که به‌خودی خود قابل ستایش است.

# اخبار کانادا و کبک

آیدا عصمتی i.esmati@hafteh.ca



## بمباران ورزشگاه کلگری با ۲۳،۰۰۰ عروسک پشمالو!



در حالیکه پیش از این، انداختن کلاه توسط تماشاگران به زمین بازی هاک، بخاطر خوشحالی از سه گل پشت سر هم، به عنوان سنتی قدیمی در کانادا مطرح بوده، اما امروز در شهر کلگری، و در بازی تیم Calgary Hitmen اتفاق جالبتری رخ داد.

این تیم که صاحب مؤسسه‌ای به نام (Teddy Bear Toss) بالانداختن عروسک‌خرسی است، به ۵۰ مؤسسه خیریه حمایت از کودکان آلبرتا، یاری می‌رساند.

در جریان بازی امروز در استادیوم اسکوشیا بانک، ۱۶،۸۴۴ تماشاگر، پس از بثمر رسیدن اولین گل تیم مورد علاقه خود، اقدام به پرت کردن عروسک‌های پشمالو به داخل زمین کردند

بدین ترتیب، بیش از ۲۳،۰۰۰ عروسک اهدایی مردم جمع آوری شد و قرار است بازیکنان محبوب این تیم، روز دوشنبه، شخصا با مراجعه به مراکز حمایتی، هدایای کودکان را به مناسبت کریسمس به آنان تحویل

دهند.

در این بازی، کودکان و نوجوان به همراه والدین خود، حضور یافته و شاهد صحنه‌های جالب همیاری مردمی بودند.

اضافه می‌شود جمع کردن عروسک‌ها از روی پیست یخی، و آماده کردن دوباره آن برای ادامه بازی، ۴۰ دقیقه زمان برد. / ایرانتو

## پلیس: قاتل یزدان غیاثوند، احتمالا از کانادا گریخته است.



در حالیکه پیش از این اعلام شده بود، یک نفر به اتهام قتل مرحوم یزدان غیاثوند و دو نفر نیز به اتهام مشارکت در آن، بازداشت شده‌اند، پلیس امروز اعلام کرد، فرد متهم به قتل به نام عبدالحمید وهبه، فقط راننده خودروبی بوده که یزدان در داخل آن کشته شد و قاتل اصلی، به نام "محمد وهبه"، متواری شده و

احتمالا از کشور گریخته است.

پلیس همچنین حکم جلب سراسری وی را که سوابق متعددی در قاچاق و فروش مواد مخدر از جمله کراک دارد، صادر کرده است.

تنها مشخصاتی که از متهم فراری منتشر شده عبارت است از: ۱۸ ساله، ملیت خاورمیانه‌ای، موهای کوتاه قهوه‌ای، حدود ۱۸۰ سانتیمتر قد و ۱۲۶ پوند وزن.

وی قرار بود به همراه سه نفر دیگر، در دادگاه حاضر شود؛ اما از همان روز ناپدید شده است.

همسایه‌ها گفته‌اند محمد وهبه که اصلیت لبنانی دارد، به همراه والدین و سه خواهر و برادر خود، از پنج سال پیش، در شهرک Orleans واقع در شرق اتاوا، زندگی می‌کرده است. پدر او نیز بر روی سه جرتقیل حمل خودرو، متعلق به یک شرکت خصوصی، کار می‌کرد.

عبدالحمید وهبه نیز به همراه مادر خود، به مدت ده سال در منطقه Overbrook زندگی می‌کرده و او نیز در همان شرکت حمل و نقل خودرو مشغول فعالیت بود. جالب اینکه، همسایه‌ها، همیشه شاهد حضور حدود ۲۰ جوان در مقابل خانه آنها و رد و بدل کردن عادی مواد مخدر با یکدیگر بودند!

یکی از دو نفر دیگر که به همدستی در قتل متهم شده، به نام خالد وهبه، ۱۹ ساله، دانشجوی دوره پلیسی در کالج آگون کین اتاوا بوده و در همان منطقه Overbrook بزرگ شده است.

نفر چهارم به نام زکریا دورهنو، ۱۸ ساله، تا قبل از این ماجرا، در یک کافی شاپ در خیابان کارلینگ، مشغول بکار بوده است.

اضافه می‌شود، روز ششم دسامبر گذشته (۱۵ آذر)، یزدان غیاثوند غیاثی، جوان ۱۶ ساله ایرانی مقیم اتاوا، در داخل یک خودرو، در کنار خیابان بوت در اتاوا،

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS international**

## Canadian Legal Services

## دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

Tel: +1 5148458146 Fax: +1 5148455091

وکیل پایه یک دادگستری کانادا با بیش از هفده سال سابقه در زمینه مهاجرت (با تخصص در مهاجرت سرمایه گذاران، مدیران و صاحبان مشاغل آزاد) و اخذ تابعیت، در شعبه‌های امارات، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ی ارائه ی خدمات به ایرانیان عزیز است.

www.ilsgroup.com Email: cls@ilsgroup.com

1470 Peel Street, Suite B-915, Montreal, Quebec, H3A 1T1

مذکور، تیمور کشته و دو نفر نیز زخمی شدند.

در روز ۱۸ اکتبر گذشته هم برخی از کاربران سایت شموخ الاسلام، درباره استفاده از مواد منفجره پلاستیکی نظیر Semtex برای عبور دادن آن از سیستم بازرسی فرودگاهها و اسکرهای موجود، به اظهار نظر پرداختند. گفته می شود، ترکیباتی از ماده فوق، بعدا در بسته هایی که قرار بود به آمریکا ارسال شود، یافته شد.

از سوی دیگر، موضوع مرد ماسک دار، در سایت دیگری با عنوان المجاهدین "Al Mojahedin" که خود را طرفدار القاعده و اسامه بن لادن معرفی می کند، مورد بررسی قرار گرفته و از کاربران خواسته شده، پیشنهادات عملی مشابه خود را ارائه کنند. / ایرانتو

## ده فیلم برتر سال ۲۰۱۰ سینمای کانادا



ده فیلم برتر سال سینمای کانادا معرفی شده و از این میان دو فیلم از بخت افزونتری برای تصاحب رده اول برخوردارند.

مظاهر دینی در برنامه های آموزشی بحساب می آید. / ایرانتو

## علاقه مندی سایت وابسته به القاعده، به شیوه ورود مرد ماسک دار به کانادا



شیوه استفاده مرد جوان چینی از ماسک و تغییر چهره جهت ورود به کانادا، مورد توجه یک وبسایت وابسته به القاعده قرار گرفته است.

شموخ الاسلام Shumukh al-Islam نام وب سایتی است که به گفته رسانه های غربی، توسط مسئولان یا طرفداران گروه های تندرو نظیر القاعده اداره می شود و بازدید از آن، روند رو به رشدی دارد.

در سایت مذکور، کاربران، ضمن شرکت در گفت و گوی آنلاین، در مورد لزوم بهره برداری مجاهدین، از چنین روش هایی برای نفوذ به کشورهای مورد نظر و انجام عملیات، تأکید کرده اند.

این گزارش حاکیست، تصویر شخصی به نام "تیمور عبدالوهاب" عامل انتحاری بمب گذاری های اخیر در استکهلم سوئد، برای اولین بار، در این سایت، منتشر شده بود. در جریان بمب گذاری

سمبل های مذهبی مثل صلیب یا شمعدان ویژه یهودیان را بلامانع دانست اما در عین حال، معرفی سمبل ها و ارائه اطلاعات درباره آنها را غیر مجاز اعلام کرد.

درخت کریسمس نیز مجاز اعلام شده است.

در بخش دیگری از این دستورالعمل آمده است، کارکنان مهدکودک ها می توانند فرائض مذهبی خود را بجای بیاورند، اما نباید کودکان را با خود همراه کنند. همچنین ورود روحانیان مذهبی به مهدها نیز ممنوع می شود.

سخنگوی شورای اسلامی مونترال با انتقاد از تصمیم جدید دولت محلی، تأکید کرد که تلاش های خود را برای مقابله با آن بعمل خواهد آورد.

سخنگوی شورای مذکور، که چند مهدکودک را تحت پوشش دارد در این زمینه گفت، کارکنان دولت نباید مرجع همه تصمیم گیری های جامعه چند ملیتی باشند. وی افزود: «این اقدام بسیار خطرناک خواهد بود، چرا که ما بدین ترتیب، جامعه آینده را بر مبنای تصمیم گیریهای افرادی بنا می نهمیم که در پشت میز خود در ادارات نشسته اند».

همچنین گروهی که مسئولیت نظارت بر مهدهای یهودیان را برعهده دارد، اعلام کرده که پس از مطالعه قوانین جدید، درباره آن اظهار نظر خواهند کرد.

پس از منع حضور بانوان روپنده پوش در کلاس های عمومی زبان، این دومین اقدام دولت کبک، در محدود کردن

هدف دو گلوله قرار گرفته و قاتلین، پس از بیرون انداختن پیکر او، از محل حادثه متواری شدند.

پلیس همان روز توانست، سه نفر را در همین رابطه بازداشت کند، اما امروز اعلام شد، نفر چهارم که عامل اصلی جنایت محسوب می شود، ناپدید شده است. / ایرانتو

## ممنوعیت آموزش های مذهبی در مهدکودک های کبک

دولت محلی کبک هرگونه آموزش های مذهبی و فعالیت های گروهی مرتبط، از جمله دعا و مراسم مختلف مذهبی را در مهدکودک های عمومی، ممنوع کرد.

به گزارش CBC، "یولاندا جیمز" وزیر امور خانواده، دستورالعمل جدیدی را در همین رابطه به مهدهایی که از یارانه دولتی بهره مند می شوند ارائه کرد.

بر اساس این دستورالعمل که از خردادماه آینده به اجرا درمی آید، مسئولان مهدها، اجازه برپایی کلاس های آموزش نماز یا نیایش را نداشته و در صورت مشاهده، یارانه آنها قطع خواهد شد.

وی تأکید کرد، هم اکنون نزدیک به ۱۰۰ مرکز نگهداری کودکان در سراسر استان، اقدام به ارائه برنامه های مذهبی بر مبنای دیدگاه های اسلامی یا یهودی می کنند و ما اجازه نخواهیم داد، مهدهای کودک محل طرح مسائل ایمانی گردد.

وزیر امور خانواده کبک وجود برخی

### دفتر حقوقی علی غلامپور

وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است

ALI GHOLAMPOUR AVOCAT INC.

Tel: 514-395-0522

Fax: 514-845-5546

507 Place d'Armes, 15th floor, Montreal, Qc. H2Y 2W8

دندانسازی افخم هادی  
AFKHAM HADI d.d.  
Denturologiste

5165 Queen-Mary,  
#502 Montreal, H3W 1X7  
Tel: (514) 737-6363

Snowdown





## فراخوان شرکت در مسابقه داستان نویسی تیرگان ۲۰۱۱

جشنواره تیرگان ۲۰۱۱ از نویسندگان علاقمند دعوت می‌کند تا داستان های کوتاه خود به زبان فارسی را برای شرکت در بخش مسابقه‌ی داستان های کوتاه ارسال دارند.

بررسی داستان های دریافتی در دو مرحله توسط هیئت داوران صورت می‌گیرد. تعدادی ازداستانهای انتخاب شده در مرحله نیمه نهایی در مجموعه داستان های کوتاه تیرگان منتشر خواهند شد و برندگان اول تا سوم مسابقه جوایز نقدی دریافت خواهند کرد.

داستان هایی مورد بررسی قرار می‌گیرند که واجد کلیه شرایط زیر باشند:

به زبان فارسی نوشته شده باشند.  
بدون احتساب عنوان شامل حداکثر ۲۵۰۰ کلمه باشند.  
قبل از ارسال به مسابقه داستان نویسی تیرگان، در هیچ کتاب، نشریه، رسانه، تارنما، وب گاه یا بلاگی منتشر نشده باشند.  
در صفحات شماره گذاری شده در قالب MS Word ارسال شوند.  
درخواست‌ها باید شامل سه بخش زیر باشد:

- ❖ صفحه اول: نام نویسنده، نام داستان، تعداد کلمات، روش تماس با نویسنده، کشور محل اقامت
- ❖ صفحات پیرو : داستان بدون ذکر نام نویسنده
- ❖ صفحه آخر: موافقت‌نامه با انتشار داستان در صورتی که به مرحله نیمه نهایی برسد

لطفا داستان کوتاه خود را قبل از ۱۵ فوریه ۲۰۱۱ از طریق پست الکترونیکی زیر برای ما بفرستید ودر قسمت عنوان پست الکترونیکی عبارت (Short Story Contest) را قید کنید:

writing@tirgan.ca

www.tirgan.ca

21 Watford Ave, Toronto, ON M6C 1G4, Canada

Sponsored



به گزارش ویرایتی، در جریان دهمین دوره مراسم گزینش ۱۰ فیلم برتر سال کانادا دو فیلم " آتش افروزان" و " نسخه بارنی" که دو ماه پیش در جشنواره تورنتو نمایش داده‌شدند از بخت بسیاری برای تصاحب رده اول برخوردارند

ده فیلم برتر سال سینمای کانادا از سوی هیئتی ۱۰ نفره متشکل از فیلمسازان، منتقدین سینما، برنامه ریزان و سایر سینماگران کانادایی انتخاب می‌شوند. پیرس هندلینگ مدیر جشنواره تورنتو و از اعضای هیئت انتخاب در این باره گفت: مراسم معرفی ده فیلم برگزیده سال سینمای کانادا در یک دهه اخیر موجب رشد سینمای داخلی، معرفی فیلمسازان مستعد کانادایی به عرصه جهانی و مکانی برای شکل گیری برنامه های آینده فیلمسازان این کشور شده است. / ایرانتو

## احزاب مخالف، دولت را به قلب در انتخابات سال ۲۰۰۶، متهم کردند

## افزایش ناگهانی نرخ بهره وام مسکن



دولت محافظه کار کانادا، از سوی احزاب مخالف، به انجام تقلب در انتخابات پارلمانی سال ۲۰۰۶، متهم شده است. این اتهام پس از آن مطرح شد که اداره آمار، برای دومین بار، قادر به ارائه میزان هزینه های ملی انتخاباتی که موجب بقدرت رسیدن استفن هارپر گردید، نشده است.

اما دولت این ادعا را رد کرده و گفته است، حزب محافظه کار، از دادگاه قبلی پیروز بیرون آمده و می تواند باز هم در مقابل یک مرجع مستقل، این موضوع را ثابت کند.

"مارک میراند"، رییس ستاد انتخابات کشور، سپتامبر گذشته به حزب محافظه کار اعلام کرد، هزینه های مربوط به تبلیغات آن حزب در حوزه انتخاباتی کبک مشخص نشده است. گفته می‌شود، مبلغ ۱۰۷،۰۰۰ هزار دلار، بطور مشترک برای ۱۵ نامزد انتخاباتی مونتreal و کبک سیتی اختصاص یافته بود، اما شیوه مصرف آن دارای ابهام است.

موضوع اختلاف بین ستاد انتخابات و حزب محافظه کار بر سر میزان هزینه های انجام شده برای تبلیغات ۶۷ نامزد مربوطه در جریان انتخابات سال ۲۰۰۶، قبلا در دادگاه مطرح شده و اگر قاضی به افزایش، به ۴/۲۴ درصد رسید. / ایرانتو

# اخبار مونترال ایرانی

montreal@hafteh.ca

مسعود بطحائی

خبرهای مربوط به فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و علمی خود را در هفته منتشر کنید

هفته در روز پنج‌شنبه ۶ ژانویه ۲۰۱۱ منتشر نمی‌شود

عکس: آیدا عصمتی

اسلام و در دوره ساسانیان با وجود موسیقیدانانی همچون باربد، نکبسا و ... حکایت می‌کرد. بررسی موضوع تاریخ موسیقی ایران توسط نصر تا دوره صفویه ادامه پیدا کرد که بر اساس اعلام قبلی قرار است ادامه آن را در قسمت دوم بررسی تاریخ موسیقی ایران بگنجانند.

## سیامک نصر در کافه‌لیت درباره تاریخ موسیقی ایرانی صحبت کرد



## جلسه انجمن دوستداران فرهنگ و ادب فارسی با سخنرانی آقای دکتر منوچهر بهامین

جلسه انجمن دوستداران فرهنگ و ادب فارسی با سخنرانی آقای دکتر منوچهر بهامین در تاریخ یکشنبه ۱۹ دسامبر ۲۰۱۰ راس ساعت ۴ بعد از ظهر در دانشگاه کنکوردیا برگزار شد. موضوع این جلسه «انواع فرم‌ها و قالب‌های شعر فارسی» بود. نبا به گفته‌ی یکی از حاضران، صحبت با بیان اینکه غزل چیست، قصیده کدام است آغاز شد. جلسه نخست از سلسله جلسات «انواع

در تاریخ ۱۶ دسامبر ۲۰۱۰ آقای سیامک نصر سخنرانی‌ای را با عنوان تاریخ موسیقی ایران در کافه لیت برگزار کرد. به گفته وی جلسه مذکور بخش اول از معرفی تاریخ موسیقی ایران بود که در آن از مهاجرت قوم ماد به فلات ایران و اوج گیری موسیقی در زمان قبل از



## سؤال جدید نظرسنجی: خواست قدرت‌های بزرگ و انتشار اسناد محرمانه توسط ویکی‌لیکس

در هفته گذشته بخش نظرسنجی سایت هفته آغاز به کار کرد. برای شرکت در نظرسنجی می‌توانید به سایت هفته به نشانی [www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca) مراجعه کرده و نظر خود را ثبت کنید. سؤال این هفته: به نظر شما خواست قدرت‌های بزرگ در انتشار اسناد محرمانه توسط ویکی‌لیکس دخیل بوده است؟

## دکتر پرویز قدیریان در دهخدا

دسامبر ۲۰۱۰ سخنرانی کرد. این برنامه که از ساعت ۱:۳۰ آغاز شد، در ارتباط با بهداشت و تندرستی و نیز نگاه ویژه به تغذیه در تمام سنین بحث شد. همچنین در ادامه جلسه آقای قدیریان به پرسش‌های حاضران پاسخ دادند.

به گفته آقای بیژن جلالی، از مسئولان مدرسه دهخدا، پروفسور پرویز قدیریان، استاد دانشگاه مونترال و متخصص تغذیه و سرطان شناس، روز شنبه ۱۸



## Maison de Voyages House of Travel

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

پرواز به ایران و

سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها

مناسبترین بسته‌های مسافرتی last minute

(514) 842-8000 Ext. 296



Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca www.hot.ca

1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

## جلسات درس فلسفه

تاریخ فلسفه به زبان ساده

(بحث و گفتگو در پایان جلسه)

5155 Decarie Montreal, Quebec

H3W 3C2 CANADA

514-483-9100 514-690-6343

www.sagras.ca

Mary Shekhar



جلسه اول، جمعه ۲۸ ژانویه  
دکتر  
در نگارخانه زاگرس  
عماد هودشتیان

SHARIF EXCHANGE

## ارز شریف

Tel: (514)561-6408 [www.sharifexchange.ca](http://www.sharifexchange.ca)

Tel: (514)223-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC



# WWW.PCELL.CA

انواع موبایل‌های بین‌المللی (بدون قفل) برای استفاده در سراسر دنیا





PA I.C. Pacific Inc. CSIC Canadian Society of Immigration Consultants SCCL Société canadienne de consultants et interprètes CA PIC Canadian Association of Professional Immigration Consultants Association Canadienne des Consultants Professionnels en Immigration

## گروه پاسیفیک

کلیه امور مهاجرت - تبدیل و ارسال ارز

- امور مهاجرت از قبیل سرمایه گذاری نیروی متخصص خوشاوندی ایجاد کار توسط معصومه علیمحمدی (بهیانی) عضو رسمی انجمن مشاورین مهاجرت کانادا
- تبدیل ارز و انتقال آن در کوتاهترین زمان

Tel : (514) 289-9011, (514) 289-9022 (514) 289-9044  
 Fax : (514) 289-9022 (Toll Free) 1-866-289-9011 PEEL  
 1117 Ste-Catherine W., 511 Mtl. QCH3B 1H9  
[www.ic-pacific.com](http://www.ic-pacific.com)

## فصلنامه شادی منتشر شد.



قالب های شعری» به رمز گشایی در مورد قصیده و تخلص و حسن تخلص، مدح یا هجو، شریطه و دعا بود. دکتر بهامین در جلسه بعدی به موشکافی در مورد غزل، قطعه، رباعی، فهلویات، مسقط، چهارپاره، مخمس، مسدس، مسدس ترکیب، ترکیب بند، ترجیع بند، ملّع و مثلث می‌پردازند.

## تهیه کتاب چاپ خارج از ایران در کتابفروشی زاگرس

کتابفروشی زاگرس اعلام کرد علاقه مندانی که مایلند کتاب‌های منتشرشده در ایران یا خارج از ایران را تهیه کنند، می‌توانند سفارش کتاب خود را به این کتابفروشی بسپارند. برای سفارش کتاب با شماره تلفن ۵۱۴۴۸۹۸۶۸۶ تماس حاصل نمایند.

## زاگرس اعلام کرد: ۱۳۸ عنوان نو در کتابخانه و کتابفروشی

بر اساس اعلام مرکز فرهنگی زاگرس، این مرکز ۱۳۸ عنوان کتاب جدید را به مجموعه خود اضافه کرده‌است. که از آن جمله می‌توان به عناوینی چون با پیر بلخ - محمدجعفر مصفا، هستی و مستی به روایت دکتر دینانی، روانشناسی زن - کارن هورنای، ۳ جلد شرح مثنوی شریف فروزانفر، ۶ جلد یادداشت های علم، ۳۰ جلد ترجمه فارسی میزان، دیکشنری فارسی فرانسه و فرانسه فارسی، سری کامل کتب دکتر سروش و دکتر شریعتی اشاره کرد.

## آغاز بکار وبسایت راهنمای مشاغل ایرانیان مونترال، نیاز

وبسایت راهنمای مشاغل ایرانیان در مونترال آغاز به کار کرد. در این وبسایت بیش از ۵۰۰ حرفه تجاری و فرهنگی و اجتماعی مربوط به جامعه ایرانیان مونترال جمع‌آوری شده‌است. این وبسایت به رویدادهای فرهنگی و تجاری جدید جامعه ایرانی نیز می‌پردازد. مدیریت این وبسایت بر عهده آقای کامران آراسته است. علاقه مندان می‌توانند جهت آشنایی و بهره‌برداری به آدرس [www.niaz.ca](http://www.niaz.ca) مراجعه فرمایند.

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL

## آژانس مسافرتی اسکای لان

■ بهترین نرخ ها برای سفر به ایران واز ایران به سایر نقاط جهان  
 ■ بهترین Package های سفر به جنوب گرم

**یاسمین** Cell: 514-594-0344  
 ytaquiali@yahoo.com  
 www.skylawn.net

**شادی** Cell: 514-660-7135  
 shadim.sky@gmail.com  
 www.skylawn.net

Tel: 514-388-1588 Fax: 514-388-2815  
 433 Chabanel Ouest, Suite 111, Montréal, P.Q. Canada H2N 2J3

هفتمین شماره‌ی فصلنامه شادی، که نشریه‌ای برای کودکان است، منتشر شد. در خبری که در این رابطه به هفته رسیده آمده است که این مجموعه شامل بازی، داستان، شعر، رازها، کاردستی، چیستان، جوک و سرگرمی های جالب برای کودکان و نوجوانان است. بعضی از داستان‌ها توسط بچه‌ها نوشته می‌شود. بچه‌ها می‌توانند با این مجله همکاری کنند و این همکاری شامل ارائه داستان، عکس و نقاشی است. در این خبر همچنین آمده است که سردبیر «شادی» مالک شهرستانی و اعضای هیئت تحریریه، سحر شجاع‌فرد، بهاره نجاری، محمد ارسطو، روزبه هدایتی، مریم موسوی، زهرا حسینی، گیتا صالحی، حامد میرکمالی، ماری او مورنو، انتونی مایر هستند. علاقه مندان می‌توانند برای تهیه مجله با شماره تلفن ۴۳۸۳۸۰۴۸۴۸ تماس حاصل فرمایند.

## آموزش دو ساز دیگر در زاگرس

آموزش نی و پیانو به سری کلاس های آموزش موسیقی در زاگرس افزوده شد. علاقه مندان می‌توانند برای شرکت در کلاس‌ها با زاگرس، شماره تلفن ۵۱۴۴۸۹۸۶۸۶ تماس حاصل فرمایند. کلاس های آموزش تخصصی تار، سه تار، کمانچه، سنتور، تمبک و آواز در حال برگزاری است.

NASSER RENOVATION

All kind of renovation projects are accepted.  
**FREE ESTIMATION!**  
 Cell: (514) 975-1515  
 For more info please visit:  
[www.nasser-renovation.com](http://www.nasser-renovation.com)

◀▶ ادامه در صفحه ۱۳



# هفته تقویم برای رخدادهای



## جامعه ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۱۶ دسامبر ۲۰۱۰  
 Montreal@hafteh.ca    www.Hafteh.ca

در صورتی که برنامه‌ی شما در تقویم هفته درج نشده است، می‌توانید به بخش تقویم برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد رویدادهای مونترال و آدرس دقیق و پیدا کردن رویدادهای تازم‌های هفته مراجعه کنید و رویداد خود را ثبت نمایید تا هم به صورت مسیره، از تقویم رویدادهای مونترال در وب سایت هفته به نشانی [WWW.HAFTEH.COM](http://WWW.HAFTEH.COM) بازدید کنید.

۲۳ دسامبر	<b>تاریخ موسیقی ایران (2)</b> سخنران سیامک نصر 19:00 PM Thursday Dec 23 2010 Café Litt 2055 rue Bishop	۸ ژانویه	<b>جشن آذربایجانی‌های مونترال</b> گروه فرهنگی ساوالان شنبه ۸ ژانویه ۲۰۱۱ از ساعت ۷ تا ۱۲ شب در فرهنگسرای سینا	۲۰ ژانویه	<b>پرستگیتو در موسیقی رنسانس</b> مسعود بطحائی 19:00 Thursday Jan 20 2011 Café Litt 2055 rue Bishop
۳۰ دسامبر	<b>مهمانی ایرانی در شب سال نو میلادی</b> دانشجویان پلی تکنیک مونترال 10:00 PM Thursday Dec 30 2010 St.Laurent 3781	۹ ژانویه	<b>جلسه هفتم شاهنامه خوانی</b> کتابخانه زاگرس Sunday Jan 9 2011 Zagros Library 5155 Boul. Decarie	۲۲ ژانویه	<b>کلاس‌های آمادگی برای شرکت در المپیادهای علمی بین المللی</b> کتابخانه زاگرس Saturday Jan 22 2011 Zagros Library 5155 Boul. Decarie
۳۱ دسامبر	<b>جشن سال نو میلادی</b> رستوران شیراز جمعه ۳۱ دسامبر ۵۱۴۴۸۵۲۹۲۹	۹ ژانویه	<b>جلسه ماهانه انجمن زنان</b> Sunday Jan 09 2010 10:30to13:30 8043 St-Hubert Métro Jarry	۲۳ ژانویه	<b>درس تاریخ فلسفه توسط عطا هودشتیان</b> کتابخانه زاگرس 18:00 PM Friday Jan 28 2011 Zagros Library 5155 Boul. Decarie
۱ ژانویه	<b>بیست و پنجمین سال تاسیس کتابخانه نیما</b> کتابخانه نیما 19:00 PM Saturday Jan 1 2011 6151 Monkland Ave.	۱۵ ژانویه	<b>مونترال میزبان پرویز قلیچ خانی</b> کمیته یادمان 17:00 PM Saturday Jan 15 2011 1400 Boul. Maisonneuve W	۳۰ ژانویه	<b>امشب شب مهتابه</b> کاری از اردوان مفید Sunday Jan 30 2011 5035 Boul. Maisonneuve W
۲ ژانویه	<b>کنسرت امید در مونترال</b> Sunday Jan 2 2011 Corona theatre	۱۵ ژانویه	<b>جشن بیستمین سال انجمن زنان ایرانی</b> شنبه ۱۵ ژانویه ۲۰۱۱ ، ساعت ۷ شب بزرگسال ۱۵ دلار، زیر ۱۰ سال ۷ دلار 5035 boul. De Maisonneuve O. H4A 1Y5 Métro Vendôme	۶ فوریه	<b>رونمایی کتاب «The Shah» عباس میلانی</b> ایرانشناسی کنکور دیا و نشریه هفته Saturday Feb 6 2011 1450 Boul.Maisonneuve Cinema De Seve, Concordia University
۴ ژانویه	<b>گردهمایی همدلان</b> فرهنگسرای سینا سه شنبه ۴ ژانویه ۲۰۱۱ از ساعت ۴ تا ۶				



## رستوران شومینه پارس

**کترینگ با سرویس و قیمت مناسب**

**قیمت ویژه جهت مراکز و موسسات**

چلوکباب کوبیده	۶/۹۹
سلطانی	۸/۹۹
شیشلیک گوسفند	۹/۹۹
جوجه کباب	۶/۹۹

■ تمامی غذاها با پلو بسمتی، سالاد و گوجه کبابی و (SEASONED POTATO) سرو میشود.

**کامبو ۱**

یک سیخ چنجه  
یک سیخ جوجه  
یک سیخ کوبیده  
با پلو، سالاد،  
گوجه و SEASONED POTATO

**۱۲/۹۹ دلار**

**دو سیخ کباب  
کباب ترکی**

**کامبو ۲**

یک سیخ چنجه  
یک سیخ جوجه  
دو سیخ کوبیده مرغ  
دو سیخ کوبیده گوشت  
با ۴ پرس پلو، سالاد،  
گوجه و SEASONED POTATO

**۲۹/۹۹ دلار**

**کامبو ۳**

دو سیخ چنجه  
دو سیخ جوجه  
دو سیخ کوبیده مرغ  
دو سیخ کوبیده گوشت  
با ۶ پرس پلو، سالاد،  
گوجه و SEASONED POTATO

**۴۹/۹۹ دلار**

**اسپیشال دوشنبه تا چهارشنبه  
20% تخفیف با ارائه کوپن**

۷ روز هفته

دوشنبه تا چهارشنبه ۱۸ تا ۱۱، پنجشنبه، جمعه ۱۱ تا ۲۰، شنبه، یکشنبه ۱۱ تا ۱۷

(514) 564-9790

Plaza Cote des Neiges / Food Court

6700, Côte des Neiges #178

Montreal, H3S 2B2



Côte-des-Neiges



165 Nord

با ۳ طبقه پارکینگ رایگان

## گردهمائی همدلان در فرهنگسرای سینا

مدیریت فرهنگسرای سینا طبق اطلاعیه زیر اعلام کرد:

روز سه شنبه ۴ ژانویه ۲۰۱۱، از ساعت ۴ تا ۶ گردهمائی دیگری از همدلان هموطن در فرهنگسرای سینا برگزار خواهد شد. ما با اشتیاق زیاد مقدم شما را گرامی می داریم و دوستی شما را مغتنم می شماریم. جهت اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۴۸۸ ۵۱۴ ۳۰۰۰ تماس حاصل فرمائید.

## گروه فرهنگی ساوالان برگزار می کند.

گروه فرهنگی ساوالان طبق آگهی خود اعلام کرده است:

روز شنبه ۸ ژانویه ۲۰۱۱ از ساعت ۷ تا ۱۲ pm برنامه جشنی در فرهنگسرای سینا برگزار می کند. در این آگهی آمده است: ما آذربایجانی های مقیم مونترال همراه با علاقه مندان به موسیقی این خطه، جمع می شویم تا با نوای شاد آهنگهای آذری شبی را به رقص و پایکوبی بپردازیم. شام در ساعت ۸ pm سرو خواهد شد. بلیط ورودی ۳۰ دلار بوده و برای کسانی که با لباس فولکلوریک آذربایجان آمده باشند، ۵ دلار تخفیف در نظر گرفته شده است. لطفا جهت تهیه بلیط و اطلاعات دیگر با تلفن ۷۶۸ ۵۱۴ ۵۹۶۹ تماس حاصل فرمائید. به دلیل محدودیت جا از کسانی که بعد از تکمیل ظرفیت درخواست بلیط نمایند، پیشاپیش عذرخواهی می کنیم.

## نشست ماه ژانویه ای انجمن زنان ایرانی

انجمن زنان ایرانی مونترال اعلام کرد که یکشنبه ۹ ژانویه از ساعت ۱۰:۳۰ تا ۱۳:۳۰ طبق معمول در ساختمان شماره ۸۰۴۳ خیابان سن هیوبرت St-Hubert ایستگاه مترو Jarry جلسه خواهد داشت.

## مونترال میزبان پرویز قلیچ خانی

کاپیتان پیشین تیم ملی فوتبال ایران پرویز قلیچ خانی در اولین ماه سال جدید مهمان شهر مونترال خواهد بود. وی در تاریخ ۱۵ ژانویه ۲۰۱۱ در دانشگاه کنکوردا سخنرانی خواهد داشت. قلیچ

ادامه در صفحه ۱۷ ◀◀

## مونترال در هفته های آینده از ۲۳ دسامبر ۲۰۱۰

## امروز در کافه لیت: قسمت دوم تاریخ موسیقی ایران

قسمت دوم از بررسی تاریخ موسیقی ایران در تاریخ ۲۳ دسامبر ۲۰۱۰ در کافه لیت برگزار خواهد شد. در این جلسه نیز آقای سیامک نصر درباره تاریخ موسیقی از دوران قاجاریه تا حال حاضر سخنرانی خواهد داشت. محل برگزاری جلسه در شماره ۲۰۵۵ خیابان Bishop بوده و از ساعت ۷ بعدازظهر آغاز می شود.

## مهمانی ایرانی در شب سال نو میلادی

جمعی از دانشجویان پلی تکنیک مونترال در تاریخ ۳۰ دسامبر ۲۰۱۰ جشنی را به مناسبت سال نو میلادی برگزار خواهند کرد. این جشن از ساعت ۱۰ شب در محل Club Musique واقع در شماره ۳۷۸۱ بلوار St.Laurent انجام خواهد شد. علاقه مندان می توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره های ۵۱۴۵۶۲۹۲۵۹ و یا ۵۱۴۹۹۹۲۰۹۳ تماس حاصل فرمایند.

## بیست و پنجمین سال تأسیس کتابخانه نیما

بر اساس اطلاعیه مندرج در نشریه پیوند، بنیاد فرهنگی نیما\_مونترال قصد دارد در تاریخ ۱ ژانویه ۲۰۱۱ بیست و پنجمین سال تأسیس خود را جشن بگیرد. بر اساس همین اطلاعیه، کتابخانه نیما گنجینه با ارزشی از کتابها و نشریاتی را که بسیاری از آنها سانسور نشده و کمیاب هستند، در اختیار دانش پژوهان قرار داده است و بیش از ۲۰۰ برنامه فرهنگی تفریحی را برگزار نموده است. این برنامه از ساعت ۷ شب در شماره ۶۱۵۱ خیابان Monkland و در رستوران Monkland Grille برگزار خواهد شد.

# رفتار زبانی مهاجران ایرانی / بخش دوم و پایانی



این بخش از مطالب صفحه مهاجرت با حمایت مرکز آموزشی، انتشاراتی مولتی ساژ تهیه می‌شود

## ■ دکتر محسن حافظیان

گروه آماری شمار زنان (۵۴۳۵۵ نفر) از شمار مردان (۵۸۵۳۰ نفر) کمتر است، دل بستگی بیشتر زنان مقیم ایرانی به گفتگو به زبان مادری آشکارتر دیده می‌شود.

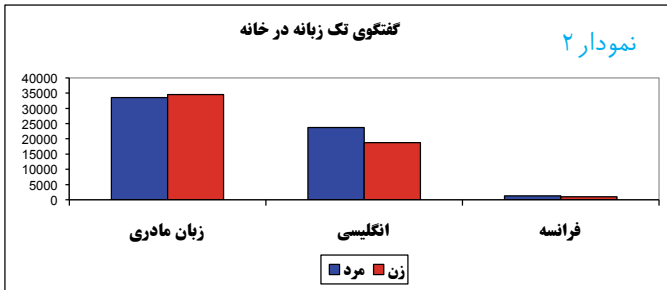
در این گروه، زنان (با ۱۸۷۹۰ نفر) ۱۱/۶ درصد کمتر از مردها (با ۲۳۷۳۵ نفر)، تنها از زبان انگلیسی در خانه استفاده می‌کنند. همچنان که در نوشته پیشین آوردیم، شمار زنان مقیم ایرانی آشنا به زبان انگلیسی ۶/۷۴ درصد کمتر از مردان ایرانی آشنا به زبان انگلیسی است که این مسئله می‌تواند توضیحی برای این داده آماری باشد.

آمار گفتگو به یکی از زبانهای رسمی در خانه (فرانسه ۱/۹۹ درصد و انگلیسی ۳۷/۶ درصد) همخوانی چندانی با آمار آشنایی مهاجرین ایرانی به این زبانها ندارد (فرانسه ۱ درصد و انگلیسی ۷۹/۸ درصد) که در شماره پیش به آن پرداختیم. این مسئله نشانگر آن است که بهره گیری از زبان های رسمی بیشتر

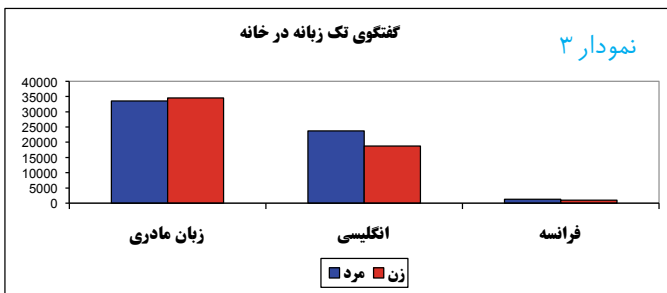
زبان گفتگو در خانه جلوه‌ای دیگر از برآمد فرهنگ کشور مبدأ مهاجرت در کشور مهاجرپذیر است. در این بخش، زبان گفتگو در خانه را در دو زیر گروه «گفتگوی تک زبانه» و «گفتگوی چند زبانه» به تفکیک گروه زنان و مردان ایرانی مقیم ((۱)) و بنا به آمار رسمی سال ۲۰۰۶ کانادا بررسی می‌کنیم.

## (۱) گفتگوی تک زبانه

بخش بزرگی از گفتگوی تک زبانه در خانه، گفتگو به زبان «مادری» مهاجر است. گفتگو کردن به زبان مادری در خانه می‌تواند هم به عاداتهای زبانی مهاجر، هم به پافشاری اش بر نگهداری فرهنگ سرزمینش در کشوری بیگانه، هم به ناتوانی اش به گفتگو به زبان کشور مهاجرپذیر ((۲)) و هم به تخصیص دادن زبان (یا زبانهای) رسمی به بیرون از خانه باشد. جدول و نمودار شماره ۱



استفاده همزمان از زبان انگلیسی و همچنان که می‌بینیم درصد زنان و زبان مادری ۸۸/۹ درصد شمار این گروه مردان مهاجر ایرانی که به چند زبان در خانه گفتگو می‌کنند، مستقل از این که (۸۶۲۰ نفر) را شامل می‌شود.



کمترین آمار متعلق به گروهی است که از دو زبان رسمی و زبان مادری در خانه استفاده می‌کنند (۲۷۵ نفر).

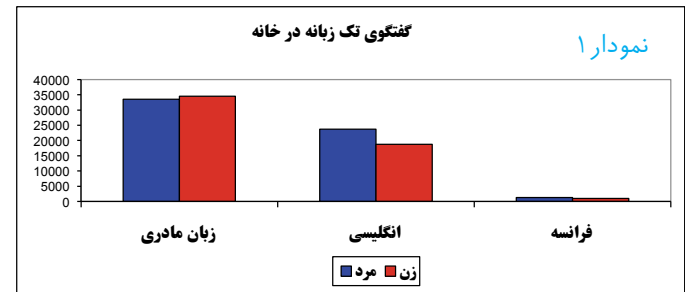
شمار زنانی که از ترکیبی از زبانهای یاد شده در خانه استفاده می‌کنند (۴۰۵۰ نفر) حدود ۶ درصد کمتر از شمار مردان (۴۵۷۰ نفر) این گروه است.

از مقایسه این دو گروه آماری (تک زبانی و چند زبانی) در خانه به جدول و نمودار شماره ۳ می‌رسیم که در این زمینه بسیار گویاست.

## جدول ۳

	مرد	زن
چند زبانه	۴۵۷۰	۴۰۵۰
تک زبانه	۵۸۵۳۰	۵۴۳۵۵

جز فرانسه و انگلیسی، به کار می‌گیرد. در این گروه بندی، برای نمونه، زبان



پراکنش داده های آماری این مورد را نشان می‌دهند.

## (۲) گفتگوی چند زبانه

گفتگوی چند زبانه در خانه، گفتگو به ترکیبی از زبانهای رسمی و زبان مادری در درون خانه مهاجر مقیم ایرانی است. با جدول و نمودار شماره ۲ پراکنش داده های آماری این گروه را نشان داده ایم.

این داده های آماری نشان می‌دهند که

مقایسه این داده های آماری نشان می‌دهد که

گفتگو به زبان مادری بالاترین آمار را شامل می‌شود (۵۶ درصد کل داده‌ها). زنان مهاجر ایرانی ۱/۴ درصد بیشتر از مردان به زبان مادری در خانه گفتگو می‌کنند. اگر توجه کنیم که در همین



خدمات حسابداری و دفترداری  
**SOROOR SADR سرور صدر**

◀ امور دفترداری و حسابداری  
◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌ی مالیاتی  
◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financière Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

**514-777-3604**

loyale.accounting@gmail.com



**MSMILINE**  
DENTAL HEALTH CENTER



**دکتر رامین میرموجی**

دندانپزشک در کلینیک

MSmiline وست آیلند و

از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: 514-675-3332

4935 St-Charles boulevard, Pierrefonds, QC H9H 3E4

www.msmiline.com

**مشاور املاک نادر خاکسار**

هزار دلار هزینه محضر: هدیه‌ای برای خریداران  
سرویس ویژه برای مهاجران  
مشاوره رایگان و اخذ وام  
سرمایه‌گذاری در املاک برای مهاجران

514-969-2492



**رستوران شیپراز**

برای کیتینگ جشنها و مراسم  
کوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

**Five Star I.P.M Inc.**  
**صرافی ۵ ستاره**  
Foreign Exchange & Transfer  
انفال سریع ارز به ایران و سایر نقاط جهان و بالعکس  
موجهر فریبیان  
سندل از رزهای رانج بن المللی با بهترین نرخ بدون کار مزد

2178 Ste-Catherine West Tel.: 514 585 2345 , 514 846 0221



**فیروز همتیان**

Agent Immobilier Affilié

Cell: (514) 827-6364

Bur: (514) 364-3315

Fax: (514) 364-3649

9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

مشاور املاک و مستغلات  
در مونترال و South Shore  
مسکونی و تجاری  
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

پنجابی و ترکی و شغنی با زبانهای بومی کانادا (مثلا اینوکتیتوت) در یک جایگاه قرار می‌گیرند که بسیار نادقیق به نظر می‌رسد. به همین دلیل، در این نوشته، به جای عبارت «زبان غیر رسمی» از اصطلاح «زبان مادری» استفاده کرده ایم که دقیقتر است.

بهره‌گیری از عبارت «زبان مادری» هم حامل ابهاماتی دیگر است. برای نمونه، نزد آن مهاجر ایرانی که زبان مادری‌اش به اقلیتی زبانی (مثلا کردی) متعلق بوده است، گفتگو کردن به زبان مادری یعنی گفتگو کردن به زبان ملی و نه به زبان فارسی به عنوان زبان ملی کشورش. در باره کاربرد زبانهای قومی در درون گروههای مهاجر ایرانی آماری به دست نیاوردیم، آماری که می‌توانست در زمینه رفتار زبانی مهاجر بسیار مفید باشد. در این باره می‌توان، برای نمونه، از گفتگو به زبان ترکی در خانواده‌ای ایرانی سخن گفت. این کار یعنی گفتگو کردن به زبان اقلیتی در درون اقلیتی مهاجر در جامعه‌ای (کبک) که خود اقلیتی زبانی در کانادا به شمار می‌رود.

تمامی آمار نوشته پیشین و نوشته حاضر از منابع زیر گرفته شده است:

http://www.flfq.ulaval.  
تا آنجا که می‌دانیم، پژوهشهایی میدانی چندانی در این زمینه انجام نگرفته است و این گونه رفتارهای زبانی همچنان در سایه دیگر آمار در ابهام باقی مانده اند.

آمار رسمی دولت کانادا در زمینه بررسی گفتگو به زبان مادری در خانه‌ها را بدون تفکیک نسل اول و دوم مهاجران مقیم ایرانی آورده است. وارد کردن این معیار می‌توانست در باره استمرار توانای فرهنگ زبانی و یا سستی آن در گذر زمان بسیار گیرا و روشنگر باشد.

http://www12.statcan.ca/census-recensement/2006/francaisTABLO.htm  
Statistics Canada, (Recensement de 2006) : Faits saillants en tableaux. Produits de données. Origine ethnique et minorités visibles.  
http://www12.statcan.ca/census-recensement/2006/francaisTABLO.htm  
http://www12.statcan.ca/census-recensement/2006/as-sa/97-557/p6-fra.cfm

## نامه‌های گنجینه پاپیروس‌های کتابخانه ملی اتریش و گوشه‌های پنهان تاریخ ما

■ آزاده احسانی چمبلی  
مرکز فرهنگی زاگرس



«مجموعه پاپیروس‌های کتابخانه ملی اتریش که دارای ۱۸۰۰۰۰ پاره متن کهن می باشد، یکی از بزرگترین مجموعه‌های جهان در نوع خود است. این مجموعه از کلکسیون آرخدوک راینر که نوشتارهای پاپیروس، پوست، تکه سفال و کاغذ را از سال ۱۸۸۳ در مصر آغاز به گردآوری کرده بود، متولد شده است. در ۱۸ اگوست ۱۸۸۹ آرخدوک مجموعه اش را به عنوان پیشکش تولد به امپراتور فرانتس جوزف نخست بخشید. و امپراتور، این مجموعه را به عنوان مجموعه ای ویژه به کتابخانه سلطنتی دربار افزود.»

«همگی نوشتارهای موجود در مجموعه، از مصر به دست آمده اند. این متنها گواه ۳۰۰۰ سال از تاریخ مصر می باشد که زمان فرعون‌ها تا دوران یونانیان و رومیها و فتح مصر بدست عربها و نیز دوران اسلامی مصر را در بر می گیرد. متون این مجموعه بر روی پاپیروس، پوست دباغی شده، تکه‌های سفال، چرم، چوب، صفحه موم، سنگ، استخوان، فلز و پارچه نوشته شده اند. زبان نوشته‌ها آن گروه زبانهایی را در بر می گیرد که از ۱۵۰۰ پیش از میلاد (۳۵۰۰ سال پیش) تا ۱۵۰۰ پس از میلاد (۵۰۰ سال پیش) در مصر رواج داشته اند. مجموعه

دارای نوشتارهایی به خطها و زبانهای مصری میانه هیروگلیف و هیراتیک (۲۷۵ پاره)، دموتیک (نزدیک به ۲۰۰ پاره)، کوپتیک (نزدیک به ۲۶۰۰۰ پاره و به همه لهجه‌های این زبان)، متونی ویژه‌ی خط و زبان طبقه اشراف و نیز دیوانی یونانی که مربوط به سالهای میان ۳۰۰ پیش از میلاد (۲۳۰۰ سال پیش) تا ۶۸۵ پس از میلاد (نزدیک به ۱۳۰۰ سال پیش) هستند، (نزدیک به ۷۰۰۰ پاره)، لاتین (نزدیک به ۱۶۰ پاره)، عبری (نزدیک به ۲۰۰ پاره)، سریانی، آرامی و پهلوی یا فارسی میانه و همچنین عربی (نزدیک به ۷۵۰۰۰ پاره)».

نوشتار بالا ترجمه‌ای است از تارنمای کتابخانه ملی اتریش که در آن از ۱۸۰۰۰۰ متن کهن که همگی از مصر به دست آمده اند سخن گفته شده است. خوشبختانه مصر به دلیل شرایط ویژه آب و هوایی، کشور است که نگهداری بسیار خوبی برای نوشتارهای کهن بوده است و متنهای باستانی فراوانی که بر روی پوست و کاغذ و سفال و پارچه و... نوشته شده بوده اند در مصر از میان نرفته و پایدار مانده اند. آنچه که امروزه برای ما ایرانیان مهم و در خور توجه است نوشتارهای باقی مانده از زبانهای سریانی، آرامی و پهلوی و عربی می باشد. البته نا گفته آشکار است که همگی اشیا کهن که به فرهنگ و پیشینه تاریخ بشر باز می گردند و گوشه هایی از کوشش آدمی را در راه دراز سازندگی و پیشرفت و فرهنگ سازی نشان می دهند بسیار مهم و در خور توجه هستند. اما آنچه بیشتر مورد نگرش باستانشناس و تاریخ پژوه ایرانیست، مسایلیست که پیوند با تاریخ و فرهنگ ایرانزمین دارد.

بر پایه نوشته تارنمای کتابخانه ملی اتریش، شمار نوشتارهای در پیوند با ایران به ۷۵۰۰۰ پاره می رسد و البته این موضوع که این وبگاه برای نمونه ۱۶۰ متن به لاتین و ۲۰۰ متن به عبری، یا مثلا نوشتارهای زبانهای گوناگون مصری را به تفکیک شمارش کرده و آمارشان را بیان نموده است، اما زبانهای سریانی، آرامی، پهلوی و عربی را روی هم رفته و بدون تفکیک شمارش نموده است جای

بسی اندیشه و بررسی دارد. و اما از معرفی گنجینه پاپیروسهای کتابخانه ملی اتریش بگذریم و به اصل داستان بپردازیم؛ به تازگی تارنمای «کانون پژوهش‌های ایران باستان» خبری را منتشر نموده است که اهمیت پژوهش در زمینه این پاپیروسها را برای تاریخدانان و باستانشناسان ایرانی صد چندان می نماید.

عنوان این خبر خود گویای درونمایه آن می باشد: «اطلاعات نوین درباره سلسله ساسانی؛ درمیان نامه‌های تاریخی یافت شده‌ی مربوط به فتوحات عربها». بر پایه گفته‌های این تارنما «درمیان مجموعه پاپیروس‌های کتابخانه ملی اتریش و در میان نوشتارهای یک آرشئو ناشناخته‌ی (این مجموعه)، شماری از نامه‌ها که می‌توانند به شناسایی هر چه بیشتر پیشامدهای تاریخی مربوط به تهاجم عربها به خاورمیانه (عموما ایران) در قرن ۷ میلادی (۱۴۰۰ سال پیش) کمک فراوانی بنمایند، شناسایی شده‌اند. این تارنما ادامه می‌دهد که عربها بخش بزرگی از خاور میانه را که شامل ایران و آفریقا می‌شد، در یک دوره زمانی بسیار کوتاه به‌تصرف خود درآوردند که خود موجب یک دگرگونی تاریخی گشت. و اما یک پرسش کلیدی به جای می‌ماند و آن این است که چگونه ارتش عربها در این دوره کوتاه زمانی توانست بسیار پیروزمندانه دو شاهنشاهی نیرومند روم شرقی و ساسانی را در هم شکند؟!»

«کمبود اطلاعات در این زمینه به کمبود منابع تاریخی در مورد این دوران باز می‌گردد. و نیز هیچ سند تاریخی‌ای درباره کارهای روزانه ارتش اعراب تا کنون در دست نبوده است.» وبگاه «کانون پژوهش‌های ایران باستان» در ادامه می‌گوید: «اطلاعات نوین روند و پیش زمینه مبارزه‌های (عربها) را آشکار می‌سازد.» در بخشی از این خبر آمده است که: «تا کنون بیش از ۲۵۰ نامه به یونانی و کوپتیک شناسایی شده اند که در حدود ۴/۶۴۳ پس از میلاد نوشته شده اند، یعنی درست پس از پیروزی عربها بر مصریان، که به گونه ویژه ای تاریخ انتقال قدرت به عربها را

مستند سازی نموده و (آشکار می نمایند).» «یک ویژگی بارز این نامه‌ها این است که از چگونگی چیرگی تنها ۴۰۰۰ سرباز عرب بر سرزمین پهناوری چون مصر سخن می‌گویند. بر پایه متن این نامه‌ها عمرو، فرمانده نیروهای عرب دستور داشت که در مصر غیر نظامیان را نکشد، بر عکس حمله ۲ سال پیشتر سپاه عرب به ایران که به گونه ای بسیار وحشیانه انجام شد.»

از متن این نامه‌ها چنین بر می‌آید که مصریان حمله عربها به کشور خود را با حمله آنها به ایران مقایسه نموده اند و توضیح داده اند که حمله به ایران به گونه ای وحشیانه صورت گرفته بوده است؛ اما در مصر عربها از شدت خشونت خود کاسته بوده اند.

«درمیان این پاپیروس‌ها همچنین نوشتارهایی به پارسی میانه (پهلوی) وجود دارد که مربوط به دوران فرمانروایی ساسانیان در مصر است (۶۲۹-۶۱۹). این سندها مربوط به پایگاه‌های ارتش شاهنشاهی ساسانی در مصر و چگونگی زندگی آنان در زمان استقرار در مصر می باشند، که هنوز مورد بررسی موشکافانه قرار نگرفته اند و میبایست بررسی شوند.»

رجهای بالا ترجمه‌ی بخش هایی از خبر تارنمای «کانون پژوهش‌های ایران باستان» می باشد که به تازگی (۱۰ دسامبر ۲۰۱۰) بر روی این تارنما گذاشته شده است.

و اکنون ما ایرانیان و مصریان باید دست در پیوستگی به درگاه کتابخانه ملی اتریش داشته باشیم، و گوش به زنگ باشیم تا اگر نامه یا متنی که پیوند با تاریخمان دارد ترجمه شد، و متخصصان اروپایی تشخیص دادند که محتوایش به درد مردم ایران یا مصر می‌خورد، آگاهمان سازند. بیگمان دست هیچ پژوهشگر ایرانی ای بدین گنجینه نخواهد رسید و تنها باید افسوس خورد که در گذر زمان بر سر ۷۵۰۰۰ نوشته که پیوند مستقیم با تاریخ و فرهنگ ما دارد (البته می دانیم که نوشته‌های دیگر مانند نامه‌ها که به یونانی و کوپتیک هستند نیز با تاریخ ما پیوند دارند) چه خواهد آمد، چقدر کار ترجمه آنها به درازا

خواهد کشید و اصولا در پایان، ما ایرانیان از درونمایه این نوشتارها آگاه خواهیم شد؟!\*

از نظر نگارنده پیشامدهای مربوط به هنگامه‌ی هجوم عربها به ایران و پیشامدهای پس از آن و دگرگونیهایی پدید آمده بسیار مبهم و سر پوشیده باقی مانده اند، و کار روی این بخش از تاریخ ایران همواره به دلیل پیوند این دوره تاریخی با دین اسلام تابو قلمداد شده است. در حالیکه همانطور که همگان آگاهند

بیشتر مردم ایران امروزه مسلمان بوده و اسلام دین غالب ایرانیان است، پس دلیلی برای خاموش نگه داشتن بخش مهمی از تاریخ و سکوت کردن درباره آن وجود ندارد. چرا باید چهره‌های بزرگ تاریخی دوران پس از هجوم عربها به ایران را بی نام و نشان رها کرد و درباره آنها ننوشت؟ چرا باید بخشی از تاریخ آن هم تاریخ ۱۴۰۰-۱۰۰۰ سال پیش را نادیده گرفت؟ چرا هنوز در میان پژوهشگران دلیل‌های شکست زود هنگام امپراتوریهای بزرگ ۱۴۰۰ سال پیش به دست شمار اندکی از عربها آشکار نیست؟

گمان من بر این است که سپاه عرب از آنجا که همواره نام اسلام را با خود یدک می کشد مورد پژوهش دقیق قرار نمی گیرد؛ اما مقوله دین اسلام از مقوله نبردهای خونین عربها بسیار متفاوت است و نباید این دو مقوله را در هم آمیخت.

به امید آنکه همه دوره‌های تاریخی به یاری تاریخدانان و باستانشناسان راستین و به دور از جریانات سیاسی و استعماری بررسی شوند و تاریخ گذشته چراغ راه آینده فرزندانمان قرار گیرد.

\* هیراتیک دموتیک و کوپتیک زبانها و خطهای مربوط به مصر باستان می باشند.

منابع:

[http://www.omb.ac.at/ev/collections/papyrus/papyrus\\_about.htm](http://www.omb.ac.at/ev/collections/papyrus/papyrus_about.htm)

[http://www.omb.ac.at/ev/collections/papyrus/papyrus\\_holdings.htm](http://www.omb.ac.at/ev/collections/papyrus/papyrus_holdings.htm)

<http://www.cais-soas.com>

رفته بودم به رستوران کلبه دیدم عموجمال و پرسید حالت چگونه است گفتیم که ای گرسنه ام یه خورده گفتا بیا بخور دو سیخ جگرو قلوه تا روزگار به کام تو بچرخه

هووووووووو  
اگه می شد الان می رفتم کلبه  
عموجمال، می خوردم یه ساندویچ  
باحال

6107 Sherbrooke W.  
Montreal QC. H4A 1Y4  
(514) 484-8072



**زاکرس**  
تایپ، صفحه آرایی  
و چاپ انواع کتاب  
و مجام با قیمت چشمگیر

6000 Business cards  
رنگی و دو طرفه 100\$

چاپ کتاب با دریافت ISBN 1500\$  
بین المللی، ۳۰۰ نسخه - ۲۵۰ صفحه ای

تحويل در کمتر از یک هفته

5155 Décarie Montréal, Québec H3W 3C2 CANADA  
(514) 690 - 6343  
(514) 489 - 8686

**فروشگاه حیوانات خانگی**  
**آکوا ترایپیکال**

AQUA TROPICALE  
ماهی تروپیکال یکی بخر  
دو تا ببر

درمحل جدید با کلیه سرویس های حیوانات خانگی در خدمت شما هستیم

6900 boul. Decarie, Decarie Square  
514 341 1171

7373 Langelier, Centre Langelier, St-Leonard, Quebec  
159, rue Lasalle, St-Constant, Quebec, J5A 2G2

محل فروش کتاب «یکصدوشصت سال مبارزه با آئین بهایی» اثر پروفیسور فریدون وهمن

کتابفروشی های

مکیک: 514-373-5777  
و  
زاگرس: 514-489-8686

این مرکز با حفظ نقاشی های رسیده قصد دارد این مسابقه را در فصل بهار به انجام رساند. علاقه مندان می توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۵۱۴۳۷۳۵۷۷۷ تماس حاصل فرمایند.

### جلسه هفتم شاهنامه خوانی بعد از تعطیلات

بر طبق اعلام مسئولان زاگرس، جلسات شاهنامه خوانی که هر هفته در این مرکز برگزار می شود، با فرا رسیدن سال نو میلادی تا تاریخ یکشنبه ۹ ژانویه تعطیل خواهد بود و جلسه هفتم شاهنامه خوانی در تاریخ ذکر شده برگزار خواهد شد.

### جلسات درس «تاریخ فلسفه به زبان ساده»

مرکز فرهنگی زاگرس اعلام کرد که در ماه ژانویه سال نو میلادی، (۲۰۱۱) جلسات درس فلسفه با عنوان «تاریخ فلسفه به زبان ساده» توسط دکتر عطا هودشتیان در این مرکز برگزار خواهد شد. این جلسات جمعه ها، هر دو هفته یک بار از ساعت ۶ تا ۷ خواهد بود. لازم به ذکر است که در پایان هر جلسه بحث و گفتگو در جریان است. اولین جلسه، جمعه ۲۸ ژانویه آغاز می گردد و حضور برای عموم آزاد است.

### رونمایی از کتاب عباس میلانی در مونتreal

با همکاری بخش ایرانشناسی دانشگاه کنکورديا و مجله هفته و در تاریخ ۶ فوریه ۲۰۱۱ از کتاب «The Shah» نوشته عباس میلانی رونمایی خواهد شد. عباس میلانی مورخ، ایرانشناس و نویسنده ای ایرانی الاصل و ساکن آمریکاست. وی مدیر برنامه مطالعات ایرانی در دانشگاه استنفورد و استاد دانشکده علوم سیاسی است. کتاب «معمای هویدا»ی او در ایران و خارج ایران بحث های زیادی برانگیخت، همچنین در سال ۲۰۰۹ میلادی، دانشگاه سیراکوز اقدام به انتشار کتابی در حیطه تاریخ معاصر ایران به قلم عباس میلانی کرد. کتاب ایرانیان نامدار، عنوان کتابی است که به نقش افراد اثرگذار در دوران سلطنت محمدرضا شاه پهلوی می پردازد. جدیدترین اثر میلانی The Shah بزودی منتشر می شود و در این راستا یک سلسله برنامه رونمایی کتاب انجام خواهد شد که برنامه مونتreal یکی از آنها خواهد بود.

### ادامه از صفحه ۱۳ (اخبار مونتreal)

خانی متولد ۱۹۵۴ در تهران بوده که در حال حاضر مقیم پاریس است. وی مدیر مسئول نشریه سیاسی آرش است. این سخنرانی از ساعت ۵ بعد از ظهر در ساختمان کتابخانه دانشگاه کنکورديا واقع در شماره ۱۴۰۰ خیابان Maisonneuve برگزار خواهد شد.

### جشن بیستمین سال انجمن زنان ایرانی-مونتreal

انجمن زنان ایرانی مونتreal همچنین اعلام کرده است که روز شنبه ۱۵ ژانویه ۲۰۱۱ بیستمین سالگرد تأسیس خود را جشن خواهد گرفت. اطلاعات دقیق تر متعاقبا اعلام خواهد شد.

### پرسپکتیو در موسیقی رنسانس در کافه لیت

در تاریخ ۲۰ ژانویه ۲۰۱۱ در کافه لیت سخنرانی ای با عنوان پرسپکتیو در موسیقی رنسانس برگزار خواهد شد. در این برنامه آقای مسعود بطحائی پیرامون مقایسه پرسپکتیو در نقاشی و پلی فونی در موسیقی در دوره رنسانس سخنرانی خواهد کرد. جلسه مذکور در ساعت ۷ بعد از ظهر و در محل برگزاری جلسات کافه لیت واقع در شماره ۲۰۵۵ خیابان Bishop خواهد بود.

### اردوان مفید در مونتreal: «امشب شب مهتابه»

در تاریخ یکشنبه ۳۰ ژانویه ۲۰۱۱ اردوان مفید در مونتreal به روی صحنه خواهد آمد. اولین کنسرت نمایش ایرانی با حضور هنرمندانی چون احد آغاسی، فرزام، تهمن مفید و ... برگزار خواهد شد. این برنامه در شماره ۵۰۳۵ خیابان Maisonneuve غربی جنب رستوران تهران انجام می شود. علاقه مندان می توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر و تهیه بلیط با شماره تلفن ۵۱۴۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳ تماس حاصل فرمایند.

### مسابقه نقاشی خردسالان در مکیک در فصل بهار

بر طبق اعلام گردانندگان کتابخانه مکیک، به علت به حد نصاب نرسیدن شرکت کنندگان در مسابقه نقاشی بین نقاشان خردسال مونتreal (۶-۱۳ سال)،



# کدام راز در پس «به یاد می‌آورم» نهفته است؟

## ■ لیلی خاقانی

ما به عنوان مهاجر یعنی کسانی که زادگاه مادری خود را ترک کرده و در فاصله‌ای بسیار دور از وطن و در دیاری غریب، و هر کدام بنا به دلیلی، خواسته یا ناخواسته، مأوا گزیده ایم. حتما عده‌ای از ما با مطالعه قبلی و با شناخت پا به این سرزمین گذاشته‌اند. گروهی دیگر شاید با مطالعه کمتر راهی سفر شده‌ایم. اینکه به گروه اول یا دوم تعلق داشته باشیم دراصل این نیاز که باید درباره وطن دوم خود بیشتر بدانیم، تاثیری نمی‌گذارد. به همین دلیل ما در هفته تلاش می‌کنیم در حد توان درباره وطن دوممان، کبک و کانادا آگاهی‌رسانی کنیم. این امر در حد توان در زمینه‌های مختلف تاریخی، جغرافیائی، سیاسی و فرهنگی صورت می‌گیرد. در همین راستا از اولین شماره‌های هفته مقالاتی هم در مورد شهرمان مونترال و استان کبک ارائه کردیم که «رود سن لوران»، «استادیوم المپیک مونترال»، «بیوسفر مونترال»، «شهر زیرزمینی مونترال» و «انقلاب آرام کبک» از آن جمله بودند. در اینجا به جمله‌ای می‌پردازیم که گرچه به ظاهر یک عبارت است اما یک تاریخ را در خود جا داده است: Je me Souviens

## به یاد می‌آورم "Je me Souviens"

راستی روزی چند بار این عبارت به چشمتان می‌خورد؟ شما که اتومبیل شخصی دارید مطمئنا با این عبارت مأنوس هستید چرا که بر روی پلاک ماشینتان نقش بسته است. و اما شما، شما که از وسایل عمومی برای جابه‌جا شدن استفاده می‌کنید، حتما این جمله روزی چند بار در کوچه و خیابان جلوی چشمان شما قرار می‌گیرد. آخر علت وجودی این عبارت بر روی پلاک اتومبیل‌ها چیست و چه رازی در این سه کلمه نهفته است که ما ساکنان کبک باید هر روز آن را به نحوی ببینیم؟!



در سال ۱۸۸۳م. در طراحی ساختمان محل قانونگذاری کبک که در حال حاضر «مجلس ملی کبک» نامیده می‌شود، جمله

▲ شعار و نشانهای ملی بر سر در پارلمان کبک

و جنگلها و مهندس معمار Eugene – Etienne Taché (۱۸۳۶ – ۱۹۱۲)، درست زیر نشانهای کبک بر روی سنگ سردر اصلی ساختمان نقش بست. به نظر Taché – طرح این دکوراسیون – نصب این جمله در نمای بیرونی پارلمان، به منظور یادآوری تاریخ کبک است.

دائرةالمعارف آگورا Agora در این باره می‌نویسد: «... در واقع می‌شود گفت که از زمان امضاء قرارداد ساخت مجلس قانونگذاری کبک بوسیله طراح این

طرح و سیاستمدار و آرشیستک Taché به تاریخ ۹ فوریه ۱۸۸۳م. عبارت Je me souviens هویت رسمی پیدا کرد».

این عبارت سه کلمه‌ای علی‌رغم اختصار و ایجازش، حاوی معنی وسیع و عمیقی است: «من به یاد دارم درسی را که از گذشته باید بگیرم و گذشته خود را باتمام افتخارات و بدبختی‌هایش به خاطر دارم».

این سه کلمه، در سال ۱۹۳۹م. همراه نشانه‌های جدید استان، به عنوان شعار رسمی کبک تصویب و اعلام می‌شود.

با اینکه ظاهرا آقای Taché بوده که این عبارت را انتخاب و در سردر مجلس قرار داده است؛ اما باید دید که چگونه و از کی، این مفهوم توجه کبکی‌ها را به خود جلب کرده و در ذهن و قلب آنها جای گرفته است. در تاریخ کبک می‌خوانیم که از شکست آنها به دست انگلیسی‌ها به سال ۱۷۶۳م. تا تشکیل کنفدراسیون به سال ۱۸۶۷م.، یعنی قریب به صد سال، فرانسه زبانان کانادا به دلیل از دست دادن جایگاه خود هرگز نمی‌توانستند این شکست را ببینند و همیشه دنبال فرصتی بودند تا در سرزمین خودشان صاحبخانه شوند.

در اینجا لازم است درک بیشتر احساس مردم کبک به گوشه‌هایی از تاریخ کبک و کانادا اشاره کنیم.

## تاریخ کبک: کشف سرزمین جدید، «کانادا»

در اوایل قرن شانزده میلادی پادشاه فرانسه برای دست‌یابی به ادویه، ابریشم و مقدار زیادی طلا، شخصی به نام ژاک کارتیه را با پرداخت هزینه



سفر عازم چین و هند و بطور کلی آسیا کرد. در سال ۱۵۳۴م. ژاک کارتیه / Jacques Cartier اولین اروپایی بود که از خلیج سن‌لوران وارد منطقه‌ای شد که ابتدا تصور کرد به آسیا از جمله چین رسیده است؛ اما وقتی به اشتباه خود پی‌برد، معلوم شد که به منطقه جدیدی رسیده است و اسم کانادا (نامی برگرفته از بومیان کانادا) را بر روی آن نهاد. او در تاریخ ۲۴ ژوئیه ۱۵۳۴ م. صلیبی به طول ۹ متر، در Gaspé تحت عنوان مالکیت و به نام فرانسوای اول، پادشاه فرانسه، بر زمین کاشت.

بعد از گزارش سفر ژاک کارتیه و اینکه محل کشف شده آسیا نبوده و در واقع سرزمین جدیدیست، دولت فرانسه علاقه چندانی به آن و حضور در آنجا نشان نداد؛ اما عده‌ای از فرانسوی‌های ساکن مناطق باسک، برتون و نورماندی صرفاً برای شکار نهنگ و شیرآبی جهت استفاده از روغن آنها به سفر به این منطقه ادامه دادند و با بومیان و مردم محل به داد و ستد پرداختند چرا

که بومیان علاقه زیادی به ابزار فلزی اروپائیان نشان می‌دادند.

بتدریج فرانسوی‌ها تجارت خز را هم به آن اضافه کردند و مشتریان خوبی برای خز بودند.

## بنیانگذاری شهر کبک در سال ۱۶۰۸



▲ ساموئل دو شامپلین Samuel de Champlain با دریافت اهمیت بسزای تجارت خز و نیاز حضور دائمی در محل، شهر کبک را بنا نهاد. این شهر جزء اولین تأسیسات دائمی فرانسه در آمریکای شمالی محسوب می‌شود. انتخاب محل شهر کبک به دلایل مختلف از جمله باریک شدن رود سن لوران و امکان کنترل تازه واردین بوده است. فرانسه مناطق تازه تأسیس را به نام نوول فرانس نامگذاری کرد.

در این سالها تجارت خز یک موتور قوی اقتصادی به شمار می‌رفت و به همین دلیل پادشاهی فرانسه برای دست‌یابی هرچه بیشتر به آن، به گسترش قلمروهای خود می‌پرداخت. در سال ۱۶۳۲، تروا ربویور و در سال ۱۶۴۲ شهر مونترال احداث می‌شود. در سال ۱۶۶۲ یعنی حدود پنجاه سال پس از تأسیس شهر کبک، جمعیت مستعمره فرانسه بالغ بر ۳۰۰۰ نفر می‌شود.

به علت ضعیف شدن نوول فرانس به دلایل مختلف، لوئی چهاردهم پادشاه فرانسه شخصی کارآمد بنام ژان تالون Jean Talon را به این منطقه اعزام می‌کند. ژان تالون به سال ۱۶۶۵ با عنوان مباشر شاه وارد نوول فرانس می‌شود. او به دلیل کارهای عمده‌ای که در درجه اول در جهت ازدیاد جمعیت کولونی و همیظور برای توسعه اقتصادی و تأسیسات شهری و منطقه‌ای در طول ۳ سال اقامت در کانادا انجام می‌دهد، به نام مباشر بزرگ نامیده می‌شود.

بعد از وی قریب به صد سال فرانسه به توسعه سرزمینهای تحت استعمار خود می‌پرداخت. کانادای فرانسه زبان در اوج قدرت خود از قلمرو استعماری وسیعی برخوردار بود. اما علی‌رغم تلاش برای ازدیاد جمعیت از جمله: فرستادن دختران یتیم فرانسه به مستعمره با نام «دختران شاه»، به منظور ازدواج و تولید مثل در کانادا، و همیظور به دستور شاه اعزام محکومین به همین قصد، جمعیت سرزمین‌های تحت استعمار بسیار کم بود. در مقابل، استعمار انگلیس در امتداد سواحل شرقی آمریکای شمالی با جمعیت بیشتر، زمین‌های کمتری در اختیار داشت. از طرفی تجارت پوست و منافع حاصل از آن، همچنین سایر جاذبه‌های استعماری سرزمین تازه کشف شده، باعث

## گل نمادین کبک

برابر همان قانون، زنبق رنگارنگ (L'iris versicolore) Linné) گل نمادین جدید کبک شناخته شد. تنوع واریته و هارمونی رنگهای این گل، نماد کاملی از تنوع فرهنگی کبک بوده و اهمیت آب و تالاب ها را جهت تعادل طبیعت خاطر نشان می‌کند.

## درخت نمادین کبک

برای تأکید بر اهمیت جنگلها برای استان کبک و ساکنان آن، درخت غان زرد به عنوان درخت نمادین کبک انتخاب شده است. این درخت که به زبان محاوره‌ای merisier (گیلاس وحشی) گفته می‌شود، یکی از شناخته شده ترین درختهای کبک است و اهمیت آن نه تنها به خاطر انواع کار بردهای آن در داخل استان است؛ بلکه از نظر تجاری نیز دارای ارزش بسیار است.

از روزهای آغازین نوول فرانس Nouvelle France تا به حال، غان زرد در زندگی کبکی ها حضور مؤثر داشته است و کبکی ها برای ساختن وسایل چوبی زندگی خود از آن استفاده کرده و از طرفی پائیز زیبای استان خود را مدیون این درخت هستند.



▲ جغد سفید

## پرنده نمادین کبک

باشکوهترین و جالب ترین جغد شمال کبک، اگرچه شناخته شده ترین پرنده کبک نیست؛ اما بدون شک یکی از زیباترین ها در کل آمریکای شمالیست. در سال ۱۹۸۷ مجلس شورای ملی کبک، جغد سفید، این پرنده زیبا را پرنده نمادین و رسمی

استان اعلام کرد؛ زیرا این پرنده سفیدی برف‌های کبک را تداعی می‌کند و ریشه در آب و هوای نیمکره شمالی دارد.

کبکی‌ها درباره «Je me souviens» چه می‌دانند؟ در برابر این سؤال که عبارت «Je me souviens» چیست و چه مفهومی دارد؟ از ۱۰ نفر کبکی فرانسوی زبان با سن و سطح معلومات متفاوت، فقط ۴ نفر جواب نسبتاً درستی دادند. یک نفر از آنها که کاملاً تاریخ کبک را می‌شناخت و جواب کاملی داد، یک دختر دانشجوی مراکشی مقیم مونترال بود و نفر دیگر دختری اهل کبک بود که جواب درست داد. بقیه یا اظهار بی اطلاعی کردند و یا جواب غلط دادند.

منابع

<http://www.drapeau.gouv.qc.ca>  
[www.biographi.ca](http://www.biographi.ca)  
[www.home.ican.net](http://www.home.ican.net)  
Wikipédia

ترکیب فعلی نشانها در سال ۱۹۳۹ تصویب شده است. و هر کدام از نقش‌های آن دارای مفهوم خاصی است. در ردیف بالا در یک زمینه لاجوردی سه گل لی لی نشان اصلیت فرانسوی اکثریت جمعیت کبک است. در قسمت وسط در یک زمینه قرمز، شیر طلائی نقش بسته است و نشان از پیوند کبک با پادشاهی بریتانیای کبیر دارد. در پائین در یک زمینه طلائی یک شاخه درخت افرا (érable – maple) دیده می‌شود. این همان درختیست که برگ زیبائی از آن زینت بخش پرچم کاناداست. در پائین این نشانها، بر روی نواری نقره‌ای با حاشیه زنگاری شعار کبک نوشته شده و در بالاترین بخش این مجموعه سمبلیک، تاج سلطنتی انگلیس قرار گرفته که به سبک Tudor (خانواده سلطنتی انگلیس ۱۴۸۵ – ۱۶۰۳)، یادآور تاج برلیان ملکه ویکتوریاست.

قابل توجه است که برخلاف عرف جاری بین اعضای فدراسیون، دولت کبک در مورد این نشانها بدون مشورت با مقامات انگلیسی تصمیم گیری کرده است.



## پرچم کبک

ملت های جهان معمولاً ابزار و نشانه هائی را سمبل هویت خود قرار می‌دهند. مثل نمادها، نشانها، مهرها و

غیره... در بین این علائم پرچم به عنوان نشان قدرت و استقلال ملت از اهمیت ویژه‌ای برخوردار بوده و مورد افتخار و مباحات و مایه غرور ملی است. به عبارت دیگر پرچم هر ملت قدرتی را به نمایش می‌گذارد که در طول تاریخ و با هویت مشترک و خواسته ها و آرزوهای مشترک حاصل شده است.

پرچم کبک نیز از این قاعده مستثنی نبوده و دارای تاریخی و سمبلهائی است که با مفاهیم تاریخی بر روی آن نقش بسته است.

پرچم ملی کبک از یک صلیب سفید و چهار گل سوسن به همان رنگ تشکیل شده است. صلیب متن پرچم را به چهار بخش تقسیم کرده و در هر بخش آن، یک گل سوسن سفید روی زمینه لاجوردی نقش بسته است. صلیب نشان از کلیسای کاتولیک و گل سوسن نشان از اصلیت فرانسوی کبکی ها دارد.

## نمادهائی از طبیعت

در ۵ نوامبر ۱۹۹۹ پارلمان کبک، برابر قانونی تحت عنوان «پرچم و نمادهای کبک»، ۳ نماد رسمی برای استان کبک معرفی کرد. گل زنبق، درخت غان و جغد برفی. هرکدام از این نمادها با در نظر گرفتن مشخصه و ویژگی خاص آن، همچنین نوع ارتباطش با طبیعت کبک، انتخاب شده و مفهوم خاصی را القا می‌کند.

بروز جنگهای طولانی مدت اساساً بین دو کشور استعمارگر انگلیس و فرانسه شد. و نهایتاً طی یک جنگ هفت ساله (۱۷۵۶ – ۱۷۶۳) در سال ۱۷۶۳ فرانسوی ها شکست خورده و پادشاهی انگلیس کنترل تمام مستعمرات فرانسه در کانادا را به عهده گرفت. سپس سرزمین‌های تسخیر شده را به دو بخش کانادای بالا، شامل انتاریو برای اسکان انگلیسی زبانان و کانادای پائین شامل کبک، مختص فرانسه زبانان تقسیم کرد. در این سال طبق یک «بیانیه سلطنتی» که از طرف پادشاهی انگلیس صادر شد، کبک در تمام شئون اجتماعی، سیاسی و اداری چهره انگلیسی به خود گرفت و تابع انگلیس شد.

از این سال تا سال ۱۸۶۷ (تشکیل فدراسیون کانادا)، کمی بیشتر از یک قرن، فرانسوی های کانادا تحت سلطه انگلیس زندگی کردند. اگر چه با تشکیل فدراسیون و در کانادای فدرال، هر استانی در زمینه اقتصادی، سیاست داخلی و تجارت خودمختار است؛ اما بصورت کامل مستقل نبوده و هنوز هم کنترل ارتش و سیاستگذاری خارجی کانادا با رأی و تأیید پادشاهی انگلیس انجام می‌شود.

## عبارت «Je me souviens» بر پلاک اتومبیل‌های کبک

در سال ۱۹۷۶ پارتی کبکوا بر سر قدرت رسید. دو سال بعد، شعار رسمی کبک Je me souviens بر روی پلاک اتومبیل جانشین عبارت قبلی la belle province شد.

این انتخاب و جایگزینی، بحثهای زیادی را در رسانه‌های عمومی به دنبال داشت. از جمله: بنا به ادعای نوه Taché در ذهن پدر بزرگ وی این شعار قسمت دومی هم داشته و آن اینکه «Je me souviens / Que né» sous la rose / Je crois sous la rose. من به یاد دارم که زیر گل سوسن به دنیا آمدم و زیر گل رز بزرگ شدم. (گل سوسن نماد پادشاهان فرانسه و گل رز نماد پادشاهان انگلیس بود).

## نشانهای ملی کبک

در سال ۱۸۶۸ اولین ترکیب از نشانهای کبک معرفی شد. این ترکیب هم اکنون در سردر اصلی پارلمان کبک همراه شعار کبک قرار دارد. و هر کدام از آنها بیان کننده موضوع مشخصی از تاریخ و اوضاع سیاسی کبک است.

▲ نشانهای ملی کبک از سال ۱۹۳۹



**وبسایت راهنمای حرفه ای مشاغل ایرانیان مونترال**  
**Iranian Montreal Business Listings**  
www.niaz.ca  
(514)690-6343  
(514)836-5269



## شادباش به امیر خدیو و جامعه ایرانی

دکتر امیر خدیو، دومین سالروز حضور موفقیت‌آمیز شما در مجلس ملی کبک به‌خودی خود مایه افتخار و سببی برای شادباش است اما این خبر که مردم کبک شما را به عنوان محبوب‌ترین چهره سیاسی استان خود برگزیدند، خوشی این سالروز را صدچندان می‌کند.

پیروزی شما در بدست‌آوردن دل‌های مردم میهن دوم ما، استان کبک، افتخاری‌ست که ما خود را در آن شریک می‌دانیم و همچنین می‌دانیم که این پیروزی نتیجه‌ی صداقت شما در راه‌تان، تلاش پیگیر سالیان و کوشش دلسوزانه شما برای افزایش رفاه تمامی مردم این سرا است.

شادباش به شما، به خانواده‌ی شما و به تمامی جامعه‌ی ایرانی مونترال، کبک و کانادا!



مونترال - دسامبر ۲۰۱۰

فرهنگسرای سینا و حسین پورشفیعی







امیر خدیر، محبوب‌ترین چهره سیاسی کبک، بر اساس آخرین نظرسنجی‌ها

## یک ایرانی، محبوب‌ترین چهره سیاسی کبک شد.

### گفت و گوی هفته با امیر خدیر، نماینده ایرانی‌تبار مجلس ملی کبک

و حتی کانادا بوده‌است. این هنرمند که اکنون سیاستمدار پر تلاش و محبوبی است، از جمله در فیلم «سقوط امپراتوری آمریکا» بازی کرده‌است. این فیلم که با عنوان فرانسوی Le Déclin de l'empire Américain به روی صحنه رفت، یکی از آثار درخشان دنی آرکا، فیلمساز برجسته سینمای کبک، کانادا و جهان است.

خانم پولین ماروآ Pauline Marois رهبر حزب «کبکی‌ها»، اپوزیسیون رسمی دولت لیبرال است. او با ۳۶ درصد آرا در رده چهارم این نظرسنجی قرار گرفته و ژان شاره نخست وزیر دولت لیبرال با تنها ۲۴ درصد آرای مثبت و ۶۵ درصد آرای منفی یکی از غیر محبوب‌ترین سیاستمداران کبک شده و در رده بیستم فهرست این نظرسنجی قرار گرفته است.

این نظرسنجی بین ۶ تا ۹ دسامبر و با شرکت ۱۰۰۱ نفر انجام و ضریب خطای آن حدود سه درصد اعلام شد. گروهی از تحلیل‌گران و ناظران سیاسی بر این باورند که امیر خدیر و حزب او، «همبستگی کبک»، در آینده سیاسی کبک نقشی به مراتب مهمتر و عمده‌تر خواهند داشت.

آخرین ماه سال جاری خبری بر روی سایت‌های خبرگزاری‌های عمده کانادا منتشر شد که برای ما ایرانی‌های مونترال بویژه جالب‌توجه است: امیر خدیر، سیاستمدار ایرانی‌تبار کبکی محبوب‌ترین چهره‌ی سیاسی کبک شناخته شد. بنابر یافته‌های نظرسنجی که از سوی Leger Marketing برای دو روزنامه Le devoir و Gazette انجام شده، دکتر امیر خدیر، تنها نماینده حزب «همبستگی کبک» در مجلس، رقبای قدر خود را پشت سر گذاشته و محبوب‌ترین سیاستمدار کبک شد. شرکت‌کنندگان در نظر سنجی مذکور با ۴۵ درصد آرای خود، او را در این جایگاه نشان‌دند.

در یک نظر سنجی مشابه که از سوی همین مرکز در روز ۱۴ ماه ژوئن ۲۰۱۰ منتشر شده بود، امیر خدیر پس از Pierre Curzi، نماینده حزب «کبکی‌ها» در رده دوم قرار داشت. اکنون پیر کورزی که با اتکا به حرفه‌ی سابقش از محبوبیت خاصی برخوردار بود، در رده دوم قرار گرفته است. پیر کورزی، هنرپیشه مشهور سینما و تئاتر کبک بود. او با بازی در نمایش‌ها و فیلم‌های پر شماری در چهار دهه اخیر از برجسته‌ترین چهره‌های هنرهای نمایشی کبک

■ گزارش و گفت‌وگو: علی شریفیان

a.sharifian@hafteh.ca

## کمی در باره‌ی امیر خدیر

ما در دسامبر ۲۰۰۸، در شماره ۲۹ مجله‌ی هفته‌ی معرفی مشروحتری از دکتر امیر خدیر ارائه‌داده‌ایم. در این شماره، «پرونده هفته» به گفت‌وگو با امیر خدیر اختصاص داده‌شده و به همین مناسبت سعی می‌کنیم این ایرانی‌تبار «محبوب در کبک» را به‌طور کوتاه معرفی کنیم.

امیر خدیر روز دوازدهم ژوئن ۱۹۶۱ در تهران به دنیا آمد. پزشک متخصص بیماری‌های عفونی است.

او نخستین بار در انتخابات هشتم دسامبر ۲۰۰۸ به عنوان تنها نماینده حزب همبستگی کبک Québec Solidaire از حوزه مرسیه Mercier به مجلس قانونگذاری کبک Assemblée Nationale du Québec راه‌یافت. پیروزی که یک نقطه عطف بود و در پی یک دوره طولانی کار و فعالیت پیگیری اجتماعی و سیاسی بدست‌آمد.

امیر خدیر اول بار در انتخابات فدرال ۲۰۰۰ به عنوان کاندیدای بلوک کبکوا Bloc Québécois در حوزه انتخاباتی Outremont وارد کارزار انتخاباتی در رقابت با مارتین کوشون Martin Cauchon کاندیدای حزب لیبرال شد.

اوترمونت حوزه‌ای بود که لیبرال‌ها به طور سنتی نمایندگی آنرا داشتند. امیر در آن انتخابات با بدست آوردن ۱۱۱۵۱ رای، ۲۸ درصد آرا را بدست آورد و بعد از مارتین کوشن که ۱۸۷۹۶ رأی آورده و به نمایندگی مجلس از این حوزه دست یافته بود، دوم شد. این شروع خوبی برای یک سیاستمدار جوان ۳۹ ساله، از نسل اول مهاجرت بود.

## گذری بر راهی دشوار که با پیروزی طی شد.

امیر خدیر بعد از تلاش اول در سطح سیاست فدرال، عمدتاً به فعالیت سیاسی و اجتماعی در کبک روی آورد. گرچه به نظر می‌آید که سیاست را با شیفنگی دنبال می‌کند، اما این تنها زمینه فعالیت‌های اجتماعی‌اش نبود و نیست. او از دوران دبیرستان و دانشگاه مشغول فعالیت‌های اجتماعی بوده‌است. او به عنوان عضو فعال Médecins du Monde «پزشکان جهان‌وطن» در نقاط محروم جهان فعالیت کرده‌است.

امیر یکی از بنیانگذاران UFP Union des forces progressistes بود. این سازمان سیاسی که در سال ۲۰۰۲ تشکیل شد، اولین بار در انتخابات استانی کبک در سال ۲۰۰۳ با معرفی ۷۴ کاندیدا و از جمله امیر شرکت کرد و در مجموع ۴۰۴۲۲ رای بدست آورد. این شمار آرا کمی بیشتر از یک درصد آرای کل آن انتخابات بود. در همین انتخابات بود که دکتر امیر خدیر به عنوان کاندیدای UFP برای

اولین بار در حوزه مرسیه شرکت داشت. او توانست در رقابت با دانیل تورپ Daniel Turp کاندیدای حزب کبکی‌ها و Nathalie Rochefort کاندیدای حزب لیبرال، سوم شود. امیر مجموعاً ۵۲۷۸ رای بدست آورد. در سال ۲۰۰۳ لیبرال‌ها توانستند با بدست آوردن ۷۶ کرسی از ۱۲۵ کرسی مجلس کبک به رهبری ژان شاره، حزب کبکی‌ها را به رهبری برنارد لاندی شکست بدهند و به حکومت اکثریت دست یابند.

## یک گام به پیش: انتخابات ۲۰۰۷

در سی و هشتمین دوره انتخابات مجلس کبک، لیبرال‌ها که حزب در قدرت بودند توانستند تنها ۴۸ کرسی بدست آورند. حزب کبکی‌ها به رهبری آندره بوآکلیر با از دست دادن ۳۱ کرسی به ۳۶ کرسی دست یافت و Action démocratique (ADQ) Québec (du Québec) توانست با ۴۱ کرسی به عنوان حزب اپوزیسیون رسمی دولت لیبرال برگزیده‌شود. در آن انتخابات پس از ۱۲۹ سال در کبک یک دولت اقلیت سرکارآمد.

گروه UFP در آغاز سال ۲۰۰۶ منحل شد و جای خود را به حزب همبستگی کبک داد و امیر خدیر به عنوان یکی از دو سخنگوی این حزب در انتخابات و باز هم در حوزه مرسیه مونترال شرکت کرد و باز هم به رقابت با دانیل تورپ نماینده کاندیدای حزب کبکی‌ها پرداخت و این بار توانست ۸۳۰۳ رأی بدست آورد. با این شمار آرا، کاندیدای لیبرال خانم ناتالی روشفورت را که ۵۶۰۱ رأی آورده بود، پشت سر گذاشت و دوم شد. خدیر این بار توانست اختلاف آرای خودش را با دانیل تورپ کاهش دهد. دانیل تورپ ۹۴۲۶ رأی آورد و پیروز شد. امیر با اختلاف ۱۱۲۳ رأی بیرون از مجلس ماند.

## انتخابات ۲۰۰۸: بوی خوش پیروزی

روز هشتم دسامبر ۲۰۰۸ یک روز تاریخی در تاریخ سیاسی کبک و همین‌طور در تاریخ مهاجرین ایرانی در کبک و کاناداست.

در سی و نهمین دوره انتخابات مجلس کبک این بار امیر خدیر به پیروزی رسید. در حوزه انتخاباتی مرسیه این بار کاندیدای ایرانی تبار کبکی با بدست آوردن ۸۸۶۱ رای رقیب قدیمی خود دانیل تورپ را که ۷۹۸۹ رای بدست آورده بود، شکست داد و به عنوان اولین و تنها نماینده حزب همبستگی و نخستین ایرانی تبار کبکی به مجلس قانونگذاری کبک راه یافت.

## گفت و گو با امیر خدیر،

اکنون کمی بیش از دوسال از انتخاب دکتر امیر خدیر به نمایندگی مجلس می‌گذرد. این سیاستمدار و فعال اجتماعی به چهره‌ای شناخته‌شده در سیاست کبک و کانادا مبدل شده‌است. به این مناسبت با او گفت‌وگویی انجام داده‌ایم. از دکتر امیر خدیر برای اینکه وقت خود را در اختیار ما گذاشت، سپاسگزاریم.



آقای دکتر امیر خدیر، دو سال نمایندگی مجلس، در مجموع تجربه‌هایی که به عنوان یک فعال اجتماعی و سیاسی داشته‌اید، چگونه تجربه‌ای بوده‌است؟  
 ■ کار و فعالیت به عنوان نماینده مجلس از حزب همبستگی، در واقع دنباله فعالیت‌ها و تلاش‌هایی است که از سالها پیش و همیشه داشته‌ام. به عنوان عضوی از حزب همبستگی و پیش از آن UFP همیشه در تلاش برای فراهم آوردن امکانات زندگی مرفه‌تر در تمام ابعاد آن برای جامعه بوده‌ام. به عنوان نماینده

مجلس و با داشتن کرسی و پایگاهی رسمی، فعالیت در این زمینه، ابعاد متفاوت و گسترده‌تری پیدا کرده است. فعالیت من و حزب همبستگی به دلیل امکان تازه‌ای که بدست آورده ایم بخاطر بازتاب گسترده‌تر، طبیعتاً مؤثرتر شده‌است.

در دو سالی که از نمایندگی شما می‌گذرد با چه مسائل و موضوعات عمده‌ای در زمینه سیاسی و اجتماعی روبرو بوده اید؟

یکی بحران اقتصادی بود. بحرانی که از ایالات متحده آمریکا شروع شد و در شکل گسترده‌ای وضعیت اقتصادی جهان را متزلزل کرد. این بحران به کانادا و طبعاً به کبک هم رسید و سبب ساز مشکلات فراوانی شد. بیکاری یکی از نتایج عمده آن بود. در جریان این بحران، طرح و برنامه‌های اقتصادی حزب همبستگی و انتقاداتی که ما از «اقتصاد کازینویی» در سامان و ساختار اقتصاد سرمایه داری و از جمله طرح و برنامه‌های اقتصادی حزب لیبرال داشتیم، به خوبی کارآمدی خود را

و نه مردم برای اقتصاد» چگونه می‌تواند سامان اقتصادی به مراتب سالم‌تری برای جامعه و مردم کبک بسازد. افشاگری در باره فساد در رابطه دولت و کلان شرکت‌های ساختمان و راهسازی، مسئله و بحران دیگری است که ما هنوز در مبارزه با آن تلاش می‌کنیم. موضوع مهم دیگر لایحه بودجه‌ای است که دولت شاره مطرح کرده؛ اما حاضر نیست در باره آن به نظرات اپوزیسیون و نمایندگان مردم توجه کند و از بحث و مناظره در باره مفاد آن گریخته و می‌گریزد. ما هم پیگیرانه انتقادات و نقطه نظرات مردم و خودمان را به طرز گسترده مطرح کرده و می‌کنیم.

شما در رابطه با رخدادهای مربوط به صندوق بازنشستگی کبک نیز فعال بودید. این نیز یکی از مسائل مهم بود اینطور نیست؟

بله. درست است. مسئله دیگر از دست رفتن بیش از ۴۰ درصد ذخیره صندوق پس‌انداز ملی، صندوق بازنشستگی، کبک بود. در این صدمه سنگین

صندوق پرداختیم. این رویداد نتیجه شیوه «اقتصاد کازینویی» مرسوم در برنامه ریزی و عملکردهای اقتصادی احزاب سیاسی کبک و از جمله حزب لیبرال بوده است.

مسئله دیگر مسئله اخراج ۲۵۰ روزنامه نگار روزنامه Journal de Montréal است. شمار زیادی از این روزنامه نگاران اتفاقاً از اهالی و ساکنان حوزه انتخاباتی مرسیه مونترال هستند. اما مسئله از کار بیکار کردن این روزنامه نگاران یک مسئله ملی است. ما فعالیت‌های گسترده‌ای را شروع کرده ایم تا بیکاری این روزنامه نگاران را به عنوان یک مسئله عمده در زمینه رابطه کارگران و کارمندان با کارفرمایان در سطح ملی مطرح کنیم و راه حلی برای آن پیدا کنیم. ما در تلاش وضع و تصویب قوانینی هستیم که در چنین مواردی کارفرمایان نتوانند از «اعتصاب شکنان» به جای اعتصاب کنندگان و یا کارکنان، کارمندان و کارگران اخراجی استفاده کنند. در مجلس کبک این موضوع به عنوان یک مسئله ملی مطرح شده و تظاهراتی هم در این ارتباط برگزار شده‌است.



پیر کورزی Pierre Curzi نماینده محبوب از حزب PQ پس از امیر خدیر در جای دوم قرار گرفت



ژان شاره Jean Charest، نخست‌وزیر کبک، نفر بیستم شد. دوسوم نظردهندگان نسبت به او نظر منفی دارند.



خانم پاولین ماروآ Pauline Marois رهبر حزب «کبکی‌ها»، PQ اپوزیسیون رسمی دولت لیبرال است. او با ۳۶ درصد آرا در رده چهارم نظرسنجی قرار گرفته

در سطح وسیع‌تر باید به شیوه عملکرد دولت هارپر اشاره کنم. از زمانی که استفن هارپر و محافظه کاران قدرت حکومتی را در سطح فدرال بدست آورده اند، ما شاهد یکی از غیردموکراتیک‌ترین حکومت‌های فدرال در تاریخ کانادا بوده ایم. من به عنوان نماینده حزب همبستگی کبک با پدیده هارپر، برنامه‌ها و

اقتصادی به پس اندازهای مردم، حزب همبستگی کبک بدون هیچ سازشی انتقادات و اعتراضات خود را علیه مسببین از دست رفتن میلیاردها دلار پس انداز ذخیره شده در این صندوق مطرح کرده و بطور مستقیم به افشاگری شیوه ماجراجویانه مقامات منصوب شده ژان شاره و لیبرال‌ها به مدیریت این

نشان داد. مردم در جریان این بحران خیلی روشن‌تر متوجه انتقادات ما از سیاست اقتصادی جاری شدند. کبک نهایتاً این بحران را، گرچه نه کاملاً، از سر گذراند؛ اما ثابت شد باورهای ملت و حزب همبستگی کبک برای طراحی و اجرای یک برنامه اقتصادی سالم و بر پایه اصل «اقتصاد برای مردم

◀◀ ادامه در صفحه بعد



کارکردهای دولتش هم در سطح فدرال و هم در سطح کبک چالش‌های زیادی داشته ام.

شما یک طومار روی وبسایت مجلس گذاشتید که درخواست استعفای ژان شاره در آن مطرح شده بود. با توجه به آنچه که در دو سال گذشته و همینطور اکنون در جریان است، چه آینده‌ای برای ژان شاره و حکومت لیبرال‌ها پیش‌بینی می‌کنید؟

■ شمار امضاهای طوماری که منتشر شد، از ۲۵۰ هزار نفر گذشته است. ایده‌آل اینست که ژان شاره آبرومندانه کناره‌گیری کند. شاره باید هرچه زودتر و بدون آبروریزی از مقام خود استعفا بدهد. خانم ناتالی نورماندو، نماینده و وزیر با سابقه لیبرال شانس خوبی برای جانشینی شاره داشت، اما با کناره‌گیری وی از حزب لیبرال نمی‌توان به روشنی گفت که چه خواهد شد. در هر حال مردم از حزب لیبرال و شاره به شدت ناراضی هستند و حزب لیبرال برای حکومت در کبک با مشکلات بسیاری روبروست.

مهمترین مسائل سیاسی کانادا کدام هستند؟ تمديد مأموریت افغانستان را با طرح برنامه‌ای که هارپر مطرح می‌کند، چگونه می‌بینید؟

■ وضعیت در افغانستان بعد از واقعه ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ و پس از حمله به این کشور از سوی آمریکا و استقرار نیروهای ناتو در این کشور جنگ‌زده کلاف سر درگمی شده است.

حمله به افغانستان و اشغال این کشور در واقع موقعیتی بوجود آورد تا دست راستی‌ها به این بهانه بودجه‌ها و هزینه‌های نظامی را به شکل سرسام آوری افزایش دهند و محافل نظامی برای سرمایه داری نظامی هم این فرصت را بوجود آوردند تا با فروش محصولات نظامی به سوده‌های کلانی دست پیدا کنند. سیاست محافظه کاران در مأموریت افغانستان در واقع تغییر سنت قدیمی نقش جهانی ارتش کانادا بوده است. تا پیش از «مأموریت افغانستان»، ارتش کانادا به عنوان نیروهای صلح در صحنه جهانی حضور پیدا می‌کرد. هارپر این نقش ارتش کانادا را در افغانستان تغییر داد. این اقدام به حیثیت کانادا در جهان لطمه زده است. نیروهای ناتو باید از افغانستان بیرون بیایند و به جای این نیروها، یک ارتش صلح بین‌المللی که نیروهای تشکیل دهنده آن می‌توانند از کشورهای هند، چین و روسیه باشند، مأموریت برقراری امنیت و صلح را در افغانستان بر عهده بگیرند.

بی برنامه‌گی دولت محافظه کاران در باره حفظ محیط زیست از دیگر ناکارآمدی‌هاست که باید به

آن اشاره کنم. محافظه کاران توافق نامه کیوتو را از بین بردند بدون آنکه برنامه روشن و مدونی برای حفظ محیط زیست ارائه کنند.

نظرتان درباره وقایع بعد از انتخابات خرداد ۱۳۸۸ چیست؟ آینده جنبش سبز را چگونه می‌بینید؟

■ این جنبش برای رسیدن به خواسته‌هایی بود که در سال ۵۷ بدست نیامد و آن، عدالت اجتماعی، اقتصادی، استقلال و آزادی سیاسی بوده است. این جنبش در دوران حکومت اسلامی هیچگاه ساکت نشده، و تنها دوره‌های فراز و فرود داشته است. پیش از جنبش سبز، جنبش دانشجویی تیرماه سال ۱۳۷۸ یکی از خیزش‌های سیاسی سی و چند ساله اخیر بوده است. جنبش سبز دنباله انقلاب مردم در سالهای پنجاه است. این جنبش زنده است و تا ایران به آزادی و دموکراسی نرسد، ادامه خواهد داشت.

این جنبش موج تازه‌ای از پناهندگان و مهاجران را بوجود آورده است، کارکرد کانادا در پذیرش مهاجران و پناهندگان ایرانی را چگونه ارزیابی می‌کنید؟

■ بطور کلی سیاست‌های مهاجرتی و پناهنده‌پذیری کانادا جای انتقاد بسیار دارد. دولت دست راستی که در مواضع بین‌المللی خود از اسرائیل حمایت می‌کند، هیچگاه نظر خوشی به فعالیت سیاسی و از جمله آن گروه از هموطنان، که بخاطر مبارزات دموکراسی طلبی تحت فشار قرار گرفته و مجبور به ترک ایران می‌شوند، نداشته و ندارد. جیسون کنی وزیر مهاجرت هم دنباله‌رو و مجری سیاست‌های دولت محافظه کار است.

باتوجه به حضور شما در مجلس ملی کبک و همینطور دکتر رضا مریدی در مجلس انتاریو، فکر می‌کنید که جامعه مهاجر ایرانی در صحنه سیاسی کانادا فعال شده است و یا اینکه مهاجران ایرانی کبک و کانادا باید به شکلی دیگر وارد فعالیت‌های سیاسی بشوند؟

■ راهیابی من به مجلس با اینکه با تشویق و به نوعی حمایت اخلاقی جامعه ایرانی مونترال بوده؛ اما بیشتر نتیجه فعالیت‌های خارج از جامعه ایرانی بوده است. ایرانیان ساکن کبک و مونترال، تورنتو و انتاریو و همینطور ایرانیان ونکوور و بریتیش کلمبیا باید به شکلی گسترده‌تر و سازمان یافته به عنوان اعضای جامعه به کار سیاسی بپردازند. انتخاب اتفاقی یکی دو نفر از جامعه مهاجر ما به نمایندگی

مجلس اصلاً کافی نیست. جامعه مهاجر ایرانی باید به فعالیت‌های تشکیلاتی، گسترده و مؤثر سیاسی بپردازد.

کار رسانه‌های ایرانی و نقشی که باید در زمینه اطلاع رسانی و به ویژه بالا بردن آگاهی‌های مردم از اوضاع سیاسی، اقتصادی و اجتماعی داشته باشند از نظر شما چگونه است؟ نشریاتی مانند هفته \_\_\_\_\_، شهروند و پیوند چگونه کار خودشان را انجام داده و می‌دهند؟

■ با توجه به امکاناتی که این نشریات دارند، خوب کار کرده و می‌کنند. در مقام مقایسه بگویم به عنوان نمونه روزنامه Gazette در طول سال یک گفت و گوی مفصل و همه جانبه با من به عنوان یک فعال سیاسی و نماینده مجلس داشته و دارد. در صورتی که مثلاً مجله هفته با همه امکانات کمش تا آنجا که من دنبال کرده و می‌کنم خیلی خوب و به شکلی گسترده خبرها را بازتاب می‌دهد. اصولاً نشریات کامیونیتی نسبت به نشریات اصلی و رسانه‌های فرانسه و انگلیسی بهتر کار می‌کنند و مسائل مهم را بازتاب می‌دهند. نشریات اصلی به ساختار سیاسی و فعالیت احزاب و سازمان‌های سیاسی نگاهی بسته، کهنه و دو قطبی دارند. در سطح امور سیاسی فدرال، عمدتاً به حزب لیبرال و حزب محافظه کار می‌پردازند و حتی آن‌دی. پی را کنامی‌گذارند، در حالیکه آن‌دی. پی نیروی سیاسی بسیار مهمی است.

در سطح کبک هم می‌بینیم که روزنامه‌نگاران به فعالیت‌ها و افت و خیزهای اجرایی و عملیاتی «دو حزب اصلی» (حزب کبکی‌ها و لیبرال) چسبیده‌اند.

امیر گرامی برای این گفت‌وگو تشکر می‌کنم و برایتان پیروزی‌های بیشتری آرزو دارم.

■ من هم از شما و مجله هفته \_\_\_\_\_ بسیار متشکرم.

گفت‌وگو تلفنی با دکتر امیر خدیر غروب روز جمعه ۳ دسامبر ۲۰۱۰ توسط علی شریفیان و برای هفته \_\_\_\_\_، چاپ مونترال انجام شده است.



## ترکیبی از گل مرغ دوره قاجار و نقاشی طبیعت گفتگو با زوج هنرمند فیروزه حیدری و اکبر مکاری، آفریدگاران «باغ‌های ایرانی»

### ■ مسعود بطحایی

هفته گذشته، جمعه ۱۷ دسامبر ۲۰۱۰، نمایشگاه آثار دو هنرمند ایرانی ساکن مونترال، خانم فیروزه حیدری و آقای اکبر مکاری، در میکک گشوده شد. اکبر مکاری که این آثار را برگرفته از هنر اصیل ایرانی می‌داند، تحصیلات هنری خود را در هنرستان هنرهای زیبای اصفهان در رشته منبت‌کاری آغاز نمود و دوران دانشگاه خود را در رشته صنایع دستی، گرایش فرش ادامه داد. خانم حیدری نیز در هنرستان هنرهای زیبای اصفهان رشته مینیاتور را برگزید و در دانشگاه در رشته صنایع دستی گرایش فرش تحصیل کرد. این دو هنرمند پس از تکمیل دوره تحصیلی و با همکاری یکدیگر آثار زیادی را خلق و نمایشگاه‌های زیادی در ایران برگزار کردند. این زوج هنرمند از برندگان کنکور صنایع دستی آسیا هستند که از طرف یونسکو در سال ۲۰۰۸ برگزاشد. اولین نمایشگاه آنها در شهر مونترال با نمایش چهل اثر، بهانه‌ای شد که با این دو هنرمند گفت‌وگویی داشته باشیم.



خانم فیروزه حیدری گرامی و آقای اکبر مکاری عزیز آثار شما دارای طرح و نقاشی ویژه است. این ویژگی، طراحی ذهنی مناسبی را برای رنگ‌آمیزی نیز می‌طلبد. سبک و روش شما برای کار روی این آثار چیست؟

■ حیدری: سبکی که ما برای نقاشی روی آثار برگزیده‌ایم، ترکیبی از نگارگری گل‌مرغ دوره قاجار و نقاشی طبیعت است. از نظر رنگ‌آمیزی برخی کارها شبیه رنگ‌آمیزی نقاشی گل‌مرغ و برخی هم مانند طبیعت

است؛ اما از نقاشی‌های فیگوراتیو دوره صفوی هم استفاده کردیم که در آنها نیز دخل و تصرف خود را اعمال می‌کنیم. به عنوان مثال نقاشی فردی از دوره صفوی با دسته گلی از دوره قاجار و یا استفاده از برخی افکت‌ها. به عنوان مثال نقشی از دوره صفوی که پنداری بر روی کاغذی کهنه و قدیمی ترسیم شده‌باشد، نمونه‌ای از کارهای ماست. به طور کلی عقیده ما این است که اگر بخواهیم کاری را دقیقاً کپی نماییم، اولاً چون کار دست است دقیقاً همان کار نمی‌شود و بالاتر از آن اگر عین قبلی نیز گردد ارزشی نخواهد داشت؛ چون آن اثر یک بار تولید شده‌است. بنابراین در تمام کارها سعی می‌کنیم که نوآوری‌ها و تغییراتی را داشته باشیم.

کشیده‌شدیم. لطفاً در مورد ساخت آثار تولیدی توسط خودتان توضیحاتی بدهید و اینکه آیا مواد اولیه تمام کارها از یک نوع است؟

■ مکاری: آثار تولیدی عموماً از سه دسته ماده ساخته شده‌اند که عبارتند از استخوان شتر، پَپیه مَشه "papier mâché" و چوب. در ایران بیشتر سعی می‌کردیم از استخوان شتر استفاده کنیم که البته مراحل فرآوری بسیار سختی دارد تا اینکه آماده نقاشی گردد. اما در مورد آثاری که در مونترال ساخته‌ایم باید عرض کنم که اینجا به علت نبود استخوان شتر مجبور شدیم از چوب به عنوان جایگزین استفاده نماییم.

برای نقاشی بر روی آثار چه مرحله‌ای را طی می‌کنید و از چه نوع رنگی استفاده می‌کنید؟

■ حیدری: اگر کار بر روی حجم باشد باید با توجه به اندازه، طرح مناسب را ابتدا بر روی آن کار کنیم. در مرحله بعد باید زیر ساخت آماده شود که بعد از آن بخش پردازش را بر روی آثار انجام دهیم که بیشترین زمان را نیز همین مرحله به خود اختصاص می‌دهد. زیرا سایه

آیا در طراحی نقش‌ها از اشعار حماسی و یا عاشقانه هم الهام می‌گیرید؟

■ مکاری: اوایل که شروع به نقاشی کردیم از شعر هم ایده می‌گرفتیم و چند تابلو هم با استفاده از همین مضامین، مانند داستان زال و سیمرغ و یا آدم و حوا و تولد حضرت مریم کار کردیم. اما به مرور از فضای شعر گونه دور شدیم زیرا آنچه که مخاطبین بیشتر از ما می‌خواستند از این دست نبود و ما باید به خواسته مخاطبین احترام می‌گذاشتیم و پس از چندی ناخودآگاه به سمت طبیعت

# چهره‌ها

## { مشاهیر آذربایجان ۹ }



### او از درد شعر، و از شعر شعور آفرید درباره غلامعلی رعدی آذرخشی، شاعر بزرگ آذربایجان (۱)

■ سحر وحدتی - تبریز  
saharvahdati23@yahoo.com

#### دوستی عارف و رعدی

مرا استاد خود خوانده ای، ولی من تو را اولاد خود می‌دانم. اگر همانطوری که فکر دوربین من با دوربین مآل اندیشی، رعدی کوچک را بزرگ نشان داده است، او نیز از کوچکی در راه بزرگی از تحمل هر گونه زحمت و مشقتی شانه خالی نکند، و به فرمایش «نظامی» فرزند خصال خویش باشد. روح من در انتخاب یک چنین فرزندی الی الابد شاد خواهد بود. پس بیا برای خاطر روحی که در تمام دوره زندگانی آرامش و آسایش ندیده و چیزی هم از مدت حبس تاریک آن باقی نمانده، شاید انشاءالله خیلی زود از زندان تن رهایی جست و بر فرض اینکه به طرف جهنم هم پرواز کند، یقیناً آتش جهنم به گرمی عرق دیدن تالمات روح آزار و شکنجه و فشاری که تازه است گرفتار اوست، نیست، نگذار تصورات من در مورد تو خدای نکرده بیمورد واقع شده و نقش بر آب بشود که گویی خیالی بوده و خوابی. خیالات گذشته و آینده من این است که حقیقتاً نابغه عصر خویش باشی. پس جهد کن مافوق تصورات من پرواز کرده یا در همانجا پَر باز کنی. حسن ظنی که همان تو را وادار کرده است به جستجوی حال من برآی بی کم و بیش همان است که خودت پنداشته ای. بلی یکی از یادداشت های فراموش نشدنی مسافرت آذربایجان من که از صفحه سینه و لوح دل محو شدنی نیست، سیمای نجیب قیافه ایرانی، بشره‌ای که مبشر هوش و

وی که با نوشته‌های شیوا و سرودن اشعاری دلنشین توجه همگان را به خود جلب می‌نمود، در دبیرستان محمدیه به برکت وجود معلمانی چون اسماعیل امیرخیزی پیر و بال گشود و در چهارده سالگی نوروزنامه‌ای ساخت که از طرف اداره معارف آذربایجان به چاپ رسید. به مناسبت سرودن چنین مسمطی، عبدالله امیر طهماسبی امیر لشکر و فرمانده قوای آذربایجان، قلمی از جنس طلا و ابوالقاسم عارف قزوینی که در آن موقع در تبریز بود، «لباب الالباب» محمد عوفی را به عنوان جایزه برایش فرستادند و این چنین پیوند دوستی عارف و رعدی گره خورد. پس از پایان تحصیلات متوسطه وارد دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران شد و در اردیبهشت ماه ۱۳۰۷ یکی از غزل هایش را که حاکی از اظهار ارادت به عارف بود و در مجله ادبی طوفان ادبی منتشر شد، به همراه نامه‌ای به او ارسال نمود و عارف نیز طی نامه‌ای - که در زیر گزیده‌ای از آن آورده شده - ضمن آگاه ساختنش از احوال و روزگار ایران و شرح ماجرای خویش بیان می‌کند که چگونه نام رعدی، عارف بیزار از دنیا و مردم را به خواندن نامه تشویق کرد: «رعدی شریف و عزیزم ... در مقدمه‌ی کاغذ

خانواده‌ی رعدی همچون دیگر مردم تبریز قحطی‌زده در سالهای مشروطه، طعم گرسنگی را نچشید؛ اما از حوادث روزگار نیز مصون نماند. غلامعلی، زاده به سال ۱۲۸۸ش. در دربند امیر ششگلان تبریز بود که مادرش را به جهت ابتلا به بیماری حصبه در شب پنجشنبه ۷ ذیقعده ۱۳۳۶ق. از دست داد. پس از مرگ مادر کودکی منزوی و بی‌علاقه به ادامه تحصیل شده بود. رعدی در ترجمه حالی که از خود نوشته خاطرات قبل از ده سالگی را دوران تخیل خویش دانسته و می‌گوید: «بیشتر از سایر ادوار زندگانییم با شعر منتها "شعر ساکت" سر و کار داشته‌ام». در پاسخ سکوت وی به خشونت‌های نامادری و بی‌مهری پدرش، محمدعلی افتخارلشکر، به تعبیر خویش «شعر ساکت» را گویا کرد و در یکی از شبهای پاییزی فرشته شعر با قیافه مادری و یا روح مادر، در لباس شعر در برابرش نقاب از چهره برداشت. دانش آموز ده ساله دبستان حکمت که فارسی را هنوز خوب یاد نگرفته بود، قلم به دست گرفته و سرود:

چسان، دست بردارم از دامن غم  
که جز ناله و آه یاور ندارم....  
دل خوش کسی را که مادر ندارد  
بگویند اگر هست باور ندارم....  
بر آن ناز شاید، که مادر نواز  
چه نازم نوازنده مادر ندارم....



## بازگشت به تبریز

به خدمت اشتغال داشت. پس از مراجعت به ایران سناتور انتخابی تهران شد و علاوه بر تدریس در دانشگاه های ملی و تهران، عضویت شورای فرهنگی سلطنتی، هیئت امنای کتابخانه پهلوی و ریاست دانشکده ادبیات دانشگاه ملی را نیز برعهده گرفت. اشتهار دکتر غلامعلی رعدی آذرخشی استاد زبانهای انگلیسی، فرانسوی، عربی و ترکی استانبولی، صاحب آثاری چون رساله جهان بینی فردوسی، تاریخچه تحول دانشگاه ها در ایران (به زبان انگلیسی)، تحقیق در آموزش عالی در زمینه حقوق عمومی تطبیقی (به زبان فرانسوی) و ... و نویسنده مقالات متعدد در مجلات یغما، آینده، وحید، گوهر، مهر، سخن، راهنمای کتاب و خاطرات وحید درباره شعر معاصر ایران، رستاخیز ادبی ایران، نقد ادبی و ... با امضاء «غ.رعدی»، مرهون شعر «نگاه» می باشد که از حیث زیبایی و تازگی مضمون یکی از آثار برجسته شعر معاصر فارسی است و بسیاری از خاورشناسان آن را ترجمه کرده اند. صاحب نظران این عرصه نیز با غلامحسین یوسفی هم رأیند که: «آنچه در این چکامه شاعر از آن سخن می گوید، نگاه است و حالات و کیفیات گوناگون و زبان پر رمز و خاموش آن؛ یعنی مناظر متنوع «جهان نگاه» را در پرده شعر به تصویر می کشد. درست است که در ادبیات فارسی از چشم و جلوه های «نگاه» فراوان سخن رفته است؛ اما بی گمان هیچ شاعری وصفی بدین شرح از «نگاه» نپرداخته است و از این لحاظ چکامه رعدی اثری بی نظیر است. قطعه کوتاه و شیوای «عشق عاریتی» اثر طبع وثوق الدوله نیز شعری زیباست؛ اما چکامه نگاه رعدی مانند سمفونی بلند و گسترده که دارای اوج و فرودها و حرکت های گوناگون است، در عین حال تمی واحد را القاء می کند. به عبارت دیگر شعر او با آن که هر لحظه تابش و پرشی خاص دارد و به منزله قطعه هایی نو و متنوع در وصف نگاه است، بر اثر وحدت و یکپارچگی حاکم بر چکامه، بهم پیوسته است...» (ادامه دارد)

رعدی پس از اخذ لیسانس به تبریز بازگشت و دو سال تدریس ادبیات متوسطه را بر عهده گرفت و دعوت ادیب السلطنه سمیعی، والی آذربایجان، را که انجمن ادبی تبریز را تشکیل داده بود قبول نمود و «اردیبهشت نامه» را به نظم کشید. لازم به ذکر است که شهرت ادبی این انجمن با حضور کسانی چون رعدی، حاج محمد نخجوانی، جلال الدین همایی اصفهانی، محمدعلی صفوت، علی اکبر مجتهدی، میرزا باقرخان حکمت، اسماعیل امیرخیزی، مشکوة و ... زبانزد عام و خاص بود؛ چنانچه وزیر پست و تلگراف وقت که از وسعت اطلاعات ادبی اعضای انجمن و مخصوصا شعر اردیبهشت رعدی اظهار تعجب کرده و در بیان اینکه آن را از انجمن ادبی تهران بالاتر یافته است، با پاسخ میرزا باقرخان حکمت که درصدد دفاع از استعدادهای آذربایجانیان بود - مواجه شد. بعد از دو سال اقامت در تبریز با مراجعت به تهران، مدیریت کتابخانه فنی وزارت فرهنگ، ریاست اداره کل نگارش، سرپرستی مجله آموزش و پرورش، ریاست هیئت تحریریه روزنامه ایران و ریاست دبیرخانه فرهنگستان ایران را - که یکی از موسسین آن بود - در بیست و شش سالگی عهده دار و در آبان ماه ۱۳۱۵ عازم پاریس شد. پس از اخذ دکترا در رشته ادبیات و حقوق و علوم سیاسی به وطن بازگشت و به مدیر کلی وزارت فرهنگ منصوب شد. در ۱۳۲۱ به عضویت فرهنگستان ایران در آمد و سه سال بعد جهت شرکت در سازمان تربیتی، فرهنگی و علمی بین المللی یونسکو به همراه علی اصغر حکمت به انگلستان رفت و به نمایندگی ایران در کمیسیون مقدماتی سازمان بین المللی یونسکو به نایب رئیسی آن سازمان منصوب شد. پس از یکسال در اولین کنفرانس یونسکو در پاریس به ریاست هیئت نمایندگی ایران انتخاب شد و تا سال ۱۳۴۲ با داشتن عنوان وزیر مختاری و بعد سفیر کبیری به سمت نماینده ثابت و دایمی ایران در انجمن مزبور

نماینده آینده درخشان و برومند رعدی است. بوده است. من هیچوقت شما را فراموش نکرده، اگر شما هم خودتان را فراموش کنید یقینا مرا فراموش نخواهید کرد. وجدان پاک خودم را گواه می گیرم که من تمام جوانان ایرانی نژاد را شریف و بزرگواری می خوانم، شما را شریف تر و بزرگتر و بهتر. از مزده توقف طهران شما هم خوشوقت و هم دلتنگم. اما دلتنگی خود را تنها با این شعر می توانم به شما بهتر از نوشتن چندین صفحه نثر بفهمانم؛ دلم به پایی دامان غنچه می لرزد / که بلبلان همه مستند و باغبان تنها

... امیدوارم در هر کجا باشید از این به بعد ترک مکاتبه نکرده من هم یک قسمت چیزهایی را که روزگار فرصت نوشتن آنها را به من نخواهد داد - شاید خلاصه آنها را - به مرور نوشته برای محاکمه تاریخ بعد از مرگ خودم به شما بسپارم ... این را هم بدانید من اگر به شما به این پیشان خیالی چیز نوشته، به امید نظریات خود و به امید به آینده درخشان شما بوده است. من به کسی چیزی نمی نویسم یعنی حوصله این کارها را ندارم. حالا موقع تحصیلات شماست نه مسابقه شعری، خود دانید. غزل شما را فریدالدوله خواست بگیرد در گلگون درج کند. برای اینکه نداده باشم گفتم می خواهم یک مقدمه خودم بنویسم. شاید هم خیال کرده بودم بنویسم. اگر دیدید من در گلگون چیزی نوشته، اولاً برای اصرار همه روزه مدیر آن بوده و ضمناً راجع به مسئله «استر مردخای» علاقه مند بودم، به این واسطه بود. در ایران هنوز یک ورق پاره پاک پیدا نمی شود که بشود در آن چیزی نوشت. باز هم تکرار می کنم، زود است شما مردم را و مردم شما را بشناسند. عجله لازم نیست. ابوالقاسم عارف»

## در نظرسنجی هفته شرکت کنید

یکی از اهداف نشریات اطلاع رسانی در خصوص موضوعات مختلف به صورت به موقع و دقیق است. اطلاع رسانی که باعث بالاتر رفتن آگاهی جمعی از وضعیت موجود می شود. اما رسانه های گروهی وظیفه دیگری نیز بر عهده دارند که آن انعکاس خواست و یا نظر مخاطبان است تا مراکز تصمیم گیری در سطوح مختلف از این خواست ها آگاه شوند. این موضوع به قدری دارای اهمیت است که حتی می تواند سیاست های همان رسانه ها را نیز تغییر دهد. البته این موضوعی نیست که به تازگی در نشریات باب شده باشد ولی از آنجایی که از درجه اهمیت بالایی برخوردار است، آن را می توان به عنوان وظیفه هر نشریه در انعکاس نظرات مردم دانست.

www.hafteh.ca

# شاعرانه‌های کوهن

ای کشتی بزرگ آمریکا، به ساحل نیاز لنگر بینداز!

■ پژمان ابراهیم‌زاده  
Pj.Ebrahimzadeh@gmail.com

از دستداران موسیقی را جلب کرد. او تا کنون ۱۱ آلبوم منتشر کرده است که همگی از استقبال بسیار برخوردار شده‌اند. هرچند او بیشتر به عنوان خواننده نزد عموم شناخته شده است، مشخصه بارز کارهایش کیفیت اشعار اوست. مضامین اشعار کوهن، عرفان، عشق و تنهایی است.

کتاب زندگی‌نامه لئونارد کوهن با عنوان «من مرد توام» قرار است در پاییز سال ۲۰۱۱ به بازار بیاید. نویسنده این کتاب روزنامه‌نگار انگلیسی «سیلوی سیمونز» است که تاکنون بیوگرافی چند تن از چهره‌های مشهور موسیقی را نوشته و چندین بار با لئونارد کوهن مصاحبه کرده است. عنوان کتاب باتوجه به عنوان یکی از آلبوم‌های موسیقی او که در سال ۱۹۸۸ منتشر شد و پرفروش‌ترین اثر او بود، انتخاب شده است.

«دموکراسی» یکی از محبوب‌ترین ترانه‌های کوهن است. بار دیگر شعر این ترانه را با هم مرور می‌کنیم؛

از حفره ای در آسمان فرود می‌آید

از آن شبها در میدان تیانانمن

از آن احساس ناشی می‌شود که در واقع وجود ندارد

و شاید هم دارد ولی در واقع طور دیگرست

از جنگهایی که علیه اغتشاشات صورت می‌گیرد

از آتشی که بی‌خانمان‌ها برای گرم شدن ایجاد می‌کنند

از خاکستر تن همجنس‌گرایان

دموکراسی به آمریکا می‌آید

التحصيل شد و در سال ۱۹۵۵ به خاطر نوشته‌های خلافتانه اش جایزه ادبی «مک ناقتن» را از آن خود کرد. اولین کتاب اشعار کوهن یک سال بعد از آن منتشر شد و موفقیت بسیاری در بین منتقدان کسب کرد. این موفقیت با دو کتاب دیگر دنبال شد و به گفته خودش، انتشار دو کتاب بعدی او به علاوه ارثیه خانوادگی، امکانات مالی کافی برای یک زندگی راحت را در اختیارش قرار داد.

دو رمان به نامهای «بازی محبوب» در سال ۱۹۶۳ و «پاکبختگان زیبا» در سال ۱۹۶۶، شهرت او را در میانه دهه ۶۰ مستحکم نمود. در این زمان حتا اشعاری هم که کوهن از سنین نوجوانی سروده بود، توجه عده بسیاری را به خود جلب کرد. جالب اینکه کوهن خودش را شاعر نمی‌داند. او در این مورد گفته است؛ «من هرگز خودم را شاعر معرفی نکرده‌ام و مایل نیستم کسی این کار را بکند. صادقانه بگویم به نظر من کلمه شعر کلمه‌ای ساختگی است که عده‌ای منتقد در طول تاریخ به نوعی از نویسندگی اطلاق کرده‌اند. پس اگر خودت را شاعر بدانی وارد منطقه خطر شده‌ای، این کلمه ایست که دیگران می‌توانند در مورد نوشته‌های تو به کار ببرند و مسئولیتش را نیز برعهده بگیرند».

اولین حضور کوهن در صحنه موسیقی، فستیوال موسیقی فولک نیویورک در تابستان ۱۹۶۷ بود. این حضور با دو کنسرت بسیار موفق در نیویورک و یک حضور برای اجرای اشعارش، در تلویزیون دنبال شد. در دهه هفتاد میلادی صدای گرم، بم و گیرای لئونارد کوهن، به علاوه اشعار دلنشین و موسیقی آرام سبک «فولک راک» توجه بسیاری

لئونارد کوهن، Leonard Cohen موفق‌ترین ترانه‌سرا و خواننده اواخر دهه ۶۰ نبود؛ اما بدون شک یکی از جذاب‌ترین و دیرپاترین آنها به شمار می‌رود. او توانست حضور قابل توجهی در دهه‌های بعدی داشته‌باشد و موفق شد توجه منتقدانی را که دیگر به همنسلان او توجه خاصی نشان نمی‌دادند، همچنان به خود معطوف کند. لئونارد کوهن، شاعر، نویسنده، ترانه‌سرا و نقاش در سال ۱۹۳۴، در یک خانواده متوسط یهودی در مونترال متولد شد. پدرش که تاجر پوشاک بود، در نه سالگی کوهن درگذشت. او در محیطی مترقی رشد کرد که هرگونه بیان شخصی و اظهار وجود در آن، از سنین کودکی مورد تشویق قرار می‌گرفت. کوهن از سن ۱۳ سالگی گیتار به دست گرفت، و یکی دو سال بعد به خواندن ترانه‌هایش در کافه‌های محلی می‌پرداخت. کوهن تقریباً یک دهه زودتر از بیتلز و رولینگ استونز و یک دهه دیرتر از الویس پریسلی متولد شد؛ اما زمینه زندگی خصوصی، اجتماعی و عقلانی او با تمام ستارگان راک در تمام نسلها، متفاوت بود. او تا اواسط ۳۰ سالگی کار اجرا و ضبط ترانه را آغاز نکرد و این زمانی بود که نوشتن چند کتاب را به اتمام رسانیده بود. به عنوان یک رمان‌نویس و شاعر، دستاوردهای ادبی کوهن، بسیار جلوتر از باب دیلان بوده است؛ اما به عنوان یک خواننده، او، جذابیت کمتری از دیلان دارد. او در رشته زبان انگلیسی از دانشگاه مک‌گیل فارغ

عصر مدرن که عموماً با کارهای سالوادور دالی شناخته می‌شود، اختلاف زمانی زیاد داشته و بسیار قدیمی تر از عصر مدرن هستند. آیا می‌توان گفت که سورئال در مینیاتور قبل از بروز در دوره مدرن وجود داشته‌است؟

■ مکاری: گفته شما تا حدودی درست است. ما حتی می‌توانیم امپرسیونیسم را مطرح کنیم. به طور مثال وقتی وارد مسجد جامع اصفهان می‌شوید، بازی نوری را مشاهده می‌کنید که شما را به یاد سبک امپرسیونیسم می‌اندازد. این موضوع را در بخش سورئال در برخی آثار مینیاتور هم می‌توان مشاهده کرد. اما نکته بسیار مهمی وجود دارد. زمانی که هنرمندان ما این نوع آثار را خلق می‌کردند، تفکر ذهنی خاصی برای تولید سبک یا قالبی نداشتند و کارها کاملاً حسی انجام می‌شد. از طرف دیگر ممکن است که می‌خواستند نقاشی‌ها شبیه به واقعیت شود؛ ولی توانایی خلق واقعیت را نداشتند. همان طور که می‌دانید مکتب سورنالیسم بعد از دوره‌هایی مانند کلاسیسم و ... بوجود آمد و در واقع هنر نقاشی غرب در بخش‌های مختلف مانند

روشن‌ها و ریزه کاری‌ها در این مرحله انجام می‌گیرد. معمولاً از رنگ گواش و یا آبرنگ برای رنگ‌آمیزی کارها استفاده می‌کنیم. در آخر هم لایه‌ای از لاک به آن می‌زنیم که بر اثر لمس با دست رنگ‌ها از بین نرود.

طراحی خاصی که در فرش وجود دارد ( طراحی بر روی کاغذهای شطرنجی )، با توجه به دانش شما در رشته فرش، تا چه حد در طراحی نقش‌های مینیاتوری به شما کمک کرده‌است؟

■ حیدری: اگر بخواهیم دیدگاه تاریخی به موضوع داشته باشیم باید عرض کنم در ابتدا که بافندگان، فرش‌ها را می‌بافتند طرحی وجود نداشت و بافنده در واقع طرح را در ذهن خود پرورش می‌داد. به مرور و بعد از اینکه نقاشی در ایران رشد خوبی کرد، هنرمندان با الهام از نقاشی‌ها و نقش‌های روی کاشی‌ها و مینیاتورها، طراحی‌هایی را برای فرش انجام دادند. اما در ارتباط با سؤال شما باید عرض کنم که ارتباط جزئی میان کار ما و طراحی فرش وجود دارد.



آناتومی، پرسپکتیو و ... به نقطه عطفی رسیده بود و سپس تصمیم به ساختار شکنی گرفتند. اما در مورد نقاشی در ایران، ما هیچگاه دوره اوجی نداشته‌ایم که مبادرت به ساختار شکنی کنیم. اما احساسی برخورد می‌کردیم و به طور مثال وقتی به طراحی مسجد می‌پرداختیم، باتوجه به تعالیم اسلامی و نور انگاشتن خدا، مسجد به گونه‌ای طراحی می‌شد که در هر زمان بتوان بازی نوری را مشاهده کرد.

خانم فیروزه حیدری و آقای اکبر مکاری از شما سپاسگزاریم

گفتگو با فیروزه حیدری و اکبر مکاری، توسط مسعود بطحائی برای مجله هفت، در تاریخ ۱۶ دسامبر ۲۰۱۰ در منزل زوج هنرمند در مونتئرال انجام شده‌است.

آیا از لحاظ تاریخی تولید فرش قدیمی تر از مینیاتور نیست؟

■ مکاری: به صورت قطعی نمی‌توان گفت. به خاطر اینکه نقاشی در هر فرهنگی جایگاه خود را دارد و اصولاً نقاشی مقدم است. زیرا اگر از لحاظ تاریخی به غار آلتامیرا و لاسگو هم برگردیم، زمانی که بشر حتی تن‌پوشی هم نداشته که بافته خودش باشد، نقاشی‌های دیوار غارها وجود داشته‌است. اگر این موضوع را مبنا قرار دهیم نقاشی به بافت‌ها مقدم است. از نظر بنده برای بافت فرش حتماً شناختی از نقاشی وجود داشته‌است.

در برخی آثار مینیاتوری دیده می‌شود که نقوش از حالت واقعی خارج شده و نگاهی سورئال در متن طرح‌ها وجود دارد. برخی از این آثار از لحاظ زمانی با دوره سورئال در

از میان شکاف دیوار می‌آید بر روی سیل خیالی از الکل از درسهای مسیح که در «موعظه بالای کوه» به حواریون گفت که من حتماً تظاهر به فهمیدنش نمی‌کنم از سکوتی که در ساحل سانفرانسیسکو حکمفرماست از سوی شجاعان و شیردلان و اعماق کارخانه ماشین سازی دموکراسی به آمریکا می‌آید

از غم و اندوهی که خیابانها را فرا گرفته است از جایی که انسانهایی از همه نژادها گرد هم می‌آیند از قتل‌های ناموسی از آن که به همه آشپزخانه‌ها سر می‌کشد و تعیین می‌کند که چه کسی غذا را خواهدکشید و چه کسی خواهدخورد از عبادتگاه نامیدی که زنان برای مناجات به آنجا می‌روند برای بازتاب شکوه خدا در همه خلقت‌های دور و نزدیکش دموکراسی به آمریکا می‌آید

بادبانها را بکشید ای کشتی بزرگ آمریکا به ساحل نیاز لنگر بینداز و حرص و طمع را پشت سر بگذار از میان طوفان نفرت عبور کن بادبانها را بکشید، بادبانها را بکشید

نخست به آمریکا خواهدآمد کشور بهترین‌ها و بدترین‌ها اینجاست همانجایی که همه چیز را بررسی می‌کنند و ماشین تغییر را با خودشان می‌برند و اینجاست که همه روح مشتاق دارند اینجاست جایی که همه خانواده‌ها در هم شکسته‌اند جایی که روحیه انسانی باید دوباره به آن دمیده شود دموکراسی به آمریکا می‌آید

از طرف زنان و مردان می‌آید محبوب من، ما دوباره معاشقه خواهیم کرد ما به اعماق خواهیم رفت جایی که رودخانه‌ها اشک می‌ریزند و کوه‌ها فریاد می‌زنند آمین از گوشه‌های هلال ماه از امپراطوری، از رازهای نهان از این جمله عاشقانه دموکراسی به آمریکا می‌آید

من کمی احساساتی هستم، آگه متوجه منظورم باشی من این کشور را دوست دارم، ولی نمی‌توانم دیدن این تصاویر را تحمل کنم من نه جانبدار جناح چپ هستم و نه جناح راست من امشب در خانه می‌مانم و فقط به صفحه ناامید کننده تلویزیون خیره می‌شوم ولی من مانند کیسه زباله سمج هستم که هرگز به مرور زمان پوسیده نمی‌شوند درست است که همیشه زباله نگه می‌دارم ولی اینبار این دسته گل در دستانم است دموکراسی به آمریکا می‌آید





## افسانه هالیوود، والت دیسنی به بهانه صدونهمین سالگرد تولد «والت دیسنی»

دوران کودکی میلیونها نفر در جهان، با خاطرات شیرینی از کارتونهای والت دیسنی گذشته‌است. هر کدام از ما دوستدار یک یا چند شخصیت این کارتونها هستیم. از «میکي موس» و «دائل داک» و «گوفی» گرفته تا «سفیدبرفی» و «زیبای خفته» و «سیندرلا» و «بامبی» و ... چه صحنه‌های باشکوهی را دیده و لذت برده ایم. از جنگلهای ریوایی و دوست‌داشتنی دیزنی تا حیوانات سخنگو و مهربان داستانهایش. هیچگاه فراموش نمی‌کنم وقتی ۶ سال بیشتر نداشتم، همراه خانواده برای دیدن کارتون «سیندرلا»، به سینما رفته بودم و همان ابتدای داستان که سیندرلا پرده‌های منزل را می‌کشد و نور آفتاب به درون خانه می‌تابد، آنقدر برایم واقعی و زنده بود که به برادرم گفتم: «اینکه فیلم سیندرلاست، مگه ما نیومدیم کارتون ببینیم؟» برادرم با خنده گفت: «نه این کارتونه ولی اینقدر خوب نقاشی شده که فکر می‌کنی فیلمه». و راست هم می‌گفت،

به مناسبت صد و نهمین سالگرد تولد این هنرمند بزرگ و انسان وارسته ای که قلب میلیونها کودک را در سراسر جهان، با آثارش شاد کرده، نگاه مختصری به زندگی و آثارش می‌اندازیم.

«والت دیسنی» با نام اصلی «والتر الیاس دیسنی» معروف به «عمو والت»، متولد ۵ دسامبر ۱۹۰۱ در شیکاگوی ایالت ایلینویز آمریکا است که در ۱۵ دسامبر ۱۹۶۶ در لس آنجلس بر اثر ایست قلبی بدنبال سرطان ریه‌ای که داشت، درگذشت. در شانزده سالگی در دوران جنگ جهانی اول عضو صلیب سرخ آمریکا شد ولی خیلی زود به خانه برگشت. در جوانی روزنامه فروش بود، سپس مدت کوتاهی به عنوان «انیماتور» برای «والت لانتز» کار کرد.

او توانست بورس آموزشی انستیتوی هنر شهر کانزاس را بدست آورد و در آنجا با انیماتوری به نام «Ub Iwerks» ملاقات کرد که بعدها همکاریش شد و آندو بزودی شرکتشان را بنا نهادند. در اوایل قرن بیستم، آنها یک سری انیمیشن کوتاه برای «تئاتر نیومن»، تحت عنوان «Newman's Laugh-O-Grams» ساختند ولی شرکتشان ورشکسته شد؛ اما آنها دلسرد نشدند، چون می‌دانستند کار متفاوتی را انجام می‌دهند و در سال ۱۹۲۳ به هالیوود رفتند. سپس کارجدیدی را درباره دختر کوچکی که به مسافرت می‌رفت، تحت عنوان «Alice Comedies» انجام دادند، که توسط «M.J.Winkler» پخش می‌شد.

والت از لحاظ مالی، توسط «وینکلر» و برادرش «روی او. دیسنی» (کسی که در طول دوران زندگی‌ش شریک تجاری اش باقی ماند.) حمایت می‌شد.

در بین سالهای ۱۹۲۳ تا ۱۹۲۷ صدها «Alice Comedies» تولید شد. بعد از آن والت شروع به انجام کار جدیدی بر روی شخصیت تازه «اسوالد خرگوش خوشبخت» کرد، کاری که بسیار موفقیت آمیز بود. اما در سال ۱۹۲۸ وقتی فهمید «مارگارت وینکلر» و همسرش «چارلز مینتز»، حقوق مادی این شخصیت را از او دزدیده اند، دست از ادامه کار کشید.

در همان زمان هنگامی که با قطار به مسافرت می‌رفت، روی تکه کاغذی شروع به خط خطی کردن و کشیدن کرد و نتیجه آن، شکل موشی بود، همان «میکي» معروف. او همراه «تال» انیماتور و همسرش «لیلیان دیزنی» (لیلی

و همسر برادرش «روی» ( «ادنا دیزنی» ) تولید سریع سه قسمت «میکي» را شروع کردند. دو قسمت اول آن فروشی نداشت ولی با اضافه کردن صدا به یکی از آنها در «Steamboat Willie» (۱۹۲۸) به موفقیت دست یافتند. این اولین انیمیشنی بود که از صدا در آن استفاده شده بود. بدنبال کسب این موفقیت انیمیشن‌های دیگر بدنبالش ساخته شد و او ایده‌های جدیدش را خلق کرد. در سال ۱۹۲۹ سری کارتونهای «Silly Symphonies» را ساخت که با وجود اینکه شخصیت دنباله داری نداشت، موفق بود.



یکی از آنها «گلها و درختها» (۱۹۳۲) «اولین کارتون رنگی» و همین طور اولین کارتون بود که «برنده اسکار» شد، «خوک کوچولو» (۱۹۳۳) هم بسیار محبوب شد.

شخصیت‌های دوست داشتنی «میکي» و دوستانش شامل: «میکي موس»، «دائل داک»، «دیزی»، «گوفی»، «پلوتو»، «پلنتی» و ... همچنان پرفرمدار و محبوب هستند.

در سال ۱۹۳۴ والت بر روی نظریات و ایده‌های جدید کار کرد. او تصمیم گرفت که «انیمیشن بلند» بسازد، کاری که خیلی‌ها در هالیوود آن را دیوانگی محض و بازگشت سرمایه در آن را غیرممکن می‌دانستند و به او لقب «دیسنی خله» داده بودند، اما والت به کار خود ایمان داشت، وقتی «سفید برفی» و هفت کوتوله» را در سال ۱۹۳۷ ساخت، با حمایت بی دریغ منتقدان و تحسین بی پایان

**آموزش سنتور**  
**صابر جلیل زاده**  
 ۵۱۴ - ۵۸۵ - ۶۱۷۸



**آموزش نقاشی**  
**مینیا تور، تذهیب، تشعیر**  
**کولاج - آکرلیک Mixed Media**  
**514-270-0282**  
**info@manya.ca www.manya.ca**

**آموزش سنتور**  
**سینا بطحایی**  
**کل کلاس: Down Town**  
**514-262-4045**  
**www.sinabathaie.com**



**مینو اسلامی**  
**مشاور املاک در مونتreal بزرگ - مسکونی و تجاری**

- ✓ تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- ✓ گام به گام با شما تا پایان قرارداد
- ✓ ارزیابی رایگان

**Minoo Eslami**  
 Agent immobilier affilié  
 Minoo.eslami@century21.ca  
**Cell: 514-967-5743**



**Tel: 514.358.1791**  
**www.MarjanRahnavard.ca**



**SHOT BY... Marjan**  
**عکاسی از مجالس خاتمه‌ها، کودکان در منزل، مهدکودک و...**

تماشاچیان و مردم مواجه شد، متفاوت ترین انیمیشنی که تا آن زمان ساخته شده بود. اگر مراحل ساخت یک انیمیشن کوتاه و معمولی را از نزدیک دیده باشید، می‌دانید که چه کار طاقت فرسا و مشکلی است و با درک اینکه اولین اثر بلند والت دیسنی یعنی «سفید برفی و هفت کوتوله»، هفتاد و سه سال قبل ساخته شده، پی به نبوغ و استعداد بی نظیر او و همکارانش می‌بریم که در کوچکترین موارد و جزئیات نقاشی‌ها و صحنه‌ها چه دقتی داشته‌اند.

این موفقیت و کسب اسکار، سیل پیشنهادات

او «باشگاه میکی موس» را در سال ۱۹۵۵ و «زورو» را در سال ۱۹۵۷ و فانتزی موزیکال «مری پاپینز» را که مخلوطی از فیلم و انیمیشن بود، در سال ۱۹۶۴ تولید کرد. والت می‌خواست در «فلوریدا» مدلی از یک پارک جدید دیگر بسازد ولی هرگز نتوانست آنرا تمام کند. در سال ۱۹۶۶ به سرطان ریه مبتلا شد و سرانجام در ۱۵ دسامبر ۱۹۶۶ در سن ۶۵ سالگی چشم از جهان فرو بست. اما حتی پس از مرگش موفقیتش متوقف نشد، برادرش «روی» نقشه‌هایش را برای تبدیل پارک در فلوریدا در سال ۱۹۷۱ تحت عنوان «دنیای والت دیسنی» به حقیقت تبدیل کرد.

«امپراطوری والت دیسنی» به رونق و شکوفایی‌اش با تولیدات انیمیشن‌ها و فیلم‌های اکشن تا به امروز ادامه داده است. والت دیسنی کسی که هرگز فراموش نخواهد شد.

بعد از مرگش، «کمپانی دیزنی» فیلم کوتاهی از او پخش کرد که در پایانش می‌گوید: «من شما را باز خواهیم دید!»

بعد از مرگش «دو شایعه» قوت گرفت، یکی اینکه می‌گفتند او وصیت کرده جسدش را به شکل یخ زده نگهداری کنند و دیگری اینکه می‌گفتند او گفته بدنش را بسوزانند و خاکسترش را در دیزنی لند پخش کنند؛ اما همه این شایعات غیر واقعی بود، پیکر دیزنی پس از تشییع در گورستان "Forest Lawn" دفن شد.

«والت دیسنی» با «۵۹ بار نامزدی اسکار» و «۲۲ بار بردن جوایز اسکار» رکورددار است و به اینها «سه جایزه افتخاری آکادمی اسکار»

ادامه در صفحه ۳۷



برای تولید آثار بلند انیمیشنی را برایش به ارمغان آورد و او در کنار تولید کارهای کوچکتر، انجام این پروژه‌ها را با دقت و وسواسی که خاص خودش بود، انجام داد. شاهکارهایی نظیر: «پینوکیو» (۱۹۴۰)، «دامبو» (۱۹۴۱) و «بامبی» (۱۹۴۲) که همه کارهایی بسیار موفق بودند. در اواسط دهه چهل، او بیشتر وقتش را صرف تولید کارهای کوتاه کرد؛ ولی در سال ۱۹۵۰ دوباره به ساخت انیمیشن‌های بلند روی آورد، «سیندرلا» (۱۹۵۰)، «آلیس در سرزمین عجایب» (۱۹۵۱) و «پیتر پن» (۱۹۵۳) حاصل این دوران است.

همزمان او تولید فیلم‌های اکشن را در شرکتش انجام داد، همچون «جزیره گنج» (۱۹۵۰). این شروعات بود برای تولید آثار بزرگ و ارزشمندی در دهه‌های ۵۰ و ۶۰ و کارهای زیبایی مثل: «لیدی و ترامپ» (۱۹۵۵)،





## قطره‌های نفت روی خاک اراک

■ بابک سرانی آذر

این تصمیم بدون کارشناسی اعمال شده و نباید نفت تهران که از قدمتی ۶۰ ساله برخوردار است به استان مرکزی منتقل شود. آیا مردم یک شهر باید تیمی را تشویق کنند که بازیکنانش هیچ احساسی به آن منطقه ندارند و برایشان مهم نیست که مردمش چه فرهنگ یا تاریخی داشته باشند؟!

تیم فوتبال صنعت نفت تهران، چندی پیش در قالب یک هدیه بسیار ارزشمند، و به بهانه سفر استانی رئیس جمهور به استان مرکزی، به این استان و بخصوص به مردم شهر اراک تقدیم و به نوعی پیشکش شد. به عنوان نویسنده نسبتا با سابقه فوتبال خارجی در ایران وقتی چنین وضعیتی را با نوع مشابهش در اسپانیا یا انگلیس مقایسه می‌کنم به سرگیجه عجیب و غیرقابل‌درمانی دچار می‌شوم.

وقتی در اسپانیا یا انگلیس هر تیمی نماد شهرش به حساب می‌آید و به نوعی بیانگر تاریخ آن منطقه محسوب می‌شود، چطور ممکن است مردم یک شهر یا استانی از کشورمان حاضر شوند تاریخ یا نمادی از خارج از منطقه آنها به آنان هدیه شود.

نام نفت با فوتبال نه چندان با سابقه ایران گره خورده و تصور نویسنده جوان این گزارش خبری بر این است که نمی‌شود این نام به تاریخ گره خورده را به این راحتی به مالکان بی‌خبر از ماجرا هدیه داد.

در هر حال چند وقت پیش بود که روزنامه‌ها نوشتند: در جلسه استانی هیئت دولت که در اراک به ریاست محمود احمدی‌نژاد برگزار شد، انتقال تیم فوتبال نفت تهران به استان مرکزی به تصویب رسید. نفت تهران اولین سال حضور خود را در لیگ برتر تجربه می‌کند و



در پایان نیم‌فصل اول با ۱۸ امتیاز در رده دوازدهم جدول رده‌بندی حضور داشت.

سرمریگری این تیم بر عهده حسین فرکی است.

استان مرکزی در لیگ برتر نماینده‌ای ندارد اما در دسته اول تیم همیاری اراک از این استان حاضر است.

پس از انتشار این خبر در رسانه‌های داخلی و خارجی حرف و حدیث‌ها بالا گرفت و در این میان آنچه که بیش از همه موارد به چشم می‌خورد ماجرای دخالت دولت در ورزش بود که فوتبال ما کم از این مسئله زخم نخورده است.

مسئله مهم بعدی جرأت پرداختن به این امر بود چرا

که وقتی لطف کسی به منزله دخالت تلقی شود قطعا باعث برانگیخته‌شدن طرف مقابل خواهد شد و همین اتفاق در برنامه پربیننده ۹۰ از شبکه ۳ سیمای ایران رخ داد.

عادل فردوسی پور که تلاش می‌کرد ثابت کند ورزش، ورزش است و هیچ لباسی به جز خود ورزش به درد آن نمی‌خورد، ناگهان از سوی نماینده مردم در مجلس به ارتکاب جرم‌هایی متهم شد که سنگینی آن به راحتی از صفحه تلویزیون به خانه‌ها منتقل می‌شد.

در چنین شرایطی پرداختن به موضوع دخالت دولت در فوتبال چیزی است مثل دخالت در امنیت ملی و از این دست موارد!

در همین زمان بود که مدیر کل تربیت بدنی استان مرکزی در مصاحبه ای با ایرنا حجت را بر همه تمام کرد و گفت: مردم به ویژه جوانان مشتاقانه منتظر انتقال باشگاه صنعت نفت تهران به اراک هستند.



نفت تهران خواهد بود. با این حرف‌ها دیگر تکلیف همه روشن بود تا اینکه خود نفتی‌ها واکنش نشان دادند.

پس از پایان دیدار تیم‌های نفت تهران و ملوان انزلی از هفته هجدهم مسابقات لیگ برتر که با تساوی بدون گل به پایان رسید مسئولان، مربیان و بازیکنان تیم نفت تهران از تصمیمی که در مورد این تیم برای واگذاری به استان مرکزی گرفته شده ناراحت بوده و در این مورد به خبرنگاران رسانه‌های گروهی اعتراض کردند.

آنها معتقد بودند این تصمیم بدون کارشناسی اعمال شده و نباید نفت تهران که از قدمتی ۶۰ ساله برخوردار است به استان مرکزی منتقل شود. آنها انتقال نفت به استان مرکزی را به ضرر نفت دانسته و معتقد بودند این تصمیم می‌تواند حتی به سقوط تیم تهرانی منجر شود.



حسین فرکی نیز آب پاکی را روی دست مقامات ریخت و گفت: «پرداختن به این موضوع را به مسئولان باشگاه واگذار کردم و تمرکز روی عملکرد تیم است. پیش آمدن این موضوع در

شرایط فعلی، متأسفانه شرایط روحی و تمرکز تیم را بر هم زده است. مسئولان و مدیران مخالف هستند و باید منتظر باشیم تا ببینیم در ادامه چه پیش می‌آید. در حال حاضر در فصل جاری به سر می‌بریم و باید تا پایان آن صبر کنیم».

حرف‌های ناصر فریادشیران اما تندتر از سایرین بود و

گفت: «به عنوان پیشکسوت ورزش نفت که در حال حاضر مربی این تیم هستم و همچنین کسی که سال‌ها برای این تیم بازی کرده‌ام و همراه با نفت روزهای خوب و بد زیادی را دیده‌ام، اعتراض شدیدی به این موضوع دارم. حاضریم پول جمع کنیم تا همیاری اراک به لیگ برتر صعود کند».

به راستی آیا درست است که مردم یک شهر تیمی را تشویق کنند که بازیکنانش هیچ احساسی به آن منطقه ندارند و برایشان مهم نیست که مردمش چه فرهنگ یا تاریخی داشته باشند؟ آیا فوتبال آنقدر در ایران حرفه ای شده که تنها تابلوی نتایج آن برای مردم کافی است؟







Clinique Dentaire Pearl

### دکتر علی شفیع جراح دندانپزشک

- کنترل بیماری‌های لثه با لیزر
- دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدسنسی برای کودکان زیر ده سال
- سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

Tel : (514) 685 - 6222

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal : 514-887-0432

Toronto : 647-822-2529

## تعمیرگاه اتو رایدنر

Garage Auto Ryder

با مدیریت مسعود



514-634-1111

420 1ère Avenue,  
Lachine, QC H8S 2S3

### ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial  
R.B.Q. 8356-5994-35

ALI KHAGHANI  
Entrepreneur général



TÉL. 514.574.5743

FAX. 514.365.8951

mkd.inc@gmail.com

## اخبار کوتاه ورزشی

### ■ شروین برزگر

کنم، حداقل يك ماه كامل نمی‌توانم در ولفسبورگ باشم. من می‌خواهم در اینجا به دنبال فرصت باشم و امیدوارم بتوانم در دور برگشت مسابقات بوندسلیگا در ترکیب اصلی قرار بگیرم و در تیم پیشرفت کنم.

تیم ملی فوتبال ساحلی ایران با پیروزی مقابل چین در بازی رده بندی؛ به مدال برنز دومین دوره بازیهای ساحلی آسیا دست یافت. در این بازی ایران ۶-۱ چین را شکست داد.

باشگاه منچستر سیتی و مالک ثروتمند این باشگاه در نظر دارد، آندرس اینیستا را به مبلغ ۱۰۰ میلیون یورو خریداری کند. اینیستا که سالی پر بار را پشت سر گذاشت در کنار دو هم تیمی‌اش ژاوی و مسی در فهرست نهایی سه نامزد دریافت توپ طلای جهان در سال ۲۰۱۰ قرار گرفته و با توجه به گلی که در فینال جام جهانی مقابل هلند به ثمر رساند، از نامزدهای اصلی کسب این عنوان به شمار می رود. در صورتی که انتقال اینیستا با این مبلغ به تیم دوم شهر منچستر انجام شود، گرانترین قرارداد تاریخ فوتبال جهان رقم خواهد خورد.

با اعطای میزبانی این مسابقات به این کشور کوچک حوزه خلیج فارس، بسیاری از حامیان میزبانی قطر به دنبال برگزاری این مسابقات در زمستان هستند. البته در ابتدا این پیشنهاد با مخالفت جدی سپ بلاتر رییس مرکز فرماندهی فوتبال جهان روبه‌رو شد؛ اما بلاتر امروز تأکید کرد که حامی برگزاری جام جهانی قطر در فصل زمستان است.

اریکسون سرمربی پیشین تیم‌های فوتبال انگلستان و ساحل عاج که از او به عنوان گزینه سرمربیگری تیم ملی فوتبال ایران نام برده می‌شد، خبر حضور در تیم ملی کشورمان را شایعه خواند و گفت: تمایلی برای حضور در این تیم ندارم و از جایی که هستم راضی‌ام.

پروژه های دولت قطر برای میزبانی جام جهانی ۲۰۲۲ به زودی اجرا خواهد شد و پیش بینی می شود که بین ۵۵ تا ۶۰ میلیارد دلار برای اجرای این پروژه‌ها هزینه شود.

فوتبال ایران در تازه ترین رده بندی فیفا که روز چهارشنبه منتشر شد، همچون ماه گذشته با ۴۹۵ امتیاز در رده شصت و ششم جهان و چهارم آسیا باقی ماند. اسپانیا در این رده بندی همچنان با ۱۸۸۷ امتیاز در صدر است و هلند و آلمان در رده‌های بعدی قرار دارند.

اشکان دژاگه اعلام کرد که فعلاً قصد ندارد برای تیم ملی ایران بازی کند؛ اما با وجود ابراز علاقه اولیه برای بازی در تیم ملی ایران و صدور مجوز از سوی فیفا، این بازیکن ۲۴ ساله برای موفقیت در باشگاهش حالا تصمیم دیگری گرفته است. دژاگه از طریق بیانیه باشگاه ولفسبورگ اعلام کرد: من در مورد این قضیه خیلی فکر کردم. اگر در جام ملت‌های آسیا بازی

لیگ برتر فوتبال ایران ۹۰ / ۸۹ هفته نوزدهم

ردیف	تیم ها	بازی	برد	مساوی	باخت	زده	خورده	+/-	امتیاز
۱	ذوب آهن اصفهان	۱۹	۱۱	۰۶	۰۲	۲۶	۱۳	۱۳	۳۹
۲	استقلال تهران	۱۹	۰۹	۰۷	۰۳	۲۹	۲۴	۰۵	۳۴
۳	سیاهان	۱۷	۰۸	۰۷	۰۲	۳۰	۱۵	۱۵	۳۱
۴	مسی کرمان	۱۹	۰۸	۰۷	۰۴	۲۷	۱۸	۰۹	۳۱
۵	تراکتورسازی	۱۹	۰۸	۰۷	۰۴	۲۲	۱۴	۰۸	۳۱
۶	نفت آبادان	۱۸	۰۹	۰۱	۰۸	۲۳	۲۰	۰۳	۲۸
۷	پرسپولیس	۱۹	۰۸	۰۳	۰۸	۲۴	۲۷	-۰۳	۲۷
۸	فولاد خوزستان	۱۹	۰۶	۰۸	۰۵	۳۳	۲۰	۱۳	۲۶
۹	صنای قم	۱۸	۰۶	۰۷	۰۵	۲۴	۲۰	۰۴	۲۵
۱۰	ملوان	۱۹	۰۵	۰۸	۰۶	۱۶	۲۱	-۰۵	۲۳
۱۱	راه آهن	۱۹	۰۴	۰۶	۰۹	۲۰	۲۵	-۰۵	۲۲
۱۲	سایپا	۱۹	۰۵	۰۵	۰۹	۲۷	۳۲	-۰۵	۲۰
۱۳	پاس همدان	۱۹	۰۴	۰۸	۰۷	۱۷	۲۳	-۰۶	۲۰
۱۴	شهرداری تبریز	۱۹	۰۴	۰۸	۰۷	۲۶	۳۵	-۰۹	۲۰
۱۵	شاهین	۱۹	۰۴	۰۷	۰۸	۱۹	۲۲	-۰۳	۱۹
۱۶	نفت تهران	۱۹	۰۳	۱۰	۰۶	۱۵	۲۱	-۰۶	۱۹
۱۷	پیکان	۱۹	۰۵	۰۳	۱۱	۲۱	۳۲	-۱۱	۱۸
۱۸	استیل آذین	۱۹	۰۴	۰۶	۰۹	۱۶	۳۱	-۱۵	۱۸



## ستون آشپزی

■ گردآوری و تنظیم: فریده خوش عاطفه

## کیک موز

درجه حرارت اجاق: ۳۵۰ فارنهایت  
مدت پخت: ۴۰ تا ۵۰ دقیقه

### مواد لازم:

روغن جامد	دو سوم فنجان
تخم مرغ	۲ عدد
بیکینگ پودر	یک و یک چهارم قاشق
چایخوری	
جوش شیرین	یک قاشق چایخوری
موز له شده	یک فنجان و نیم
شکر	یک فنجان و نیم
آرد	دو فنجان و نیم
نمک	مقدار لازم
ماست	نصف فنجان
مغزگردوی خردشده	دو قاشق سوپخوری

### طرز تهیه:

- ۱- روغن را در یک ظرف بزرگ ریخته سپس مواد خشک را الک کرده در روغن بریزید.
  - ۲- موز و نصف ماست را اضافه کنید و به مدت یک دقیقه آنرا بزنید.
  - ۳- بقیه ماست و تخم مرغ را اضافه کرده ۴ دقیقه با همزن بزنید.
  - ۴- گردوی خرد شده را اضافه کنید.
  - ۵- قالب مستطیلی را چرب کرده و مایه را در آن بریزید.
  - ۶- قالب را در فر قرار داده به مدت لازم بپزید. پس از پخت از فر خارج کرده بگذارید در قالب خنک شود و بعد در ظرف قرار دهید.
- باید توجه کنید در زمان پخت در فر را باز نکنید زیرا پف کیک از بین می‌رود.

## سرگرمی

### نکته هفته

بوفون: «نبوغ، بردباری مضاعف است».

### معمای هفته

آن چیست که تا اسمش را به زبان می رانی می شکند؟

### معمای طنز هفته

چطور می شود چهار نفری زیر یک چتر ایستاد و خیس نشد؟

### نکته ریاضی هفته

درباره رابطه ریاضیات و هنر چه می‌دانیم؟  
«اشر»، نقاش معروف هلندی در سال ۱۹۷۱ میلادی در سن ۷۲ سالگی و یک سال پیش از مرگ خود نوشت: «وقتی که هوشمندانه با رمزها بازی دوروبر خود برخورد کردم و وقتی به تجزیه و تحلیل مشاهده‌های خود پرداختم، به ریاضیات رسیدم. من آموزش جدی در دانش ندیده‌ام؛ ولی گمان می‌کنم بیشتر با یک ریاضی‌دان وجه مشترک داشته‌باشم تا با یک هنرمند».

از آن طرف «ج.ه هاردی» ریاضی‌دان انگلیسی معتقد است: «معیار ریاضی‌دان مانند معیار نقاش یا شاعر، زیبایی است. اندیشه‌ها هم مانند رنگ‌ها یا واژه‌ها باید در هماهنگی کامل و سازگار با یکدیگر باشند. زیبایی نخستین معیار سنجش است».

### داستان هفته

### اندر احوالات مهاجرت

شیخ را از احوالات مهاجرت پرسیدند، بگفت همچون شب اول قبر ماند و هرکسی را بسته به سنگینی نامه‌ی اعمالش حکمی دگر است. لیک اهل سلوک فرموده‌اند که هفت مرحله دارد و مرتب هرکدام را ندانی مگر از آن مرحله به سلامت بیرون آیی و اگر مرد راه نباشی به خان هفتم نرسی.

اول) نیت: آن لحظه ایست که مهاجر به ستوه می‌آید و عزم هجرت می‌کند. از این نقطه، فرد از خاک خود کنده شده است و ولوله‌ی عزیمت در جانش افتاده و به جرگه‌ی مهاجرین پیوسته است. از مناسک این مرحله سعی بین صفا و مروه و دوییدن به دنبال وکیل و انتظار در صف طویل درب سفارت و دارالترجمه و آزمون آیلتس و نافل و نوافل و ال و بل است و این خود اول قدم است.

### جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	5				6			
3				7		6		
	2	9	1	8	4			5
1	7			9				5
8		6	5		7	4		1
	3			6			7	9
4			6	5	3	1	9	
		3		1				4
			2					6

#### ▲ آسان

	7		8		1			3
3	8					7	9	
		6				8		
		3	4			5		
7				1				2
		5			6	3		
		7				1		
	5	4					3	7
8			5		2			6

#### ▲ متوسط

		8	6					2
		3			2			
	4	2			3	5		1
	3							9
5		7				1		4
	9							6
7		5	3			4	8	
			5			2		
	6					7	3	

#### ▲ سخت

## آموزش گیتار کلاسیک و پاپ

توسط رضا رضایی

گیتاریست برگزیده کشور (۲۰۰۴)  
آهنگساز برگزیده جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک (۲۰۰۸)  
مدرس هنرستان موسیقی اصفهان

514-482-0705

## شیرینی بی‌بی

با شیرینی‌های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی

در جشن‌ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528  
www.bibicookies.ca



خانواده‌های محترم مهاجر!

با همکاری گروهی از بهترین دانش‌آموختگان دانشگاه‌های

فرانسه و کانادا، مولتی ساز کلاس‌های زیر را برگزار می‌کند:

- کمک درسی و کمک به انجام تکالیف مدرسه دانش‌آموزان دبستانی و دبیرستانی و دانشجویان کالج (فرانسه، انگلیسی، ریاضی و فیزیک)
- آماده‌سازی دانش‌آموزان برای شرکت در آزمون‌های ورودی دبیرستان‌های بین‌المللی و خصوصی فرانسوی
- آماده‌سازی مهندسی، پزشکان و دیگر متخصصان برای آزمون‌های دولتی زبان فرانسه
- تمرین مصاحبه‌های اداره مهاجرت کبک
- فرانسه عمومی در ۳ سطح پایه، میانه و پیشرفته (گفتگو و نوشتار)

Tel: (514)770-1771

3333 Cavendish Blvd, Suite 250 Montréal (QC) H4B 2M5

www.multissage.ca

cours@multissage.ca

## در مسابقه هفته شرکت کنید و جایزه ببرید

بزودی مسابقه «هفته» در بخش سرگرمی نشریه آغاز خواهد شد. طی این مسابقه یک سوال مطرح خواهد شد که برای پاسخ‌گویی و برنده شدن جایزه‌ی آن لازم است به سایت هفته مراجعه نمایید. اگر بیش از یک پاسخ صحیح به هفته برسد جایزه یا جوایز موجود به قید قرعه به خواننده‌ای که پاسخ صحیح داده‌است اهدا خواهد شد.

مدیریت وب سایت هفته در همکاری با مجله هفته

www.hafteh.ca

این مرحله بطور حتم موهای خود را

دوم) استجابات: زمانی است که صبر مسافر به بار می‌نشیند و مهر ویزای بلاد خارجه بر پاسپورت وی کوبانده می‌شود. مهاجر در این مرحله خود را پیروزترین مردمان جهان می‌داند و هموطنانش را به چشم کورکچل‌هایی می‌بیند که در باتلاق بی‌فرهنگی و ترافیک و فقر فرو می‌روند و به خود افتخار می‌کند که به زیرکی و رندی از این جهنم چپیده است.

ششم) غربت: در این مرحله مهاجر اندک‌اندک متوجه می‌شود که در دیار جدید غربیه است و به احتمال قوی

غربیه هم باقی‌خواهدماند و خودش هم چیزی شبیه همان مردم کورکچلی است که از آنها فرار کرده‌است و هیچ

سنخیتی با این مردم خونسرد و مامانی و قدبلند ندارد. جلوی آینه می‌ایستد

وناهگان می‌بیند که یک شرقی کوتوله و احساساتی و قانون‌گریز و سیاه‌سوخته

است و با موهای طلایی‌اش نه به نیکول کیدمن بلکه به هویج می‌ماند. در اینجا

مهاجر ناگهان دچار نوستالژی شدید برای کشکی بادمجان و دلمه و دیزی

با نان سنگک می‌شود و به یاد بوی ترمه‌ی خانوم بزرگ و قلیون و مزه انار

دون‌کرده و صدای کت شلوار می‌افتد و دیدگانش از اشک تر می‌شود. چون

بدینجا رسید شیخ سکوت کرد و دهان از گفتار بیست و آفتابه‌اش را برداشت و به سمت موال روانه‌شد. مریدان پرسیدند

هفتمین مرتبت چیست؟ نگاه عاقل اندر سفیهی کرد و گفت: هفتم را هر کس

خودش می‌نویسد.

چهارم) شعف: مهاجر چون در بلاد کفر فرود می‌آید خود را در بهشتی می‌یابد.

سبز و تمیز و منظم، مردمانش خندان و جوی‌های شراب روان و لعبتکان نیم‌لخت موطلائی شادان در بیکی‌ی از کنار وی عبور می‌کنند. مرد مسلمان

را در این مرحله شعف دو برابر نسوان است و غالباً هنوز عرق راه از چهره بر نگرفته بر در عرق‌فروشی و بار و دیسکو و استریپ کلاب صف می‌بندد تا سیر و سلوک عرفانی خویش آغاز نماید.

پنجم) بحران هویت: مهاجر تلاش می‌کند هویت گذشته‌اش را فراموش کرده و در جامعه‌ی جدید ذوب‌شود. وی ناگهان از کلتوم جوراب آبادی سنگ سری اصل، تبدیل به کاترینا ماریا سانتا کروز می‌شود. اگر از جماعت نسوان باشد در



# خبرهایی از دانش و فناوری

■ گردآوری توسط: حمید شایگان نیا h.shayegannia@hafteh.ca

کاربران می‌توانند برای یک هنرمند یا یک وب‌گاه و یا وبلاگ شخصی خود و شاید هم برای کالایی که تولید می‌کنند صفحه جداگانه طراحی کنند تا دیگران هم در آن صفحات ثبت شوند و پیشنهاد و انتقاد ارائه‌دهند.

کاربران فیس‌بوک در رابطه با شما تنها به پنج گروه طبقه‌بندی می‌شوند؛ دوستان، دوستان دوستان، اعضای هم‌شبکه، غریبه‌ها و کاربرانی که احیاناً بلوکه کرده‌اید.

فیس‌بوک نرم‌افزارها، ابزارهای جانبی خاص و بازی‌های آنلاین گوناگونی دارد که کاربر می‌تواند با توجه به نیاز خود از آنها استفاده کند.

## امنیت اطلاعات در فیس‌بوک

تنظیمات حساب کاربری خود را مورد بازبینی قرار دهید! ممکن است در هنگام عضویت در فیس‌بوک تب داغی داشتید و اطلاعات بیشتری از خود در فیس‌بوک قرار دادید که به احتمال زیاد از انتشار آن در زمان حال و یا آینده نزدیک بایستی اجتناب نمایید. مطلب دیگر اینکه تنظیمات برنامه‌ها را مورد بررسی قرار دهید، ممکن است روی لینک دعوتنامه‌ای ناخواسته کلیک کرده‌باشید و به خاطر واسط کاربری آژاکس فیس‌بوک از این امر غافل باشید. به خاطر داشته باشید که قوانین و مقررات (Terms) فیس‌بوک را مطالعه کنید. مطمئناً در هنگام ثبت نام در فیس‌بوک، به سرعت فرم ثبت نام را پر نموده‌اید و از باید و نبایدها اطلاعات دقیقی ندارید. و دریابان اینکه اطلاعات صفحه حریم خصوصی (Privacy) فیس‌بوک را مطالعه کنید. در این صفحه معلومات بسیاری در رابطه با نحوه استفاده و اشتراک گذاری اطلاعات شما قرار گرفته‌است که با مطالعه آنها ممکن است دیگر به سراغ فیس‌بوک نروید!

برای ارتباط با یکدیگر استفاده می‌کردند. پس از مدت کوتاهی، یعنی تنها در چند ماه نخست، میلیونها نفر به عضویت آن درآمدند.

وب‌گاه فیس‌بوک بیش از پانصد میلیون کاربر دارد و هم‌اکنون به ۴۰ زبان از جمله فارسی، قابل دسترس بوده و ۷۰ درصد از کاربران آن در خارج از ایالات متحده هستند.



## فیس‌بوک چگونه کار می‌کند؟

محیط فیس‌بوک در واقع مجلسی از دوستان و آشنایان یک کاربر به‌شمار می‌آید. فیس‌بوک با ارائه امکان عضوگیری در تعداد بالا، به کاربران اجازه می‌دهد تا در هر لحظه دوستان جدیدی را به مجموعه خود اضافه‌کنند.

کاربران در فیس‌بوک دارای یک صفحه شخصی هستند. می‌توانند گروه تأسیس کنند و یا در گروه‌های دیگر عضو شوند. کاربران می‌توانند برای خود آلبوم عکس بسازند و دوستانشان را انتخاب‌کنند و به لیست دوستان اضافه‌کنند.

## مرد سال مجله تایم، جوانترین میلیاردر خودساخته و شبکه‌ی فیس‌بوک

مجله معروف تایم، هر ساله شخصی را به عنوان مرد سال انتخاب می‌کند. در این گزینش از جمله تأثیر فرهنگی و اجتماعی آن فرد و یا خبرساز بودن او نقش بازی می‌کند.

امسال قرعه به نام مارک زوکر برگ، Mark Elliot Zuckerberg مؤسس سایت شبکه اجتماعی فیس‌بوک خورده‌است. به‌نظر می‌آید تأثیرگذاری گسترده این شخصیت سبب شده که فیلمی هم توسط کارگردان شهریه هالیوود دیوید فینچر براساس زندگی وی تهیه شود که فیلم موفق هم از آب درآمده‌است. این شخصیت جوان و متمول، مالک حدود یک چهارم سهام فیس‌بوک است. و صدالبته شاید تأثیر فرهنگی او به خاطر یکصد میلیون دلاری باشد که قرار است وی به سیستم آموزشی شهر نیوجرسی تزریق کند.

در سال ۲۰۰۸، مجله فوربس او را جوانترین میلیاردر که ثروتش را شخصاً کسب کرده معرفی کرد و ثروت او را ۱٫۵ میلیارد دلار تخمین زده است. هم‌اکنون وب سایت فوربس، دارایی‌های وی را ۶٫۹ میلیارد دلار اعلام کرده است.

## تاریخچه فیس‌بوک

مارک زوکربرگ وب‌گاه فیس‌بوک را از اتاق خود در دانشگاه هاروارد آمریکا طراحی کرد و در تاریخ ۴ فوریه ۲۰۰۴ آن را به عنوان یک وب سایت اجتماعی ویژه دانشجویان هاروارد راه‌اندازی کرد. اما سایت او فراتر از محدوده یک دانشگاه و دانشجویان آن، خیلی سریع مورد توجه قرار گرفت و چنان محبوب شد که تا آخر هفته دوم راه‌اندازی آن، بیش از نیمی از دانشجویان هاروارد در آن نام نویسی کردند و از آن به عنوان راهی

**CompuXellence**

اینترنت پر سرعت  
ماهیهانه \$34.99

مجموعه اینترنت  
پر سرعت و تلفن  
ماهیهانه \$60.00

خط تلفن  
ماهیهانه \$24.99

بدون محدودیت ✓ مودم رایگان ✓ بدون قرارداد

www.compuxellence.com  
2155 Mackay, Montreal, QC H3G-2J2, (514) 849-5231

**بسته طراحی رایاتک**  
شامل مجموعه ده الگوی طراحی شده

پاورپوینت / بروشور / فلایر / سربرگ  
کارت ویزیت / کارت پستال / خبرنامه  
پوستر / پوشه / الگوی آگهی

فقط ۲۹۹ دلار

\$299.99 Package value

tel. 1.877.554.7292  
info@Rayatec.com  
http://art.rayatec.com



را هم اضافه کنید، در زمانی که «دومین جایزه افتخاری اسکار» را برای خلق «میکي موس» در ۱۰ نوامبر ۱۹۳۲ دریافت می‌کرد، بسیار خوشحال بود. (اولین «جایزه افتخاری اسکار» به «چارلی چاپلین» داده شده بود.)

هنگامی که پسر کوچکی بود به طور اتفاقی «جغد کوچکی» را کشت و بعد از آن احساس پشیمانی شدیدی کرد، چون خودش را گناهکار می‌دانست و در بزرگسالی علاقه مند شد که بیشتر شخصیت‌های کارتون‌های اش، «حیوانات» باشند، او تا آخر عمر هرگز موجود زنده ای را نکشت!

تصویرش در ۱۱ سپتامبر ۱۹۶۸ روی «تمبر ۶ سنتی ایالات متحده» به عنوان یکی از «افتخارات آمریکا» نقش بست.

او «سیگاری قهاری» بود، اما هیچگاه در انظار عمومی و بخصوص جایی که بچه‌ها بودند، سیگار نمی‌کشید. اغلب از «رابرت ب. شومان» آهنگ ساز می‌خواست در دفترش با پیانو آهنگ مورد علاقه اش 'Feed the Birds' از فیلم «مری پاپینز» را بنوازد.

«والث دیسنی» کمپانی بزرگ «پخش بوته ناویستا» را تأسیس کرد و امپراطوری اش در حال حاضر شامل: «هالیوود پیکچرز»، «کاروان پیکچرز»، «تاچ استون پیکچرز»، «میراماکس»، «Dimension Films»، «ABC» و «کانال خانوادگی ABC» و «ESPN» است.

والث گاهی «فعالیت‌های سیاسی» هم انجام می‌داد، در سال ۱۹۴۰ برای حزب دموکرات در انتخابات ریاست جمهوری فعالیت می‌کرد و این یکی از دلایل اصلی اش برای ضد کمونیسم بودنش بود. در سال ۱۹۶۴ او یکی از چند آمریکایی بود که توسط رئیس جمهور وقت آمریکا، «لیندون جانسون» برای دریافت «مدال آزادی» انتخاب شد، در مراسمی که در ۱۴ سپتامبر در «کاخ سفید» برگزار شد.

او در ابتدا می‌خواست اسم «میکي موس» را «مورتیمر موس» بگذارد ولی همسرش از این نام خوشش نیامد و «میکي موس» را پیشنهاد داد، البته بعضی‌ها می‌گویند ایده این اسم، از یک اسباب بازی قدیمی آمده است.

آخرین فیلم انیمیشنی که او در تولیدش نظارت مستقیم داشت، «کتاب جنگل» ۱۹۶۷ بود.

قبل از بستری شدن در بیمارستان «سنت جونز کالیفرنیا»، مدت زمان طولانی از درد ناحیه گردن و پشت در عذاب بود. بعد از عکسبرداری، توموری در ریه چپش دیده شد

## عقاید شخصی والتر دیسنی

— کارتونی نمی‌سازم که پول در بیاورم، پول در می‌آورم تا کارتونی بسازم.

— از سرگرم کردن مردم لذت می‌برم.

— نقدهای منتقدان برایم مهم نیست، ولی نظر تماشاچیان ارزشمند است.

— امیدوارم ما در شرکت دیسنی، هرگز فراموش نکنیم که کارمان را با یک «موش» شروع کردیم.

— عاشق «میکي موس» هستم، شاید بیشتر از هر زنی که تا بحال عاشقش بوده‌ام.

— ما در شرکتمان نمی‌خواهیم در جا بزنیم، با حفظ توانایی هایمان، درها را به روی استعدادها باز گذاشته‌ایم و کارهای جدید و متفاوت انجام می‌دهیم، چیزهایی که کنجکاوی تماشاگران را برانگیزد و همین ما را در اوج نگه داشته است.

— در فیلمهای کمدی، دیالوگ بازیگران نقش اساسی دارد، ولی در انیمیشن، ما بیشتر روی شخصیت‌هایی که بیشترشان حیواناتند، تمرکز داریم. عکس العمل آنها مهم است. به نظرم تصویر گوپتار از کلام است و برای کودکان جذابیت بیشتری دارد.

— دنیای کودکان زیباست، خوشحالم که آن را برایشان زیباتر کردم.

منبع: سایت IMDB

# کتابخانه زاگرس

عضو می‌پذیرد

با بیش از ۱۷,۰۰۰ عنوان کتاب و ۷۰,۰۰۰ جلد

بایپر بلخ  
هستی و مستی  
روانشناسی زن  
شرح مثنوی شریف فروزانفر  
یادداشت‌های علم  
ترجمه فارسی میزان  
دیگشترک فارسی فرانسه  
آموزش زبان فارسی  
کتاب دکتر سروش  
کتاب دکتر شریعتی  
آموزش زبان فارسی  
و ...

انجمن شاهنامه خوانی  
کلاسهای آموزشی  
کلاسهای آموزش موسیقی  
نمایش فیلم  
... 9

5155 Décarie Montréal, Québec  
H3W 3G2 CANADA  
514-489-8686  
www.zagros.ca

## خبرهای مونترال را بروی تارنمای هفته بخوانید:

[www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca)

### هر هفته کامل‌تر از هفته‌ی گذشته

## Services VAPEURNET Services

### نظافت و میکروب زدایی با بخار

نهایت پاکیزگی و بهداشت با استفاده از مدرن‌ترین تکنولوژی نظافت، پاکسازی و میکروب زدایی با بخار آب بدون استفاده از مواد شیمیایی درمانگاه‌های پزشکی و دندانپزشکی - خانه و آپارتمان - کافی شاپ و رستوران مهد کودک و مدارس - اتوموبیل و تاکسی (داخل - بیرون و موتور) - هتل - مهمانخانه و متل و ...

قیمت‌های ویژه با تخفیف برای نظافت و پاکسازی هر روزه، هفتگی و ماهانه

با مدیریت ایرانی: 514-544-1298

آموزش طراحی و آبرنگ  
در لاوال  
با پونه صابرسرخ  
450-963-2369

تعلیم رانندگی نینا  
با مربی فارسی زبان ما بدون استرس  
کواهینامه رانندگی خود را بگیری  
844-9731

سعید کامجو  
آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک  
ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی  
514-696-1519

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال  
انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@gmail.com  
انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک  
www.ajpq.qc.ca

آموزش شیرینی‌پزی  
انواع کیک، کیک تولد، شیرینی خانگی و دسر بصورت نیمه خصوصی توسط  
فریده - سفارشات پذیرفته می‌شود  
514-562-5420

آموزش دف و ردیف آوازی  
مرتضی بابایی  
(دستگاه‌ها و آوازهای ایرانی)  
514-485-0739

انجمن دوستداران زرتشت  
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی  
Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
8043 St. Hubert

تدریس خصوصی زبان انگلیسی  
بهرام رحیمیان  
با بیست سال سابقه تدریس زبان  
سطوح پایه، میانه و پیشرفته  
514-886-9563

آموزش سه ناز مقدماتی به روش سمعی  
کمیل کاظمی  
شنبه‌ها - مونترال یکشنبه‌ها - اتاوا  
514-720-5771

نگران کودک دلبندتان نباشید  
با سالها تجربه کاری در مهد کودک،  
نگهداری از نوزاد تا قبل از دبستان  
کلیه روزهای هفته در منزل شما  
514-329-3392

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

خانه ایران  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962

خانه کتاب ایران - میک  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

جمعیت دوستداران دانشنامه ایران - ایرانیکا  
514-651-7955  
کتابخانه نیما  
5206 Decarie / Tel: (514) 485-3652

کافه لیت  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک  
رادیو هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو  
5146244579  
farzint@hotmail.com

فرهنگ‌سرای سینا  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000 / www.Seena.ca

کانون مهندسين و آرشیتکت های ایرانی در کبک  
514-946-5739 / SIEAQ@gmail.com

مرکز فرهنگی ، هنری زاگرس  
5155 Boul Decarie / (514) 489-8686

انتشارات مولتی ساز  
3333 Cavendish Blvd #250  
(514)770-1771

مهد کودک مانی  
Mani Daycare  
با محیطی گرم و خانوادگی شامل غذا  
ساعات کار از 6:30 صبح تا 6 غروب  
438-887-6264

انتشارات فرهنگ  
خدمات چاپ کامل  
مهدی میرفطروس  
514-931-9931

کلاسهای کمک درسی  
ویژه دانش آموزان ابتدایی  
محل آگهی شما  
438-870-6417

آموزش پیانو  
با پرکل تئوریزی  
کلاسیک، فورکلور و دستگاه‌های  
موسیقی ایرانی Westmount  
514-574-2042

خدمات آموزشی رایگان در بهایی سنتر مونترال  
کلاس زبانهای انگلیسی و فرانسه  
محواره و نوشتن در سطح دانشگاه  
تلفن: ۵۱۴ ۸۴۹ ۰۷۵۳

نان سنگ  
شاطر عباس  
6925 Sherbrooke West  
Tel: 514-894-8372

شیرینی سرو  
برای جشن‌ها و شادی‌های شما  
514-562-6453

پریشیا - کافه رستوران و Take Out  
سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می‌شود  
غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی  
دوشنبه تا جمعه : ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب شنبه و یکشنبه : تعطیل  
936 Girouard ( corner of St. Jacques) 514-489-8484

ترجمه رسمی و  
دعوت‌نامه در مرکز شهر  
514-849-4242

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران  
هر روز به جز دوشنبه ما مرغوب‌ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
انواع برنج، چای، عرقی‌ها، سبزی خشک و ...  
(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه  
شهریار بخشی  
514-624-5609



# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های  
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۸۴۲-۵۶۰۸	HPadar	۹۳۳-۰۹۳۳	کباب سرا	۵۶۲-۲۳۴۰	پژمان اسدی	اتومبیل (فروش)
مراکز مذهبی		۴۸۳-۰۰۰۰	کپلی	۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکزاد	Auto Highlander
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی	۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال	۲۸۷-۳۶۹۰	نغمه ثابت	اتومبیل (تعمیرگاه)
۳۴۱-۲۲۳۵	بنیاد آیت الله خویی	۹۸۹-۸۳۸۳	کافه صوفی	پزشکی		اتو رایدر
۲۶۱-۶۸۸۶	کلیسای ایرانی	۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل	پزشکی جابگزین		اطلس
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش عادل	۵۰۴-۶۴۲۲	Cafe Mon Plaisir	پروین زرساو- همیویت	۹۳۱-۸۲۷۴	اتومبیل (لوازم یدکی)
۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان	۵۴۶-۹۷۹۰	شومینه پارس	هیپنوتیزم- علی سلیمی	۹۷۹-۲۱۲۰	لوازم یدکی آلفا
مشاور املاک		روانشناس - روانکاو		ترجمه و دعوتنامه رسمی		آرایشگاه- زیبایی- اسپا
۹۶۷-۵۷۴۳	میثا اسلامی			متروپولیس	۸۴۹-۴۲۴۲	آمنه
۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری	سی.دی - ویدئو		شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹	خانه زیبایی فریده
۴۹۷-۲۵۶۷	فریبا جانفزا	تپش دیجیتال	۲۲۳-۳۳۳۶	تلفن و موبایل		زهره
۲۰۷-۹۰۰۰	ژاله حافظی	صوتی و تصویری		PCCELL.ca	۹۳۲-۸۴۳۲	رویا
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار	آدیو ویدئو کبک	(۴۵۰)۶۹۱-۴۰۸۶	چاپ و کپی		سوزان
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی	عکاسی و فیلمبرداری		انتشارات فرهنگ	۹۳۱-۹۹۳۱	فاطمه
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی	فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱	فتوکپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳	ارز
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری	رز	۴۸۸-۷۱۲۱	حسابداری		ام با ام
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان	رضا بلادی	۹۶۲-۷۳۹۲	حسن انصاری	۷۳۵-۰۴۵۲	پاسیفیک
مشاور خانواده		Sarkani Photography	۸۰۲-۲۱۶۸	سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴	پنج ستاره
دکتر ملک		مرجان	۳۵۸-۱۷۹۱	شکیب نیا	۴۸۷-۱۵۶۶	شریف
مشاور مهاجرت		فرش		نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲	مانی وایز
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه	بازار فرش	۳۴۲-۳۰۰۰	مسافر و بار - مونتترال / تورنتو		صرافای کانادا
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری	قصر فرش	۲۷۷-۸۰۰۰	امیر	۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	ازدواج و طلاق
نان و شیرینی		فروشگاه ها		قربان	۴۱۶-۸۸۷-۰۴۳۲	آژانس های مسافرتی
۳۳۴-۶۵۲۸	شیرینی و کیکتینگ بی بی	اخوان	۶۲۰-۵۵۵۱	حیوانات خانگی		امیر
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنگک شاطر عباس	ادونیس	۳۸۲-۸۶۰۶	آکوا تروپیکال	۳۴۱-۱۱۷۱	فرناز معتمدی
۵۶۲-۶۴۵۳	شیرینی سرو	کوه نور	۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	خشک شویی و خیاطی		Sky Lwan
نو سازی و تعمیرات ساختمان		سن لوران	۳۶۹-۳۴۷۴	Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰	الکتریکی (تعمیرات)
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان	میوه و تره بار سامی	۸۵۸-۶۳۶۳	خطاطی		امیر (A.S.A)
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی	نور	۹۳۲-۲۰۹۹	پذیرش سفارش	۹۹۹-۸۷۷۹	آموزش
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ	وطن	۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	دارو خانه		پروین عبائی- فارسی
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد	متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲	لوئیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴	مدرسه فردوسی
۳۶۵-۸۹۵۱	علی خاقانی	کامپیوتر		دکوراسیون منزل و محل کار		مدرسه وست آلیند
۹۶۳-۷۹۷۸	Décor chez toi	بیژن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶	دندان پزشکی		مدرسه دهخدا
۹۷۵-۱۵۱۵	ناصر	پیمان سلیمی-طراحی وب	۹۷۵-۲۱۱۱	شهرزاد رضا نیا	۹۳۳-۳۳۳۷	زبان فرانسه
وکیل - مهاجرت		CompuXellence	۸۴۹-۵۲۳۱	راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱	آموزش (راندگی)
۹۶۱-۸۷۳۶	دیوید برگر	کتاب فروشی		معصومه دولتشاهی	۶۸۴-۰۱۳۵	آموزش (موسیقی)
۸۴۵-۸۱۴۶	سام بیات	میک	۳۷۳-۵۷۷۷	شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳	تار/آهنگسازی/الفقهاری
۸۷۸-۲۴۰۰	نیما حجازی	زاگرس	۴۸۹-۸۶۸۶	آذین طاهری	۳۲۹-۲۳۰۳	موسیقی-داوری
۳۹۵-۰۵۲۲	علی غلامپور	کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲	علی شفیع	۶۸۵-۶۲۲۲	دف و آواز
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی	کلینیک	۹۳۳-۸۳۸۳	رامین میر موجی	۶۹۵-۸۶۴۱	موسیقی-سرایی
وام مسکن		کلینیک آلفا		دندان سازی		پیانو-قرچه داغی
۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباباخانی	کیتترینگ	۵۶۴-۹۷۹۰	افخم هادی	۷۳۷-۶۳۶۳	پیانو-متن
وب سایت و شبکه		شومینه پارس	۴۸۹-۸۴۸۴	رسانه های گروهی		ویلون و پیانو
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media	پریشیا		بازار	۸۴۸-۹۵۹۹	سنتور و عود
		گل	۹۸۳-۱۷۲۶	پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱	سنتور - صابر جلیلزاده
		طراحی		پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲	آموزش (نقاشی)
		رایانک	۵۵۴-۷۲۹۲	رستوران-پیتزا - کیتترینگ		حمیرا مرتضوی
		زاگرس	۴۸۹-۸۶۸۶	پریشیا	۲۸۹-۸۴۸۴	میترا فارسی نسب
		محضر رسمی		چوپان کباب	۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	انتشارات
		مونا کلابی	۸۳۱-۲۲۹۳	دابل پیتزا	۳۴۳-۰۳۳۳	مولتی سازه
		وحید خلجی	۴۳۹-۱۴۴۴	شیراز	۴۸۵-۲۹۲۹	بیمه و سرمایه گذاری
		مد و لباس		فاروس	۲۷۰-۸۴۳۷	

**پوشیا**  
Cafe Restaurant  
IPersia

**کافه رستوران و Take Out**  
دوشنبه تا جمعه : ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه : تعطیل

936 Girouard (corner of St. Jacques)

**514-489-8484**

پارکینگ برای اجاره

در یک ساختمان مسکونی در مرکز شهر

514-750-7242

محل آگهی شما

آپارتمان برای اجاره

دو اتاق خوابه بزرگ، طبقه دوم یک دوبلکس در منطقه‌ای آرام و زیبا و نزدیک به مرکز شهر، (15 دقیقه تا مرکز شهر) کنار رودخانه سن لوران در نزدیکی مرکز خرید و بانک، در کنار ایستگاه اتوبوس و مترو، پارک،

ماهانه 850 دلار

400 دلار بازپرداخت پس از امضای قرارداد

تلفن تماس: 514-651-6184

به علت جابجائی لوازم منزل از جمله فرش دست باف ایرانی، کولر و سایر لوازم دیگر بفروش میرسد

514-677-9882

استخدام- مدیریت رستوران Subway به یک دستیار مسلط به زبانهای فرانسه و انگلیسی نیازمند است

Subway Restaurant- Nuns Island

با آقای آکس تماس بگیرید

514-732-4242

سویت بزرگ یک ونیم در طبقه بیستم، برج واقع در دان تاون با همه امکانات (استخر، سونا، جیم، ) و مبله، 2 دقیقه تا دانشگاه مک گیل و 4 دقیقه تا مترو پیل، اجاره ماهانه 1000 دلار

514-660-0146

# فيلم ميلف کتاب پالت موسیقی فیسهم

WWW.PANBEH.COM

WWW.PANBEH.COM

مشاوره رایجی در زمینه بازاریابی، بازاریابی دیجیتال، بازاریابی اینترنتی، بازاریابی تلفن، بازاریابی حضوری، بازاریابی تبلیغاتی

کفتم خلی، خلی، خلی، خلی بزرگ بنویسم شاید دیده بشم که محصولات فرهنگی می‌فروشیم

# IRANIAN Party on New Year's Eve

## مهمانی ایرانی در شب سال نو میلادی

Thursday,  
December 30-2010

Doors open: 10 pm  
Dress to impress!

Price: 5\$ before 24<sup>th</sup> Dec.  
10\$ before 29<sup>th</sup> Dec.  
20\$ at the door

Tickets:  
weekdays: 4pm-6pm

Polytechnique: Milad (514-649-7545)  
Amin (514-550-5118)

Concordia : Pejman (514-999-2093)

McGill: Babak (514-621-3693)

Follow us up:

Iranian Party @ Facebook events

[www.IranianParty.wordpress.com](http://www.IranianParty.wordpress.com)

Club Muzique

3781 Boul.  
Saint-Laurent /  
ave. des pins  
Montreal, QC



جمعی  
از  
دانشجویان  
پلی تکنیک مونترال



( ارائه ی دروس به زبان های فارسی - انگلیسی - فرانسه )

کلاس های آمادگی برای شرکت در

# المپیاد های علمی بین المللی

کلاس های ویژه جهت تقویت دانش آموزانی که  
مایلند در دبیرستان های خاص و ممتاز پذیرفته شوند

و کلاس های تقویتی فیزیک، شیمی،  
ریاضی و زیست شناسی

برای اولین بار در مونترال

حضور خود را در جلسه توجیهی از قبل به اطلاع برسانید.

شنبه ۲۲ ژانویه ساعت ۱۶  
جلسه توجیهی برای دانش آموزان و خانواده های آنها

شنبه ۲۹ ژانویه ساعت ۱۶  
آزمون رایگان تعیین سطح اولیه و ثبت نام موقت

شنبه ۵ فوریه  
برگزاری اولین جلسه کلاس ها به صورت رایگان و ثبت نام قطعی

514-489-8686  
514-588-9038

5155 Décarie Montréal, Québec  
H3W 3C2 CANADA  
Olympiad@zagros.ca  
www.zagros.ca



## Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Iranian Community in Montreal

23 dec. 2010, numéro 127/ 23 Dec. 2010, issue No. 127

### Table des matières 127

#### ▪ **Profile de la semaine par Ali Sharifian**

Entretien et reportage: Amir Khadir, l'immigrant iranien jouit de la plus haute popularité d'un politicien québécois. Avec un taux d'approbation de 45 p. cent, le député de circonscription centrale de Montréal Mercier est le politicien le plus populaire dans un sondage Léger Marketing publié la semaine dernière, réalisée pour The Gazette et Le Devoir.

- Les mots de la semaine : Félicitations à Amir Khadir et de notre communauté / Rédacteur en chef
- L'Actualité du Québec et du Canada
- Nouvelles de la communauté iranienne
- Immigration : comportement linguistique des immigrants iraniens, 2ème partie / Dr Mohsen Hafezain
- De nos lecteurs: Les vieux documents de la Bibliothèque nationale d'Autriche, un trésor très précieux pour la compréhension de notre histoire / Azadeh Ehsani
- L'histoire derrière le verset: «Je me souviens» / Leili Khaghani
- Entretien avec les artistes et les créateurs de "Jardins iranienne" / Masoud Bathaee
- Portrait: Raadi Azarakhshi, le grand poète iranien / Sahar Vahdati
- Musique: Leonard Cohen et ses textes / Pejman Ebrahimzadeh
- Cinéma : La magie d'Hollywood, Walt Disney est devenu 109 ans / Atoosa Akhavan
- Sci-Tech: Time's Man de l'année, le fondateur de facebook / Hamid Shayegannia

### Index issue 127

#### ▪ **Cover Story by Ali Sharifian**

Report and interview: Amir Khadir, the Iranian immigrant enjoys the highest popularity of any Quebec politician. With a 45-per-cent approval rating, the MNA for central Montreal's Mercier riding is the most popular politician in a Léger Marketing poll released last week, conducted for The Gazette and Le Devoir.

- Words of week: Congratulations to Amir Khadir and to our community / Editor
- Quebec and Canada News
- News of Iranian community in Montreal
- Immigration: linguistic behavior on Iranian immigrants, 2nd part / Dr Mohsen Hafezain
- From our readers: Old documents in National Library of Austria, a very valuable Treasure for understanding our history / Azadeh Ehsani
- The story behind the verse: Je me Souviens / Leili Khaghani
- Interview with the artists and Creators of "Iranian Gardens" / Masoud Bathaee
- Portrait: Raadi Azarakhshi, the great Iranian poet / Sahar Vahdati
- Music: Leonard Cohen and his lyrics / Pejman Ebrahimzadeh
- Cinema: The magic of Hollywood, Walt Disney became 109 years old / Atoosa Akhavan
- Sci-Tech: Time's Man de l'année, le fondateur de facebook / Hamid Shayegannia

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner / Designer: **Behrouz Zamani** (BehGraphics.com)

Webmaster: **Payman Salimi & Shervin Barzegar**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Photographe/ Photographer: **Marjan Rahnvard**

Quebec& Canada news : **Ida Esmati**

Community news: **Masoud Bathaee**

Cinéma / Cinema: **Atoosa Akhavan**

Sport: **Payman Salimi, Babak SaraniAzar,**

**Shervin Barzegar**

Sci-Tech: **Hamid Shaygannia**

Fun & Family: **Shervin Barzegar**

Société/ Society: **Pasha Javadi, Khosro NoshadRavan**

Iran: **Masoud Bastani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Pejman Ebrahimzadeh, Azadeh Ehsani, Dr Mohsen Hafezian, Ali Sharifian, & Sahar Vahdati**

**ISSN 1918-4379 HafteH**

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **gratuit / In Montreal: Free**

**Journal HafteH**

**6960 Sherbrooke W. #15**

**Montreal QC H4B 1R2**

**Tel: (514) 787-8848**



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

### ► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰  
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

### ► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

# SAMI



# FRUITS





# اگر بر جای من غیریگزیند دوست، حاکم اوست حرامم باد اگر من جان بر جای دوست بگزینم کافه صوفی

با انواع غذاها و ساندویچ‌های گرم و خوشمزه  
محلی مناسب برای برگزاری میهمانی‌های شما (با گنجایش سی نفر)

**10% off**

برای دانشجویان

دوشنبه تا جمعه: ۷ صبح تا ۱۰ شب  
شنبه و یکشنبه: ۸ صبح تا ۱۰ شب



**TEL: (514) 989 8383**

**WWW.CAFESUFI.COM**

**2070 MAISONNEUVE W, MONTREAL, QC., H3H 1K8**